tehnoteka

https://tehnoteka.rs

Uputstvo za upotrebu

VIVAX električni šporet FC-04602VCFD X

VIVAX

Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

https://tehnoteka.rs/p/vivax-elektricni-sporet-fc-04602vcfd-x-akcija-cena/

VIVAX

Works best with *life*.

FC-04502VCF WH
FC-04602VCF WH
FC-04602VCF S
FC-04602VCFD X

HR
Upute za uporabu
Jamstveni list **/** Servisna mjesta

BIH
Korisničko uputstvo
Garantni list **/** Servisna mjesta

SR
Korisničko uputstvo
Informacije potrošačima **/** Servisna mesta

CG
Korisničko uputstvo
Izjava o saobraznosti / Servisna mjesta

MK
Упатство за употреба
Гарантен лист / Сервисни места

AL
Udhëzime për shfrytëzim
Fletë garancie / Serviset e autorizuara

SLO
Navodila za uporabo
Garancijski list / Servisna mesta

EN
User manual

CE RoHS

VIVAX

Works best with *life*.

FC-04502VCF WH
FC-04602VCF WH
FC-04602VCF S
FC-04602VCFD X

HR

Upute za uporabu
Jamstveni list **/** Servisna mjesta

BIH

Korisničko uputstvo
Garantni list **/** Servisna mjesta

CG

Korisničko uputstvo
Izjava o saobraznosti **/** Servisna mjesta

CE RoHS

Poštovani,
Pakiranje i ambalaža proizvoda (plastične vrećice, stiropor itd) ne smiju ostati unutar dosega djece, zato što su potencijalno opasni. Molimo odložite i pohranite pakiranje i ambalažu sukladno lokalnim propisima.

Preporuka je da pročitate ove upute pažljivo i u cijelosti prije početka korištenja uređaja, kako bi u potpunosti razumjeli kako koristiti uređaj. Molimo vas da se pridržavate svih danih uputa i upozorenja.

Pohranite ove upute na sigurno i znano mjesto za slučaj buduće potrebe. Ukoliko uređaj prodajete ili poklanjate trećoj osobi molimo proslijedite joj i ovaj priručnik kako bi se novi vlasnik upoznao sa funkcijama uređaja i upozorenjima važnim sa sigurnu i neometanu uporabu uređaja.

Ova uputa pripremljena je za više modela. Neke od značajki navedenih u uputi možda neće biti dostupne na vašem uređaju.

Upozorenje: Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Nije namijenjen korištenju u komercijalne ili profesionalne svrhe.

OVAJ UREĐAJ MORA BITI INSTALIRAN U SKLADU S VAŽEĆIM PROPISIMA U DRŽAVI UGRADNJE! ISKLJUČIVO GA KORISTITE U DOBRO PROZRAČENIM PROSTORIMA. PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE PRIJE MONTAŽE ILI KORIŠTENJA OVOG UREĐAJA.

UPOZORENJE:

ODRŽAVANJE STAKLOKERAMIČKE PLOČE:

Proliveni šećer, umak, voćni sok, itd. treba čim prije obrisati mekom krpom namočenom u toploj vodi sa deterdžentom ili u specijalnom sredstvu za održavanje staklokeramičkih ploča.

Nemojte dopustiti da se šećer, umaci ili sokovi zapeku na ploči. To može NEPOVRATNO oštetiti staklokeramičku ploču, čak uzrokovati otapanje staklene površine ili znatno otežati kasnije čišćenje! Takva oštećenja nisu pokrivena jamstvom!

SADRŽAJ

1. VAŽNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

2. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

3. INSTALACIJA ŠTEDNJAKA

4. OPIS DIJELOVA I FUNKCIJA

5. UPORABA

6. ŠTO AKO UREĐAJ NE RADI ISPRAVNO

7. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

8. EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

9. INFORMACIJSKI LIST (na kraju uputa)

SIGURNOSNA UPOZORENJA

- **UPOZORENJE:** Uređaj mora biti uzemljen!
- Molimo vas da provjerite snagu i napajanje vašeg električnog priključka i odgovara li podacima navedenim na naljepnici, koja se nalazi sa stražnje strane uređaja. Ako imate bilo kakve sumnje ili pitanja, kontaktirajte ovlašteni servis ili električara.
- Provjerite i osigurajte da je električno napajanje na utičnici ili priključku isključeno prije početka instalacije uređaja.
- Provjerite i osigurajte da je uređaj odspojen sa napajanja prije početka održavanja, čišćenja ili zamjene lampice, kako bi spriječili opasnost od električnog udara.
- Ukoliko primjetite da je kabel napajanja ili utikač oštećen, kako se nebi izložili opasnosti od električnog udara odmah prestanite koristiti uređaj i pozovite ovlašteni servis ili električara kojji će stručno zamnijeniti kabel napajanja.
- Držite električni kabel vašeg uređaja podalje od vrućih površina. Ne dopustite da dotiče uređaj. Držite kabel podalje od oštrih predmeta i vručih površina.
- Za vrijeme uporabe štednjaka, u prostoriji se stvara vlaga i toplina. Prostor u kojem koristite štednjak mora biti stalno dobro provjetravan.
- Dugotrajno intenzivno korištenje uređaja može zahtijevati dodatnu ventilaciju, primjerice češće provjetravanje, ugradnju dodatnih otvora za ventilaciju ili ugradnju dodatnih mehaničkih uređaja (ventilatora).

- Kada se štednjak koristi i kada je vruć, nikada nemojte doticati staklena vrata pećnice ili gornju površinu uređaja rukama.
- Ovaj uređaj služi samo za kuhanje, pečenje i pripremu hrane. Ne smije se koristiti u druge svrhe, na primjer u svrhu grijanja. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Nije namijenjen za komercijalnu ili profesionalnu uporabu.
- Prije početka korištenja uređaja, pazite da uređaj nije smješten u blizini zapaljivih materijala, kao što su zavjese, papir ili zapaljive stvari. Nemojte odlagati zapaljive stvari u pećnicu ili u blizini uređaja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca dobi od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su dobile upute o korištenju uređaja na siguran način i ako su razumjela opasnosti kojoj mogu biti izložene za vrijeme uporabe.
  Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
  Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i ako nisu pod nadzorom.
- Koristite zaštitne rukavice kada koristite štednjak. Nemojte dodirivati vruće površine.
- Nemojte premještati ili vući uređaj držeći ga za ručku vrata.
- Nemojte koristiti štednjak u potencijalno eksplozivnim prostorima i atmosferi.
- Ako je trenutni osigurač u vašoj električnoj instalaciji manji od 16A, kontaktirajte kvalificiranog električara za promjenu osigurača ili prilagodbu električne instalacije.

- Kada se pećnica koristi, neki dijelovi mogu postati vrući; Djecu držite podalje od uređaja u radu i neka budu stalno pod nadzorom.
- Nemojte prskati hladnu vodu u pećnicu ili unutar pećnice kada je površina uređaja još vruća. Nastanak pare može uzrokovati opekline, a iznenadna promjena temperature može uzrokovati oštećenja na površini uređaja.
- **UPOZORENJE:** Dostupni dijelovi mogu se zagrijati tijekom uporabe. Malu djecu držite podalje od uređaja.

- **UPOZORENJE:** Uređaj i njegovi dostupni dijelovi postaju vrući tijekom uporabe. Treba voditi računa da se ne dodiruju grijaći elementi. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja, osim ako nisu pod neprestanim nadzorom.
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva ili oštre metalne nožiće ili slično za čišćenje vrata ili unutrašnjosti pećnice, jer na taj način možete nepovratno oštetiti površinu ili staklo vrata.
- Na grijače ploče ne bi trebalo stavljati nestabilne ili deformirane posude kako ne bi došlo do njihovog prevrtanja, koje može prouzročiti ozljede.
- Ako je trenutni osigurač u vašoj električnoj instalaciji manji od 32A, kontaktirajte kvalificiranog električara za promjenu osigurača ili prilagodbu električne instalacije (samo za modele s brzom 40A grijačom pločom).
- Ovaj uređaj je proizveden u skladu sa svim sigurnosnim standardima. Nepravilna uporaba i neprodržavanje sigurnosnih uputa mogu izazvati oštećenja, štete ili ozljede.

- Električno napajanje uređaja mora biti izvedeno preko odgovarajučeg 2-polnog izolirajučeg prekidača, koji ima polove odvajanja od minimalno 3mm. Priključak napajanja mora biti lako dostupan.
- Djecu uvijek držite pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. Nemojte nikad dopustiti da se igraju s uređajem.
- Štednjak je namijenjen za uporabu u zatvorenim prostorima, kao što su kuhinja, kuhinja/blagovaonica ili dnevna soba. Nemojte smještati štednjak u vlažne prostore, prostore s kadom ili tušem.
- **Oprez**: Stakleni ili metalni poklopci mogu se razbiti ili nepovratno oštetiti kad se jako zagriju. Isključite sve izvore topline prije zatvaranja poklopca. Svaka prolivena hrana treba se ukloniti s površine uređaja ili poklopca prije otvaranja ili zatvaranja poklopca.

- Kod modela koji imaju digitalni Tajmer, nakon isključenja uređaja s napajanja postavite vrijeme na satu, inače, pećnica neće raditi.
- **Oprez:** Dostupni dijelovi mogu biti vrući kada je uređaj u uporabi. Malu djecu treba držati dalje od uređaja u radu.
- Nemojte stavljati ili odlagati zapaljive ili eksplozivne tekućine unutar pećnice ili u blizini štednjaka. Uslijed zagrijavanja uređaja, može doći do deformacije bilo kojeg materijala i opasnosti od požara ili eksplozije, čak i ako vaš štednjak nije u uporabi.
- Kruh se može zapaliti ako je vrijeme pečenja predugo. Za vrijeme pečenja potreban je stalni nadzor
- Za čišćenje mrežice zaštite ventilatora (opcija), štednjak se mora odspojiti sa napajanja. Zaštitna mrežica mora

se vratiti natrag na svoje mjesto prije ponovnog korištenja pećnice.

- **UPOZORENJE:** Prije servisiranja ili pristupa električnim terminalima, mora biti odspojeno ili isključeno električno napajanje.
- **UPOZORENJE:** Kuhanje ili pečenje s masnoćom ili uljem može biti opasno i može dovesti do požara. Nikada nemojte hranu koja se prži ili peće ostavljati bez nadzora. **NIKADA** ne pokušavajte ugasiti vatru vodom. Prvo odspojite uređaj s napajanja i zatim pokrijte plamen, npr. s poklopcem, vatrogasnim pokrivačem ili vlažnom kuhinjskom krpom.
- **UPOZORENJE**: Opasnost od požara: nemojte čuvati ili ostavljati bilo kakve predmete na površinama za kuhanje.
- **UPOZORENJE:** Ako je površina uređaja oštećena ili napuknuta, odspojite uređaj s napajanja kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara. Tada kontaktirajte ovlašteni servis.
- **UPOZORENJE**: Ovaj aparat nije namijenjen upotrebi osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost dala nadzor ili uputu o sigurnoj uporabi uređaja.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Kada koristite gril ili pečete meso na rešetki uvijek ispod mesa postavite posudu za mast. U posudu ulijete malo vode kako biste izbjegli gorenje masti i neugodne mirise. Ukoliko se prilikom stavljanja ili uklanjanja hrane iz

pećnice po dnu pećnice prolije ulje, sok i sl., prije nastavka pečenja očistite pećnicu kako biste izbjegli neugodan dim i opasnost od zapaljenja ulja.

- Nikada ne postavljajte praznu posudu na plamenik ili el. ploču koja radi.
- Nemojte stavljati na grijače površine metalne predmete kao što su noževi, vilice, žlice ili poklopce. Uslijed zagrijavanja oni mogu postati jako vruči.
- Staklokeramička ploča može se oštetiti ili razbiti ako na nju padnu teški predmeti. Ako se to dogodi, nemojte upotrebljavati uređaj. Odmah ga odspojite s napajanja i kontaktirajte ovlašteni servis.
- U slučaju potrebe ne pokušavajte sami popravljati štednjak već to prepustite ovlaštenom servisu. Kontaktirajte ovlašteni servis i inzistirajte na uporabi originalnih zamjenskih dijelova.
- Površina ploče za kuhanje mora se ohladiti prije zatvaranja poklopca (ako postoji).
- **PAŽNJA:** Proces kuhanja mora biti pod nadzorom. Kratkotrajan proces kuhanja mora se neprekidno nadzirati.
- Uređaj se ne smije instalirati iza dekorativnih vrata kako bi se izbjeglo pregrijavanje.
- **UPOZORENJE:** Koristite isključivo zaštitu ili pokrov za ploču za kuhanje koje je dizajnirao proizvođač uređaja za kuhanje ili koje je proizvođač u uputama za uporabu naznačio kao prikladne, ili zaštite koje su već ugrađene u uređaj. Upotreba neprikladnih zaštita može uzrokovati nezgode.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

(*) Opcija, ne svi modeli

SPECIFIKACIJA	50 x 50	50 x 60	60 x 60
Vanjska širina	500 mm	500 mm	600 mm
Vanjska dubina	600 mm	660 mm	650 mm
Vanjska visina	855 mm	855 mm	855 mm
Unutarnja širina	392 mm	392 mm	445 mm
Unutarnja dubina	402 mm	402 mm	445 mm
Unutarnja visina	324 mm	324 mm	345 mm
Snaga osvjet. pećnice *	15 W		
Termostat	50 - 250 °C		
Donji grijač pećnice	800 W	800 W	1300 W
Gornji grijač pećnice	650 W	650 W	850 W
Gril grijač *	1500 W	1500 W	2000 W
Napajanje *	220-240V AC, or 230V AC, 50 - 60 Hz.		
Grijača ploča Ø140 mm	1200W		
Grijača ploča Ø180 mm	1800W		
Dvostruka pl. Ø180/120 mm*	700W / 1700W		
Ovalna pl. Ø170/265 mm*	1400W / 2200W		

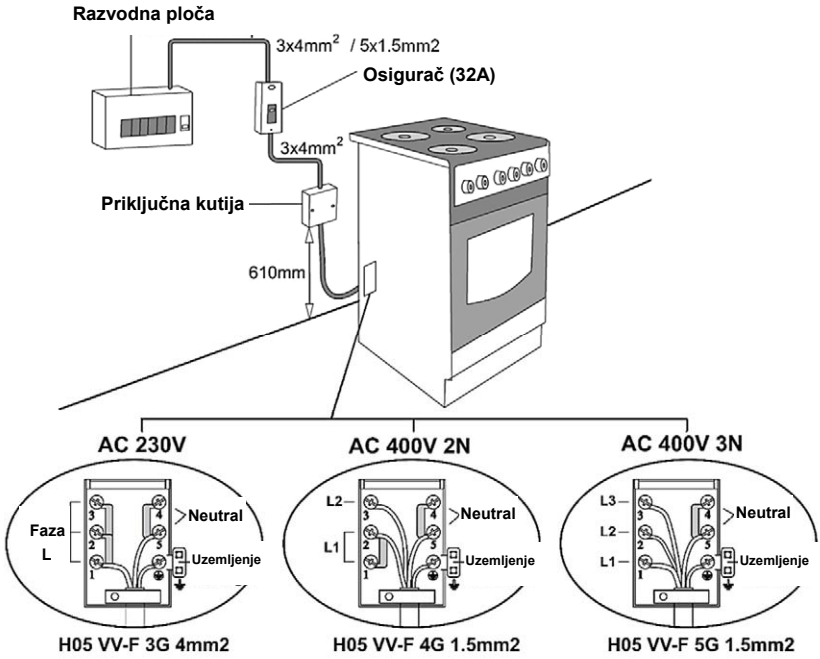
INSTALACIJA ŠTEDNJAKA

ELEKTRIČNO PRIKLJUČENJE

- Potrebni zahtjevi za postavljanje i električno priključenje uređaja navedeni su na naljepnici smještenoj sa stražnje strane uređaja.
- Vaš uređaj zahtijeva jačinu struje 32A do 40A, ovisno o ukupnoj snazi vašeg štednjaka. Pronađite sve potrebne vrijednosti na naljepnici vašeg štednjaka. Ako je potrebno, preporuča se da za ugradnju i priključenje kontaktirate kvalificiranog električara ili servis.
- Električni priključak štednjaka treba izvesti samo na ispravnu utičnicu napajanja s ispravno izvedenim uzemljenjem i u skladu s lokalnim propisima. Ako vaš električni priključak nema izvedeno uzemljenje, odmah kontaktirajte kvalificiranog električara za savijet i pomoć. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu zbog toga što uređaj nije priključen na pravilno i ispravno uzemljenje.
- Vaš štednjak potrebno je priključiti na napajanje 230V/400V AC, 50–60Hz ili 220-240V/380-415V AC, 50-60Hz. Ako se vaš priključak razlikuje od navedenih vrijednosti, kontaktirajte ovlaštenog servisera ili električara.
- Prilikom postavljanja vašeg štednjaka na njegovo mjesto, provjerite da li je štednjak stabilan i u razini radne plohe. Ugodite stabilnost i visinu zakretanjem nogica.

- Neki se modeli isporučuju bez priključnog kabela. U tom slučaju, za priključenje koristite fleksibilni kabel prikladan za spajanje na mono fazu: H05 VV-F 3 G 2,5 mm^2, H05 VV-F 3 G 4 mm^2 ili za 3-fazno spajanje: H05 VV-F 5 G 1.5 mm^2

Shema priključenja:

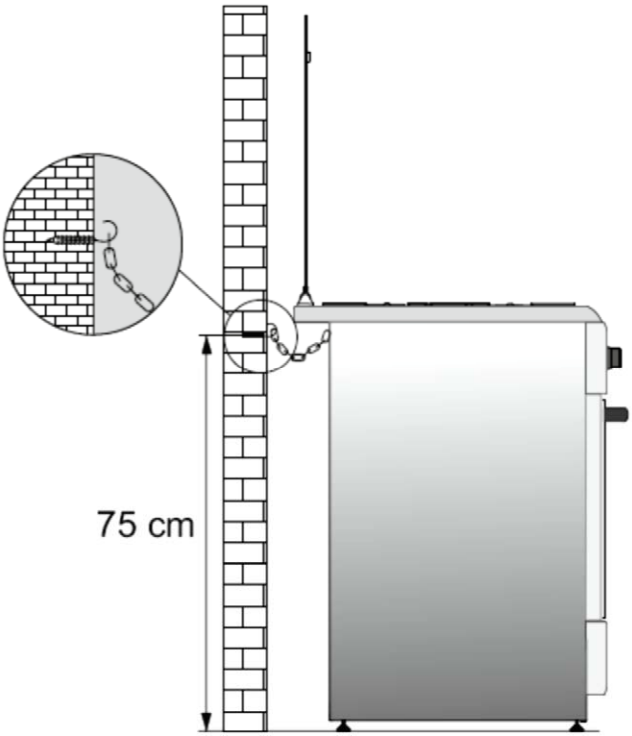


Pričvršćenje uređaja na zid (*) Opcija

- Prije početka uporabe, kako biste osigurali sigurnu uporabu i spriječili prevrtanje uređaja, pričvrstite uređaj na zid pomoću lanca i priloženih vijaka. Pazite da je kuka čvrsto zavijena u zid

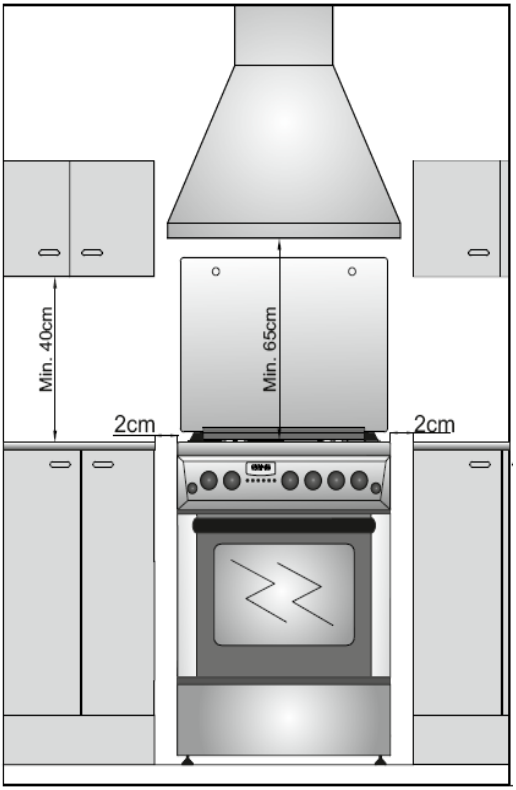
UPOZORENJE!

- Kako bi se spriječilo prevrtanje uređaja uslijed opterećenja na vrata, stavljana teških predmeta na vrata i kako bi spriječili prevrtanje uređaja uslijed toga da djeca sjednu ili se popnu na vrata uređaja, potrebno je instalirati ovo zaštitno sredstvo za stabilizaciju i učvršćenje uređaja. Pogledajte upute za instalaciju:

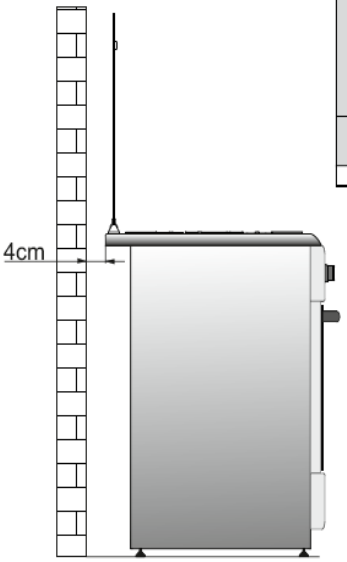


SMJEŠTAJ UREĐAJA

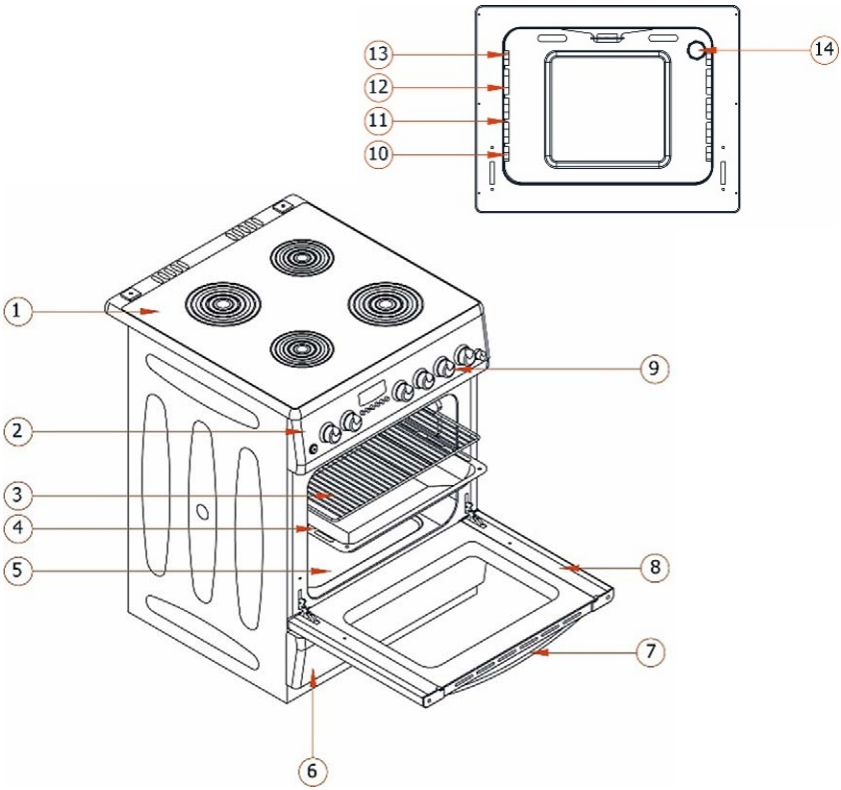
Udaljenost od ormarića i namještaja:



Udaljenost od zida:



DIJELOVI ŠTEDNJAKA I FUNKCIJE



1. **Ploča za kuhanje**
2. **Kontrolna ploča**
3. **Žičana rešetka**
4. **Plitka posuda**
5. **Prostor pećnice**
6. **Donji poklopac**
7. **Ručka vrata pećnice**
8. **Vrata pećnice**
9. **Kontrolne okretne tipke**
10. **Utori donje police**
11. **Utori srednje police**
12. **Utori srednje gornje police**
13. **Utori gornje police**
14. **Osvjetljenje pećnice**

Oznake i Funkcije:

Zatvoreno

Ručno korištenje (*)

Osvjetljenje pećnice

Tajmer (*)

Ražanj (*)

Donji Grijač pećnice

Gornji Grijač pećnice

Pećnica & Gril plamenik / Gornji i donjji grijač

Grll plamenik / Grill grijač (*)

Gril & Ražanj (*)

Turbo Ventilator (*)

Turbo Ventilator & Turbo grijač (*)

(*) Opcija, ne svi modeli

UPORABA ŠTEDNJAKA

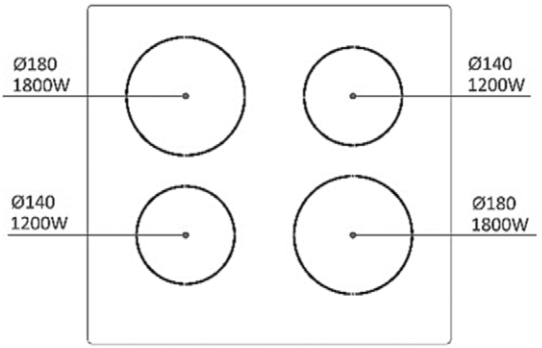
Prije početka uporabe, molimo vas da uklonite sve zapaljive trake, stiropore ili bilo koji drugi materijal i dio ambalaže štednjaka. Također izvadite priručnik i druge zapaljive materijale iz pećnice.

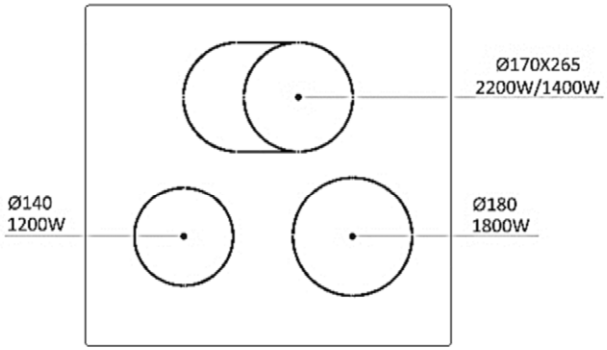
Uporaba električnih grijačih ploča:

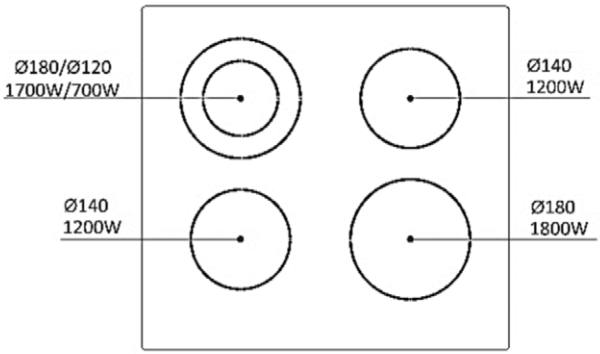
1. Kuhinjskom pločom upravljate okretnim prekidačima na upravljačkoj ploči s prednje strane štednjaka. Ovim prekidačma se ugađa jačina rada grijača kako bi se postigla željena temperatura.
2. Kako bi ploča za kuhanje optimalno radila i prenosila toplinu, dno posude ili tave treba biti što masivnije i ravno.

3. Dno posude i veličina zone za kuhanje trebaju biti iste veličine. Ako je moguće, na posudu ili tavu uvijek stavite poklopac. Uvijek stavite posuđe na zonu za kuhanje prije nego što uključite grijaču zonu. Isključite zonu kuhanja prije isteka vremena kuhanja kako biste iskoristili preostalu toplinu.
4. Za početak rada okrenite okretnu kontrolu u smjeru kazaljke na satu. Temperatura postavljena položajem kontrole postupno raste do maksimalne vrijednosti u nekoliko stupnjeva jačine.
5. Kod dvostruke zone za kuhanje, prvi prsten (prva zona) djeluje kao jedna zona; drugi prsten (dodatna zona) počinje s radom nakon dodatnog okretanja kontrole u smjeru kazaljke na satu na kraju "max" znaka. Kad se sklopka dalje okrene u smjeru kazaljke na satu, prva zona će raditi na maksimalnoj jačini, a snaga druge zone će se raditi prema ugođenoj željenoj temperaturi.
6. U položaju "0", sve zone su isključene.

Opis ploče


Ø180
1800W
Ø140
1200W
Ø140
1200W
Ø180
1800W


Ø170X265
2200W/1400W
Ø140
1200W
Ø180
1800W


Ø180/Ø120
1700W/700W
Ø140
1200W
Ø140
1200W
Ø180
1800W

Uporaba električne pećnice:

1. Kada upotrebljavate vašu pećnicu prvi puta, može se pojaviti određeni miris uzrokovan izgaranjem ostataka ulja i zaštitnog premaza na grijačima. Kako bi uklonili taj miris, ostavite praznu pećnicu u radu na 250°C u trajanju od 45-60 min.
2. Okretna tipka funkcije pećnice mora biti postavljena točno na željenu funkciju, inače može se dogoditi da pećnica neće raditi.
3. Termostat okretna tipka treba biti postavljena na željenu temperaturu pečenja.
4. Tajmer tipka mora biti postavljena na željeno vrijeme rada pećnice. Nakon što vrijeme istekne, uređaj će se oglasiti zvučnim signalom ‘’bing’’ i pećnica će prestati s radom. Želite li koristiti pećnicu bez funkcije Tajmera, okrenite tipku na poziciju . (Opcija)
5. Za vrijeme rada pećnice, nastojte da vrata pećnice ne otvarate ili ih otvorite na što kraće vrijeme. U suprotnom. cirkulacija vrućeg zraka unutar pećnice neće biti ispravna i učinak pečenja biti će smanjen.
6. Prije stavljanja namirnica u pećnicu, potrebno je prethodno zagrijati pećnicu u trajanju od 5 - 10 min.

Vrijeme pečenja:

Namirnica	Temperatura (°C)	Polica u pećnici	Vrijeme (min.)
Kremasti kolač	150 - 170	2	30 - 35
Tijesto	200 - 220	2	35 - 45
Biskvit	160 - 170	3	20 - 25
Kolačići	160 – 170	3	20 - 35
Kolač	160 - 180	2	25 - 35
Suhi kolačići	200 - 220	2	30 - 40
Punjena tjestenina	180 - 220	2	35 - 45
Prelivena tjestenina	160 - 180	2	20 - 30
Janjetina	200 - 230	1	90 - 120
Teletina	200 - 230	1	90 - 120
Ovčetina	210 - 230	1	90 - 120
Piletina (komadi)	210 - 230	1	75 – 100
Riba	190 - 210	2	40 – 50

Opaska: *Rezultati se mogu mijenjati ovisno o vašem naponu mreže, količini namirnice i njezinoj temperaturi prije pečenja. Korištenje oblikovanih posuda za pečenje kolača daje bolji rezultat.*

UKOLIKO UREĐAJ NE RADI ISPRAVNO

Električno spajanje

Problem	Mogući razlog	Predloženo rješenje
Pećnica ne radi	Osigurač je pregorio ili je izbacio	Provjerite kutiju s osiguračima i zamijenite ili vratite osigurač u uključeno stanje. Ako se problem ponavlja, kontaktirajte električara kako bi otklonio problem.
	Uređaj je odspojen sa uzemljenog napajanja	Provjerite kabel napajanja da li je priključen na napajanje ili utičnicu.
Svjetlo u pećnici ne radi	Sijalica je neispravna.	Promijenite sijalicu.
	Nema električnog napajanja	Provjerite kutiju s osiguračima i zamijenite ili vratite osigurač u uključeno stanje. Ako se problem ponavlja, kontaktirajte električara kako bi otklonio problem.
Pećnica ne grije	Temperatura i funkcija pećnice nije ispravno ugođena.	Ugodite funkciju i temperaturu pečenja
	Nema električnog napajanja	Provjerite kutiju s osiguračima i zamijenite ili vratite osigurač u uključeno stanje. Ako se problem ponavlja, kontaktirajte električara kako bi otklonio problem.

Digitalni Tajmer / Zaslon (modeli s tajmerom)

Problem	Mogući razlog	Predloženo rješenje
Prikaz vremena treperi	Došlo je do prekida napajanja.	Postavite točno vrijeme. Isključite pećnicu i ponovno ugodite željenu funkciju pećnice.

Ukoliko problem nije riješen

1) Odspojite napajanje (isključite osigurač)
2) Nazovite ovlašteni servis, servisnu službu ili sličnu kvalificiranu osobu

VAŽNO

Nemojte pokušavati popravljati uređaj. Unutar uređaja ne postoje dijelovi i sklopovi namijenjeni ugađanju i popravljanju od strane korisnika. Za popravak kontaktirajte ovlašteni servis.

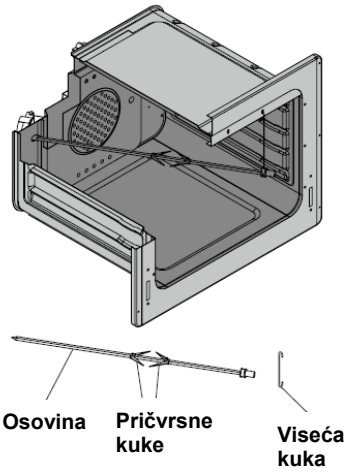
VAŽNO: Za vrijeme normalne uporabe pećnice, obavezno držite vrata dobro zatvorenima, jer u suprotnom zbog izlaza topline može doći do promjene boje prednje kontrolne ploče!
To ne utječe na funkcionalnost rada uređaja!

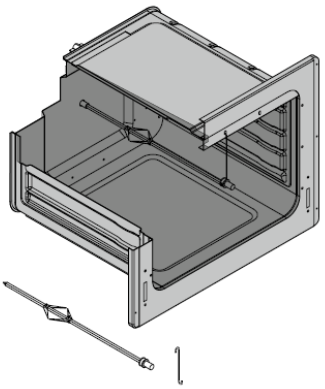
UPORABA FUNKCIJE RAŽNJA (*) Opcija

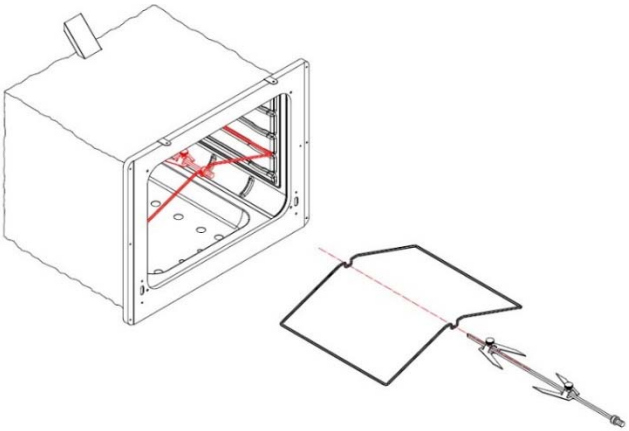
Ako vaš štednjak ima opciju Ražnja, slijedite ove preporuke kako slijedi;

Postavite nosač ražnja u otvor za učvršćenje u stranici pećnice. Nabodite mesnu namirnicu na ražanj i učvrstite ju kukama ražnja i vijcima. Osovinu ražnja umetnite u motor i prednju strano objesite na viseću kuku, kao što je prikazano na donjim crtežima.

Upravljajte sustavom okretanja ražnja uz pomoć okretne tipke na upravljačkoj ploči.







ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

1. Prije svakog čišćenja isključite štednjak s napajanja (izvlačenjem kabela iz utičnice ili isključenjem na osiguraču).
2. Za vrijeme rada ili neposredno po isključenju, grijače ploče i pećnica su jako vruči. Izbjegavajte doticanje grijačih elemenata. Prije početka održavanja i čišćenja, pričekajte da se uređaj u potpunosti ohladi.
3. Nikada nemojte čistiti unutarnje dijelove, ploču, poklopac, ladice i sve ostale dijelove pećnice upotrebljavajući abrazivna sredstava, grube i žičane krpe ili nož. Koristite samo sredstva namijenjena čišćenju pećnica i mekane krpe.
4. Nakon čišćenja unutarnjih dijelova pećnice sa krpom navlaženom u detergentu za pranje posuđa ili pećnica, isperite dobro pećnicu čistom vlažnom krpom i temeljito ju osušite mekom krpom.
5. Očistite staklene površine posebnim sredstvima za čišćenje stakla.
6. Ne čistite pećnicu parnim čistačem.
7. Prije otvaranja gornjeg poklopca štednjaka, očistite eventualno prolivenu tekućinu s poklopca. Također, prije zatvaranja poklopca pazite da se gornja ploča štednjaka ohladila.
8. Nikada nemojte koristiti zapaljive tvari kao što su kiseline, razrjeđivač i benzin za čišćenje pećnice.

Čišćenje Ploče za kuhanje

VAŽNO:

Proliveni šećer, umak, voćni sok, itd. treba čim prije obrisati mekom krpom namočenom u toploj vodi sa deterdžentom.

Nemojte dopustiti da se šećer, umaci ili sokovi zapeku na ploči. To može nepovratno oštetiti staklokeramičku ploču, čak uzrokovati otapanje staklene površine ili znatno otežati kasnije čišćenje!

Uslijed uporabe, može doći do lagane promjene boje ploče. To je normalno i očekivano, te nama utjecaja na radne performanse uređaja.

Za čišćenje naslaga prljavštine nemojte koristiti čeličnu vunu ili noževe. Jače naslage očistite krpom jako namočenom deterdžentom, no pazite da ne izgrebete ploču. **Najbolje je koristiti specijalna sredstva za čišćenje i održavanje staklokeramičkih ploča.**
Vrata pećnice i stakleni poklopac (ukoliko postoji), čistite isključivo vodom i izbjegavajte uporabu snažnih ili abrazivnih tvari.

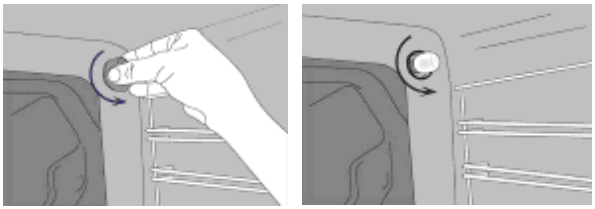
Čišćenje pećnice

Unutrašnjost pećnice očistite nakon svake uporabe dok je još topla. Tada je uklanjanje naslaga jednostavnije. Za čišćenje možete koristiti toplu vodu sa deterdžentom ili neko od sredstava za čišćenje pećnica u spreju. Dotična sredstva nemojte špricati izravno po grijaču ploču ili matiranim dijelovima jer ih to može oštetiti materijal, te se uvijek pridržavajte uputa proizvođača sredstva za čišćenje. Dodatke u pećnici (rešetku, pladanj, itd) čistite toplom vodom i deterdžentom.
Moguće naslage očistite lagano abrazivnim praškom za čišćenje.
Nikada ne prekrivajte dijelove pećnice aluminijskom folijom. To će rezultirati akumulacijom topline što može utjecati na rezultat pečenja i oštetiti emajl pećnice.

Skidanje vrata

Podignite zakačku na šarki vrata kako je prikazano na slici. Okrenite zakačku prema sebi do kraja. Izvucite vrata držeći ih čvrsto s obje ruke.

Promjena lampice:



Ostavite da se pećnica i grijaći elementi potpuno ohlade.
Odspojite napajanje uređaja prije nego što krenete mijenjati žaruljicu.
Žaruljica mora biti istih karakteristika kao i originalna, otporna na temperaturu od 300 °C i snage 15-25W.

Digitalni Timer (opcija):

Digitalni timer omogućuje vašoj pećnici da hrana bude spremna točno kada je želite poslužiti. Jednostavno postavite trajanje kuhanja i željeno vrijeme završetka. Može funkcionirati i kao podsjetnik - samo unesite vrijeme nakon kojeg želite da vas upozori zvučni signal.

Uključenje

Nakon uključivanja štednjaka na napajanje, na zaslonu se prikazuju trepćuće znamenke i ikona **AUTO**, što označava da pećnica nije aktivna. Za prebacivanje na ručni mod rada pritisnite tipku " **M** ", a zatim postavite vrijeme pomoću tipki ▲ i ▼ .

Ručni mod rada

Istovremeno pritisnite tipke ➤| i **M** za ulazak u ručni mod rada.
Svi prethodno postavljeni programi pečenja bit će otkazani.

Postavljanje točnog vremena (sata)

Postavljanje vremena moguće je samo kada nije aktivan niti jedan program pečenja.
Prvo, prebacite uređaj u ručni mod rada kao što je gore opisano.
Točka između znamenki za sate i minute počet će treptati, što označava da je uređaj spreman za ugađanje vremena..

1. Prebacite se u ručni mod rada: Pritisnite ➤| i **M** tipke istovremeno

2. Postavite vrijeme pomoću tipki ▲ ili ▼.

3. Postavljeno vrijeme će se pojaviti na zaslonu nakon nekoliko sekundi.

Timer (podsjetnik)

Ova funkcija omogućuje vam postavljanje Timera (podsjetnika) koji će aktivirati zvučni signal (podsjetnik) nakon postavljenog vremena.

1 Pritisnite tipku **M dva puta** za ulazak u mod rada Timer-a

2. Postavite vrijeme u minutama pomoću tipki ▲ ili ▼ .

3. Zaslon će se automatski vratiti u mod rada sata nakon nekoliko sekundi.

Otkazivanje Timera (podsjetnika)

Nakon isteka postavljenog vremena, oglasit će se zvučni signal.
Timer se može deaktivirati pritiskom na bilo koju tipku.

Automatski program kuhanja

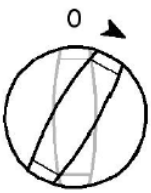
Ako želite odmah započeti s pečenjem, jednostavno unesite željeno vrijeme nakon kojega će se pećnica isključiti automatski.
Primjer: Želite da se hrana peče 2 sata i 15 minuta.

1 Trenutno vrijeme je 18:30

2. Pritisnite tipku **M** za prelazak u mod rada programiranog pečenja

3. Postavite vrijeme pečenja pomoću tipki ▲ ili ▼.

Kada ste programirali pećnicu da peče hranu 2 sata i 15 minuta, kako bi pećnica krenula s radom **okretni gumbi za funkciju pećenja i temperaturu moraju biti postavljeni u odgovarajući položaj**.



4 Nakon nekoliko sekundi, zaslon će pokazati da je pečenje započelo i trenutno vrijeme.

Napomena: *Automatski mod pečenja možete otkazati u bilo kojem trenutku prelaskom na ručni mod rada.*

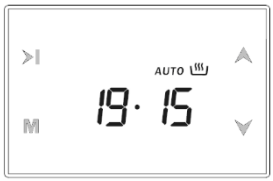
U prethodnom primjeru, pečenje je započelo odmah nakon unosa vremena. Pritiskom na tipku ⏭, možete vidjeti vrijeme završetka pečenja - odnosno vrijeme kada će hrana biti spremna za posluživanje. Po želji možete promijeniti ovo vrijeme. U donjem primjeru, želimo postaviti vrijeme završetka pečenja na 21:30.

1 Prikazano je vrijeme spremnosti: 18:30+2:15=20:45

2. Postavite novo vrijeme pomoću tipki ▲ ili ▼.

3. Zaslon će se automatski vratiti u način rada sata nakon nekoliko sekundi.

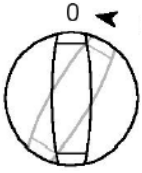
Pećnica je sada programirana da pečenje bude gotovo u 21:30.
Budući da je vrijeme pečenja prethodno bilo postavljeno na 2 sata i 15 minuta, pećnica će automatski početi s radom u 19:15 kako bi se osiguralo da je pečenje gotovo u novo postavljeno vrijeme (21:30).



Zaslon prikazuje vrijeme početka rada pećnice.

Zaslon prikazuje vrijeme završetka rada pećnice

Kada je automatsko pečenje završeno, oglasit će se zvučni signal a pećnica će se isključiti. Ako se zvučni signal ne prekine, nastavit će se oglašavati još 7 minuta.



1. Isključite pećnicu.

2. Resetirajte Timer.

Napomena: *Vaša pećnica neće se moći ponovo uključitii dok ne resetirate timer.*
pečenja je prvo programirano. Vrijeme završetka je izračunato automatski, a kasnije smo ga ugodili na željeno vrijeme spremnosti za posluživanje. Alternativno, moguće je prvo programirati vrijeme spremnosti - u tom slučaju, vrijeme pečenja će se automatski izračunati i naknadno se može prilagoditi.

Zaključavanje (Dječja zaštita)

Ova je funkcija osmišljena kako bi se spriječile neželjene promjene timera vaše pećnice. Kada je aktivirana, zaključane su samo tipke na zaslonu.

1. Pritisnite tipke ▲ i ▼ istovremeno 1 sekundu dok se ne začuje zvučni signal.

2. Simbol ključa pojavljuje se na zaslonu. Zaključavanje je aktivno.

Za deaktivaciju funkcije ponovite korak 1:
Pritisnite tipke ▲ i ▼ istovremeno 1 sekundu dok se ne začuje zvučni signal.
Simbol ključa nestaje sa zaslona.

***Iznimka**: Dok su tipke zaključane, zvučni signal Timer-a možete isključiti pritiskom bilo koje tipke.*

Postavke korisničkih opcija:

Vrijeme prikaza 12h / 24h

Tvornička postavka je 24-satni prikaz. Pritiskom tipke ⏭ u trajanju od 5 sekundi, čut će se dvostruki zvučni signal, a način prikaza prebacuje se na 12-satni mod rada (prikaz prijepodne/poslijepodne). Ponovite isti postupak za vraćanje prikaza vremena na 24 sata.

Tonovi dodira

Prema zadanim postavkama, dodiri tipki popraćeni su zvučnim signalima. Za isključivanje tih tonova pritisnite i držite tipku **M** pritisnutu 5 sekundi. Oglasit će se dvostruki zvučni signal, a na zaslonu će se pojaviti ' ***nt*** ' (nema tona). Od sada se neće proizvoditi zvučni signali dodira.
Za ponovno omogućavanje tonova, ponavljajte istu radnju dok se na zaslonu ne pojavi '***bt***' (ton tipke). Time će se vratiti povratna informacija o zvuku dodira.

Ugađanje svjetline zaslona:

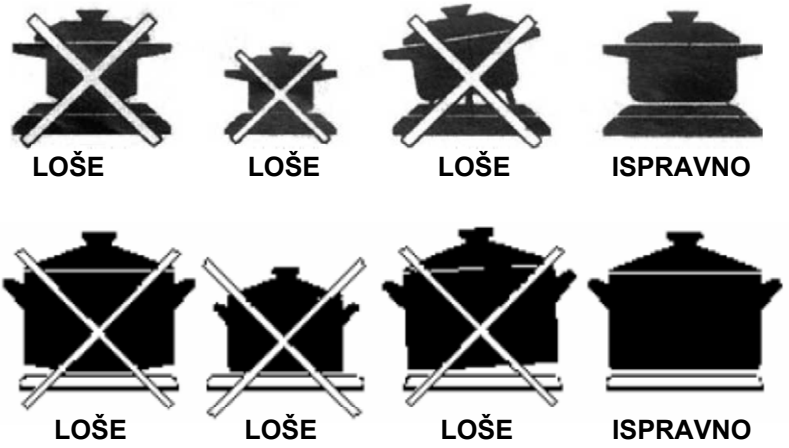
Držite pritisnutu tipku ▲ 1 sekundu za ulazak u način rada svjetline (označeno dvostrukim zvučnim signalom i natpisom ***'br 0x***' na zaslonu). Svaki pritisak smanjuje svjetlinu do razine 1, nakon čega se ponovno povećava. Držanje tipke ima isti učinak. Odabrana razina sprema se 5 sekundi nakon otpuštanja. Zadana vrijednost je maksimalna svjetlina.

Odabir tona zujalice:

Držite pritisnutu tipku ▼ 1 sekundu dok se ne čuje dvostruki zvučni signal. Svakim pritiskom unutar 5 sekundi reproducira se jedan od tri dostupna tona. Posljednji odabrani ton automatski će se spremiti.

***Napomena**: Ako se uređaj odspoji sa napajanja postavke se neće promijeniti.*

ADEKVATNO POSUĐE I ISPRAVAN POLOŽAJ



Odlaganje u otpad stare električne i elektroničke opreme

Proizvodi označeni ovim simbolom označavaju da proizvod spada u grupu električne i elektroničke opreme (EE proizvodi) te se ne smije odlagati zajedno s kućnim i glomaznim otpadom. Zbog toga ovaj proizvod treba odložiti na označeno sabirno mjesto za prikupljanje električne i elektroničke opreme. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete spriječiti moguće negativne posljedice na okoliš i ljudsko zdravlje, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim odlaganjem istrošenog proizvoda. Recikliranjem materijala pomoći ćemo sačuvati zdravi životni okoliš i prirodne resurse.
Za detaljne informacije o sakupljanju EE proizvoda obratite se M SAN Grupi ili prodavaonici u kojoj ste kupili ovaj proizvod. Više informacija možete pronaći na www.elektrootpad.com i info@elektrootpad.com te pozivom na broj 062 606 062 .

EU Izjava o sukladnosti

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim Europskim normama I u skladu je sa svim važećim Direktivama I Regulativama.

CE

EU Izjavu o sukladnosti možete preuzeti sa slijedećeg linka: ***www.msan.hr/dokumentacijaartikala***

VIVAX

Works best with *life*.

FC-04502VCF WH
FC-04602VCF WH
FC-04602VCF S
FC-04602VCFD X

SR

Uputstva za upotrebu
Jamstveni list **/** Servisna mjesta

BIH

Korisničko uputstvo
Garantni list **/** Servisna mjesta

CG

Korisničko uputstvo
Izjava o saobraznosti **/** Servisna mjesta

CE RoHS

Poštavani,

Pakovanje i ambalaža proizvoda (plastične kese, stiropor itd) držite van domašaja dece zato što su potencijalno opasni. Odložite pakovanje i ambalažu u skladu sa lokalnim propisima.

Preporuka je da pažljivo pročitate ova uputstva pre upotrebe uređaja kako biste u potpunosti razumeli kako upotrebljavati uređaj.

Pridržavajte se svih datih uputstava i upozorenja.

Sačuvajte uputstva za slučaj da vam kasnije zatrebaju. Ukoliko uređaj prodajete ili poklanjate trećoj osobi, prosledite joj i ovaj priručnik kako bi se novi vlasnik upoznao sa funkcijama uređaja i upozorenjima važnim za bezbednu i nesmetanu upotrebu uređaja.

Ovo uputstvo pripremljeno je za više modela. Neke od funkcija, navedenih u uputstvu, možda neće da budu dostupne na vašem uređaju.

Upozorenje: Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu. Nije namenjen upotrebi u komercijalne ili profesionalne svrhe.

OVAJ UREĐAJ MORA BITI INSTALIRAN U SKLADU S VAŽEĆIM PROPISIMA U DRŽAVI UGRADNJE! ISKLJUČIVO GA KORISTITE U DOBRO PROVETRENIM PROSTORIMA. PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO PRE MONTAŽE ILI KORIŠĆENJA OVOG UREĐAJA.

UPOZORENJE:

ODRŽAVANJE STAKLOKERAMIČKE PLOČE:

Proliveni šećer, sos, voćni sok, itd. treba čim pre obrisati mekom krpom namočenom u toploj vodi sa deterdžentom ili sa specijalnim sredstvom za održavanje staklokeramičkih ploča.

Nemojte dopustiti da se šećer, sosevi ili sokovi zapeku na ploči. To može NEPOVRATNO da oštetiti staklokeramičku ploču, čak može prouzrokovati otapanje staklene površine ili otežati kasnije čišćenje! Takva oštećenja nisu pokrivena garancijom!

SADRŽAJ

1. VAŽNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

2. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

3. INSTALACIJA

4. OPIS DELOVA I FUNKCIJA

5. UPOTREBA

6. ŠTA AKO UREĐAJ NE RADI PRAVILNO

7. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

8. IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

9. LISTA SA PODACIMA (na kraju uputstva)

SIGURNOSNA UPOZORENJA

- **UPOZORENJE:** Uređaj mora da bude uzemljen!
- Molimo vas da proverite snagu i napajanje vašeg električnog priključka i odgovara li podacima navedenim na nalepnici, koja se nalazi sa zadnje strane uređaja. Ako imate bilo kakve sumnje ili pitanja, kontaktirajte ovlašćeni servis ili električara.
- Proverite i osigurajte da je električno napajanje na utičnici ili priključku isključeno pre početka instalacije uređaja.
- Proverite i osigurajte da je uređaj isključen sa napajanja pre početka održavanja, čišćenja ili zamene lampice, kako bi sprečili opasnost od električnog udara.
- Ukoliko primetite da je kabl napajanja ili utikač oštećen, kako se ne bi izložili opasnosti od električnog udara odmah prestanite koristiti uređaj i pozovite ovlašćeni servis ili električara koji će stručno da zameni kabl napajanja.
- Držite električni kabl vašeg uređaja podalje od vrućih površina. Ne dopustite da dodiruje uređaj. Držite kabl podalje od oštrih predmeta i vrućih površina.
- Za vreme upotrebe šporeta, u prostoriji se stvara vlaga i toplota. Prostor u kojem koristite šporet mora biti stalno dobro provetravan.
- Dugotrajno intenzivno korišćenje uređaja može da zahteva dodatnu ventilaciju, naprimer češće provetravanje, ugradnju dodatnih otvora za ventilaciju ili ugradnju dodatnih mehaničkih uređaja (ventilatora).

- Kada se šporet koristi i kada je vruć, nikada nemojte dodirivati staklena vrata rerne ili gornju površinu uređaja rukama.
- Ovaj uređaj služi samo za kuvanje, pečenje i pripremu hrane. Ne sme se koristiti u druge svrhe, naprimer u svrhu grejanja. Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu. Nije namenjen za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu.
- Pre početka korišćenja uređaja, pazite da uređaj nije smešten u blizini zapaljivih materijala, kao što su zavese, papir ili zapaljive stvari. Nemojte odlagati zapaljive stvari u rernu ili u blizini uređaja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starosti od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, senzitivnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su dobili uputstva o korišćenju uređaja na siguran način i ako su razumeli opasnosti kojoj mogu biti izloženi za vreme upotrebe.
  Deca se ne smeju igrati s uređajem.
  Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca, osim ako nisu starija od 8 godina i ako nisu pod nadzorom.
- Koristite zaštitne rukavice kada koristite šporet. Nemojte dodirivati vruće površine.
- Nemojte premeštati ili vući uređaj držeći ga za ručku vrata.
- Nemojte koristiti šporet u potencijalno eksplozivnim prostorima i atmosferi.
- Ako je trenutni osigurač u vašoj električnoj instalaciji manji od 16A, kontaktirajte kvalifikovanog električara za promenu osigurača ili prilagođavanje električne instalacije.

- Kada se rerna koristi, neki delovi mogu postati vrući; Decu držite podalje od uređaja u radu i neka budu stalno pod nadzorom.
- Nemojte prskati hladnu vodu u rernu ili unutar rerne kada je površina uređaja još vruća. Nastanak pare može uzrokovati opekotine, a iznenadna promena temperature može uzrokovati oštećenja na površini uređaja.
- **UPOZORENJE:** Dostupni delovi mogu se zagrejati tokom upotrebe. Malu decu držite podalje od uređaja.

- **UPOZORENJE:** Uređaj i njegovi dostupni delovi postaju vreli tokom upotrebe. Treba voditi računa da se ne dodiruju grejni elementi. Deca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja, osim ako nisu pod neprestanim nadzorom.
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva ili oštre metalne nožiće ili slično za čišćenje vrata ili unutrašnjosti rerne, jer na taj način možete nepovratno oštetiti površinu ili staklo vrata.
- Na el. ploču ne bi trebalo stavljati nestabilne ili deformisane posude kako ne bi došlo do njihovog prevrtanja, koje može prouzrokovati povrede.
- Ako je trenutni osigurač u vašoj električnoj instalaciji manji od 32A, kontaktirajte kvalifikovanog električara za promenu osigurača ili prilagođavanje električne instalacije (samo za modele s brzom 40A grejnom pločom).
- Ovaj uređaj je proizveden u skladu sa svim sigurnosnim standardima. Nepravilna upotreba i neprodržavanje sigurnosnih uputstava mogu izazvati oštećenja, štete ili povrede.

- Električno napajanje uređaja mora biti izvedeno preko odgovarajućeg 2-polnog izolirajućeg prekidača, koji ima polove odvajanja od minimalno 3mm. Priključak napajanja mora biti lako dostupan.
- Decu uvek držite pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. Nemojte nikad dopustiti da se igraju s uređajem.
- Šporet je namenjen za upotrebu u zatvorenim prostorima, kao što su kuhinja, kuhinja/trpezarija ili dnevna soba. Nemojte smeštati šporet u vlažne prostore, prostore s kadom ili tušem.
- **Pažnja**: Stakleni ili metalni poklopci mogu se razbiti ili nepovratno oštetiti kad se jako zagreju. Isključite sve gorionike pre zatvaranja poklopca. Svaka prolivena hrana treba se ukloniti s površine uređaja ili poklopca pre otvaranja ili zatvaranja poklopca.

- Kod modela koji imaju digitalni Tajmer, nakon isključenja uređaja s napajanja postavite vreme na satu, inače, rerna neće raditi.
- **Pažnja:** Dostupni delovi mogu biti vreli kada je rerna ili ploča u upotrebi. Malu decu treba držati dalje od uređaja u radu.
- Nemojte stavljati ili odlagati zapaljive ili eksplozivne tečnosti unutar rerne ili u blizini šporeta. Usled zagrejavanja uređaja, može doći do deformacije bilo kojeg materijala i opasnosti od požara ili eksplozije, čak i ako vaš šporet nije u upotrebi.
- Hleb se može zapaliti ako je vreme pečenja predugo. Za vreme pečenja potreban je stalni nadzor

- Za čišćenje mrežice zaštite ventilatora (opcija), šporet se mora isključiti sa napajanja. Zaštitna mrežica mora se vratiti nazad na svoje mesto pre ponovnog korišćenja rerne.
- **UPOZORENJE:** Pre servisiranja ili pristupa električnim terminalima, mora biti isključeno električno napajanje.
- **UPOZORENJE:** Kuvanje ili pečenje s masnoćom ili uljem može biti opasno i može dovesti do požara. Nikada nemojte hranu koja se prži ili peče ostavljati bez nadzora. **NIKADA** ne pokušavajte ugasiti vatru vodom. Prvo isključite uređaj s napajanja i zatim pokrijte plamen, npr. s poklopcem, vatrogasnim pokrivačem ili vlažnom kuhinjskom krpom.
- **UPOZORENJE**: Opasnost od požara: nemojte čuvati ili ostavljati bilo kakve predmete na površinama za kuvanje.
- **UPOZORENJE:** Ako je površina uređaja oštećena ili napuknuta, isključite uređaj s napajanja kako biste izbegli mogućnost strujnog udara. Tada kontaktirajte ovlašćeni servis.
- **UPOZORENJE**: Ovaj aparat nije namenjen upotrebi od strane lica (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzitivnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost dala nadzor ili uputstvo o sigurnoj upotrebi uređaja.
- Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Kada koristite grill ili pečete meso na rešetki uvek ispod mesa postavite posudu za mast. U posudu ulijete malo vode kako biste izbegli gorenje masti i neugodne mirise. Ukoliko se prilikom stavljanja ili uklanjanja hrane iz rerne

po dnu rerne prolije ulje, sok i sl., pre nastavka pečenja očistite rernu kako biste izbegli neugodan dim i opasnost od zapaljenja ulja.

- Nikada ne postavljajte praznu posudu na gorionik ili el. ploču koja radi.
- Nemojte da stavljate na grejne površine metalne predmete kao što su noževi, viljuške, kašike ili poklopce. Usljed zagrevanja oni mogu postati jako vruči.
- Staklokeramička ploča može da se oštetiti ili razbije ako na nju padnu teški predmeti. Ako se to desi, nemojte da koristite uređaj. Odmah ga odspojite s napajanja i kontaktirajte ovlašćeni servis.
- U slučaju potrebe ne pokušavajte sami popravljati šporet već to prepustite ovlašćenom servisu. Kontaktirajte ovlašćeni servis i insistirajte na upotrebi originalnih zamenskih delova.
- Površina ploče za kuvanje mora da se ohladi pre zatvaranja poklopca (ako postoji).
- **PAŽNJA:** Proces kuvanja mora biti pod nadzorom. Kratkotrajan proces kuvanja mora se neprekidno nadzirati.
- Uređaj se ne sme instalirati iza dekorativnih vrata kako bi se izbeglo pregrevanje.
- **UPOZORENJE**: Koristite isključivo zaštitu ili poklopac za ploču za kuvanje koji je dizajnirao proizvođač uređaja za kuvanje ili koji je proizvođač u uputstvu za upotrebu naznačio kao prikladan, ili zaštite koje su već ugrađene u uređaj. Upotreba neprikladnih zaštita može izazvati nezgode.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

(*) Opcija, ne svi modeli

SPECIFIKACIJA	50 x 50	50 x 60	60 x 60
Spoljašnja širina	500 mm	500 mm	600 mm
Spoljašnja dubina	600 mm	660 mm	650 mm
Spoljašnja visina	855 mm	855 mm	855 mm
Unutrašnja širina	392 mm	392 mm	445 mm
Unutrašnja dubina	402 mm	402 mm	445 mm
Unutrašnja visina	324 mm	324 mm	345 mm
Snaga osvetljenja rerne *	15 W		
Termostat	50 - 250 °C		
Donji grejač rerne	800 W	800 W	1300 W
Gornji grejač rerne	650 W	650 W	850 W
Gril grejač *	1500 W	1500 W	2000 W
Napajanje *	220-240V AC, or 230V AC, 50 - 60 Hz.		
Grejna ploča Ø140 mm	1200W		
Grejna ploča Ø180 mm	1800W		
Dvostruka pl. Ø180/120 mm*	700W / 1700W		
Ovalna pl. Ø170/265 mm*	1400W / 2200W		

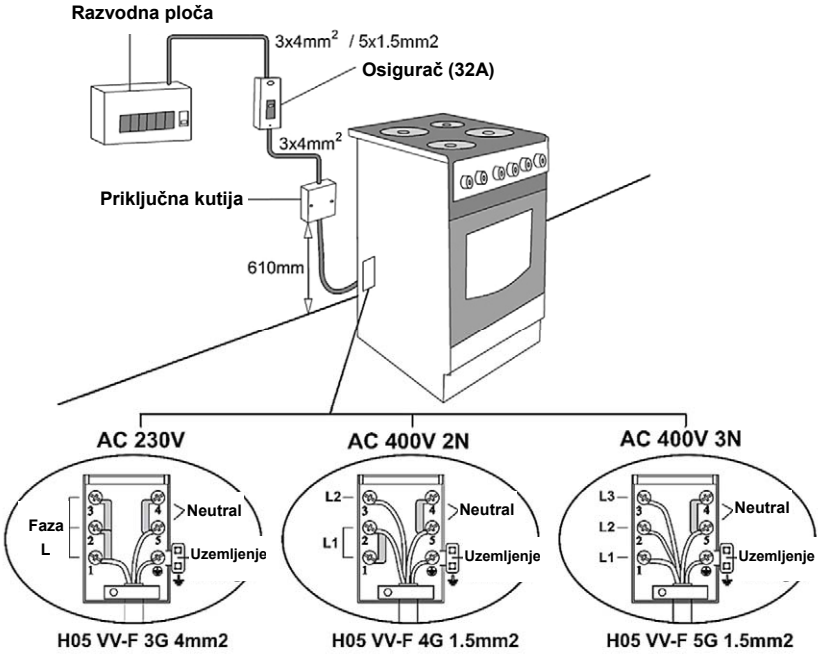
INSTALACIJA ŠPORETA

ELEKTRIČNO PRIKLJUČENJE

- Potrebni zahtevi za postavljanje i električno priključenje uređaja navedeni su na nalepnici smeštenoj sa zadnje strane uređaja.
- Vaš uređaj zahteva jačinu struje 32A ili 40A, zavisno o ukupnoj snazi vašeg šporeta. Pronađite sve potrebne vrednosti na nalepnici vašeg šporeta. Ako je potrebno, preporučuje se da za ugradnju i priključenje kontaktirate kvalifikovanog električara ili servis.
- Električni priključak šporeta treba izvesti samo na ispravnu utičnicu napajanja s ispravno izvedenim uzemljenjem i u skladu s lokalnim propisima. Ako vaš električni priključak nema izvedeno uzemljenje, odmah kontaktirajte kvalifikovanog električara za savet i pomoć. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu zbog toga što uređaj nije priključen na pravilno i ispravno uzemljenje.
- Vaš šporet potrebno je priključiti na napajanje 230V/400V AC, 50–60Hz ili 220-240V/380-415V AC, 50-60Hz. Ako se vaš priključak razlikuje od navedenih vrednosti, kontaktirajte ovlašćenog servisera ili električara.
- Prilikom postavljanja vašeg šporeta na njegovo mesto, proverite da li je šporet stabilan i u nivou radne ploče. Podesite stabilnost i visinu zakretanjem nogica.

- Neki se modeli isporučuju bez priključnog kabla. U tom slučaju, za priključenje koristite fleksibilni kabl prikladan za spajanje na mono fazu: H05 VV-F 3 G 2,5 mm^2, H05 VV-F 3 G 4 mm^2 ili za 3-fazno spajanje: H05 VV-F 5 G 1.5 mm^2

Shema priključenja:

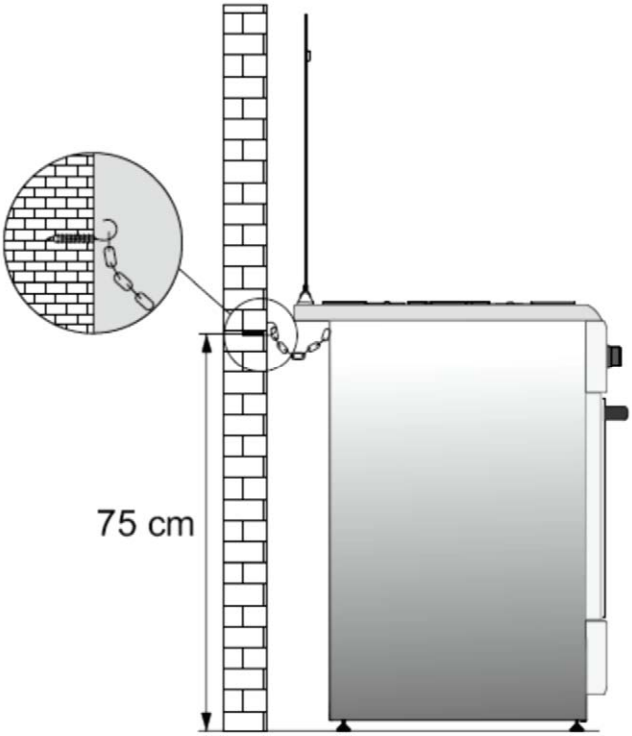


Pričvršćivanje uređaja na zid (*) Opcija

- Pre početka upotrebe, kako biste osigurali sigurnu upotrebu i sprečili prevrtanje uređaja, pričvrstite uređaj na zid pomoću lanca i priloženih šrafova. Pazite da je kuka čvrsto zavijena u zid

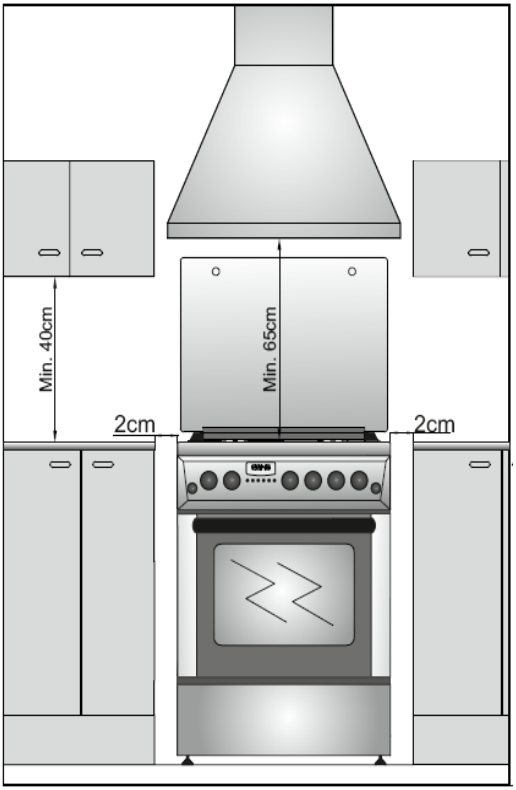
UPOZORENJE!

- Kako bi se sprečilo prevrtanje uređaja usled opterećenja na vrata, stavljana teških predmeta na vrata i kako bi sprečili prevrtanje uređaja usled toga da deca sednu ili se popnu na vrata uređaja, potrebno je instalirati ovo zaštitno sredstvo za stabilizaciju i učvršćenje uređaja. Pogledajte uputstva za instalaciju:

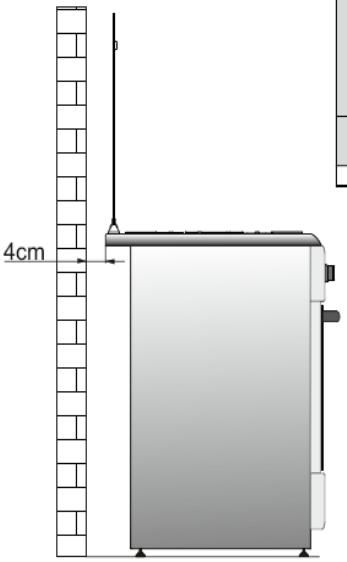


SMEŠTAJ UREĐAJA

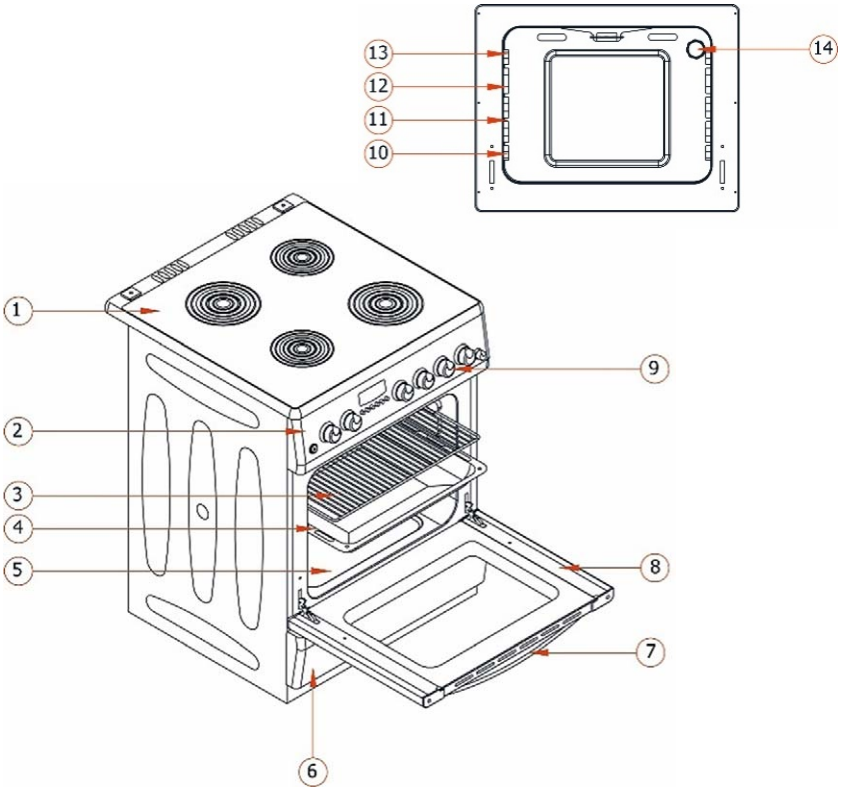
Udaljenost od ormarića i nameštaja:



Udaljenost od zida:



DELOVI ŠPORETA I FUNKCIJE



1. **Ploča za kuvanje**
2. **Kontrolna ploča**
3. **Žičana rešetka**
4. **Plitka posuda**
5. **Prostor rerne**
6. **Donji poklopac**
7. **Ručka vrata rerne**
8. **Vrata rerne**
9. **Kontrolni okretni tasteri**
10. **Ulaz donje police**
11. **Ulaz srednje police**
12. **Ulazi srednje gornje police**
13. **Ulaz gornje police**
14. **Osvetljenje rerne**

Oznake i Funkcije:

Zatvoreno

Ručno korišćenje (*)

Osvetljenje rerne

Tajmer (*)

Ražanj (*)

Donji Grejač rerne

Gornji Grejač rerne

Rerna & Gril gorionik / Gornji i donji grejač

Grill gorionik / Grill grejač (*)

Gril & Ražanj (*)

Turbo Ventilator (*)

Turbo Ventilator & Turbo grejač (*)

(*) Opcija, nije uključeno u svim modelima

UPOTREBA ŠPORETA

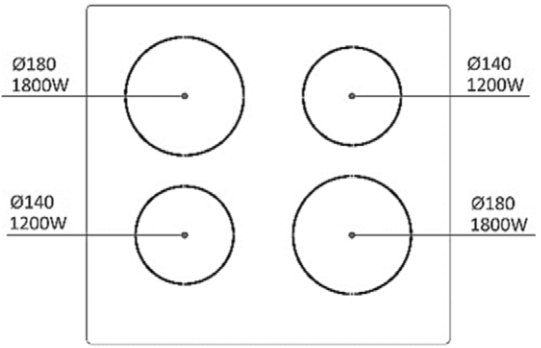
Pre početka upotrebe, molimo vas da uklonite sve zapaljive trake, stiropore ili bilo koji drugi materijal i deo ambalaže šporeta. Također izvadite priručnik i druge zapaljive materijale iz rerne.

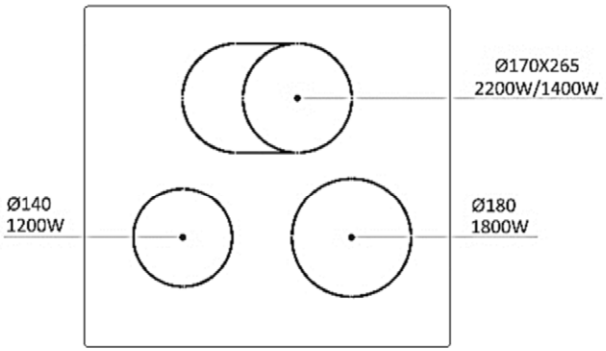
Upotreba električnih grejnih ploča:

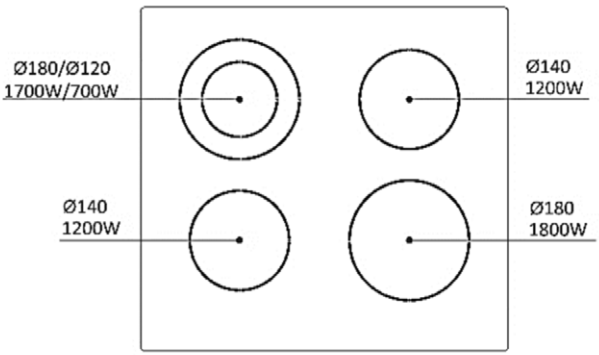
1. Kuhinjskom pločom upravljate okretnim prekidačima na upravljačkoj ploči s prednje strane šporeta. Ovim prekidačma se podešava jačina rada grejača kako bi se podesila željena temperatura.

2. Kako bi ploča za kuhanje efikasno radila i prenosila toplotu, dno posude treba da bude što masivnije i ravno.
3. Dno posude i veličina zone za kuvanje trebaju biti iste veličine. Ako je moguće, na posudu uvek stavite poklopac. Uvek stavite posuđe na zonu za kuvanje pre nego što uključite grejnu zonu. Isključite zonu kuvanja pre kraja kuvanja da biste iskoristili preostalu toplotu.
4. Za početak rada okrenite okretnu kontrolu u smeru kazaljke na satu. Temperatura podešena položajem kontrole postepeno raste do maksimalne vrednosti u nekoliko stepeni jačine.
5. Kod dvostruke zone za kuvanje, prvi prsten (prva zona) deluje kao jedna zona; drugi prsten (dodatna zona) počinje s radom nakon dodatnog okretanja kontrole u smeru kazaljke na satu na kraju "max" oznake. Kad se prekidač dalje okrene u smeru kazaljke na satu, prva zona će da radi maksimalnom snagom, a snaga druge zone će da radi prema podešenoj temperaturi.
6. U položaju "0", sve zone su isključene.

Opis ploče


Ø180
1800W
Ø140
1200W
Ø140
1200W
Ø180
1800W


Ø170X265
2200W/1400W
Ø140
1200W
Ø180
1800W


Ø180/Ø120
1700W/700W
Ø140
1200W
Ø140
1200W
Ø180
1800W

Upotreba električne rerne:

1. Kada upotrebljavate vašu rernu prvi put, može se pojaviti određeni miris uzrokovan izgaranjem ostataka ulja i zaštitnog premaza na grejačima. Kako bi uklonili taj miris, ostavite praznu rernu u radu na 250°C u trajanju od 45-60 min.
2. Okretno dugme funkcije rerne mora biti postavljeno točno na željenu funkciju, inače može se desiti da rerna neće raditi.
3. Termostat okretno dugme treba biti postavljeno na željenu temperaturu pečenja.
4. Tajmer dugme mora biti postavljen na željeno vreme rada rerne. Nakon što vreme istekne, uređaj će se oglasiti zvučnim signalom ‘’bing’’ i rerna će prestati s radom. Želite li koristiti rernu bez funkcije Tajmera, okrenite dugme na poziciju . (Opcija)
5. Za vreme rada rerne, nastojte da vrata rerne ne otvarate ili ih otvorite na što kraće vreme. U suprotnom. cirkulacija vrućeg vazduha unutar rerne neće biti ispravna i efekat pečenja biti će smanjen.
6. Pre stavljanja namirnica u rernu, potrebno je prethodno zagrejati rernu u trajanju od 5 - 10 min.

Vreme pečenja:

Namirnica	Temperatura (°C)	Polica u rerni	Vreme (min.)
Kremasti kolač	150 - 170	2	30 - 35
Testo	200 - 220	2	35 - 45
Biskvit	160 - 170	3	20 - 25
Kolačići	160 – 170	3	20 - 35
Kolač	160 - 180	2	25 - 35
Suvi kolačići	200 - 220	2	30 - 40
Punjena testenina	180 - 220	2	35 - 45
Prelivena testenina	160 - 180	2	20 - 30
Jagnjetina	200 - 230	1	90 - 120
Teletina	200 - 230	1	90 - 120
Ovčetina	210 - 230	1	90 - 120
Piletina (komadi)	210 - 230	1	75 – 100
Riba	190 - 210	2	40 – 50

Opaska: *Rezultati se mogu menjati zavisno o vašem naponu mreže, količini namirnica i njihovoj temperaturi pre pečenja. Korišćenje oblikovanih posuda za pečenje kolača daje bolji rezultat.*

UKOLIKO UREĐAJ NE RADI ISPRAVNO

Električno spajanje

Problem	Mogući razlog	Predloženo rešenje
Rerna ne radi	Osigurač je pregoreo ili je izbacio	Proverite kutiju s osiguračima i zamenite ili vratite osigurač u uključeno stanje. Ako se problem ponavlja, kontaktirajte električara kako bi otklonio problem.
	Uređaj je isključen sa uzemljenog napajanja	Proverite kabl napajanja da li je priključen na napajanje ili utičnicu.
Svetlo u rerni ne radi	Sijalica je neispravna.	Promenite sijalicu.
	Nema električnog napajanja	Proverite kutiju s osiguračima i zamenite ili vratite osigurač u uključeno stanje. Ako se problem ponavlja, kontaktirajte električara kako bi otklonio problem.
Rerna ne greje	Temperatura i funkcija rerne nije ispravno podešena.	Podesite funkciju i temperaturu pečenja
	Nema električnog napajanja	Proverite kutiju s osiguračima i zamenite ili vratite osigurač u uključeno stanje. Ako se problem ponavlja, kontaktirajte električara kako bi otklonio problem.

Digitalni Tajmer / Ekran (modeli s tajmerom)

Problem	Mogući razlog	Predloženo rešenje
Prikaz vremena treperi	Došlo je do prekida napajanja.	Postavite tačno vreme. Isključite rernu i ponovno podesite željenu funkciju rerne.

Ukoliko problem nije rešen

1) Iskljucite napajanje (isključite osigurač)
2) Nazovite ovlašćeni servis, servisnu službu ili sličnu kvalifikovanu osobu

VAŽNO

Nemojte pokušavati popravljati uređaj. Unutar uređaja ne postoje delovi i sklopovi namenjeni podešavanju i popravljanju od strane korisnika. Za popravku kontaktirajte ovlašćeni servis.

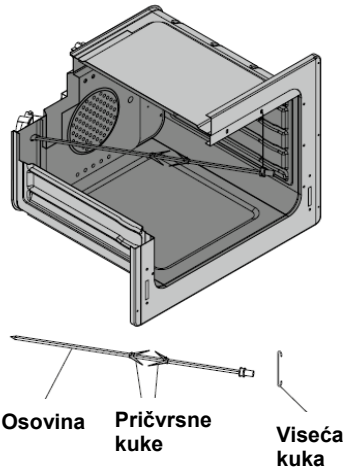
VAŽNO: Za vrijeme normalne upotrebe rerne, obavezno držite vrata dobro zatvorena, jer zbog izlaza toplote može da se desi promena boje prednje kontrolne ploče! To ne utiče na funkcionalnost rada uređaja!

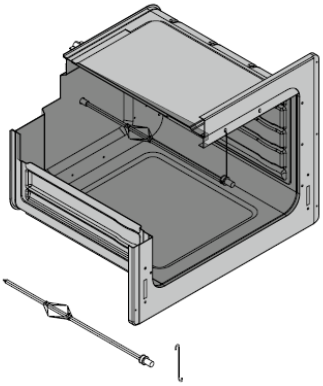
UPOTREBA FUNKCIJE RAŽNJA (*) Opcija

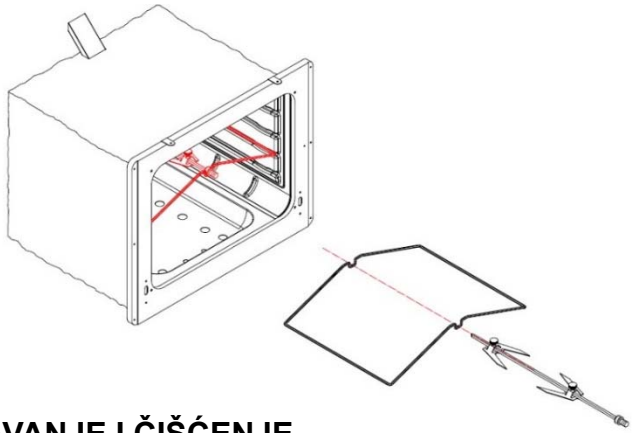
Ako vaš šporet ima opciju Ražnja, sledite ove preporuke kako sledi;

Postavite nosač ražnja u otvor za učvršćenje u stranici rerne. Nabodite mesnu namirnicu na ražanj i učvrstite je kukama ražnja i vijcima. Osovinu ražnja umetnite u motor i prednju stranu obesite na viseću kuku, kao što je prikazano na donjim crtežima.

Upravljajte sistemom okretanja ražnja uz pomoć okretnog dugmeta na upravljačkoj tabli.







ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

1. Pre svakog čišćenja isključite šporet s napajanja (izvlačenjem kabla iz utičnice ili isključenjem na osiguraču).
2. Za vreme rada ili neposredno po isključenju, grejne ploče i rerne su jako vrući. Izbegavajte dodirivanje grejnih elemenata. Pre početka održavanja i čišćenja, pričekajte da se uređaj u potpunosti ohladi.
3. Nikada nemojte čistiti unutrašnje delove, ploču, poklopac, fioke i sve ostale delove rerne upotrebljavajući abrazivna sredstava, grube i žičane krpe ili nož. Koristite samo sredstva namenjena čišćenju rerni i mekane krpe.
4. Nakon čišćenja unutrašnjih delova rerne sa krpom navlaženom u deterdžentu za pranje posuđa ili rerni, isperite dobro rernu čistom vlažnom krpom i temeljno je osušite mekom krpom.
5. Očistite staklene površine posebnim sredstvima za čišćenje stakla.
6. Ne čistite rernu parnim čistačem.
7. Pre otvaranja gornjeg poklopca šporeta, očistite eventualno prolivenu tečnost s poklopca. Takođe, pre zatvaranja poklopca pazite da se gornja ploča šporeta ohladila.
8. Nikada nemojte koristiti zapaljiva sredstva kao što su kiseline, razređivač i benzin za čišćenje rerne.

Čišćenje Ploče za kuvanje

VAŽNO:

Izliveni šećer, sos, voćni sok itd. Treba što pre obrisati mekom krpom namočenom u toplu vodu sa deterdžentom.

Ne dozvolite da na tanjuru izgore šećer, sosovi ili sokovi. Ovo može nepovratno oštetiti staklokeramičku ploču, čak i uzrokovati stapanje površine stakla ili znatno otežati čišćenje!

Zbog upotrebe, može doći do neznatne promene u boji ploče. To je normalno i očekivano i utiče na naše performanse

Za čišćenje naslaga prljavštine nemojte koristiti čeličnu vunu ili noževe. Jače naslage očistite krpom jako namočenom deterdžentom, no pazite da ne izgrebete ploču. Najbolje je da koristite specijalna sredstva za čišćenje i održavanje staklokeramičkih ploča.

Vrata rerne i stakleni poklopac (ukoliko postoji), čistite isključivo vodom i izbegavajte upotrebu snažnih ili abrazivnih materija.

Čišćenje rerne

Unutrašnjost rerne očistite nakon svake upotrebe dok je još topla. Tada je uklanjanje naslaga jednostavnije. Za čišćenje možete koristiti toplu vodu sa deterdžentom ili neko od sredstava za čišćenje rerni u spreju. Takva sredstva nemojte prskati direktno po grejnu ploču ili matiranim delovima jer to može oštetiti materijal, te se uvek pridržavajte uputstva proizvođača sredstva za čišćenje. Dodatke u rerni (rešetku, pleh, itd) čistite toplom vodom i deterdžentom.

Moguće naslage očistite lagano abrazivnim praškom za čišćenje.

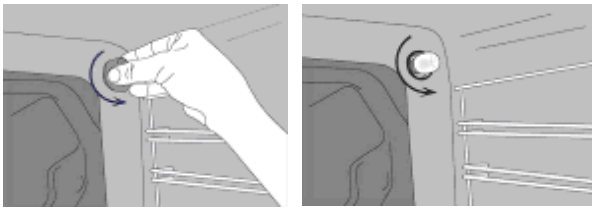
Nikada ne prekrivajte delove rerne aluminijskom folijom. To će rezultovati akumulacijom toplote što može uticati na rezultat pečenja i oštetiti emajl rerne.

Skidanje vrata

Podignite zakačku na šarki vrata kako je prikazano na slici. Okrenite zakačku prema sebi do kraja. Izvucite vrata držeći ih čvrsto s obe ruke.

Promena lampice:

Ostavite da se rerna i grejnii elementi potpuno ohlade.



isključite napajanje uređaja pre nego što krenete menjati sijalicu.

Sijalica mora biti istih karakteristika kao i originalna, otporna na temperaturu od 300 °C i snage 15-25W.

Digitalni Tajmer (opcija):

Digitalni tajmer omogućuje vašoj rerni da hrana bude spremna tačno kada je želite poslužiti. Jednostavno podesite trajanje kuvanja i željeno vreme završetka. Može da funkcioniše i kao podsetnik - samo unesite vreme nakon kojeg želite da vas upozori zvučni signal.

Uključenje

Nakon uključivanja rerne na napajanje, na ekranu se prikazuju trepćuće cifre i ikona **AUTO**, što označava da rerna nije aktivna. Da biste prešli na ručni režim rada, pritisnite dugme **"M"**, a zatim podesite vreme pomoću dugmadi. ▲ i ▼ .

Ručni režim rada

Istovremeno pritisnite dugmad ⏵| i **M** za ulazak u ručni režim rada.
Svi prethodno podešeni programi pečenja bit će otkazani.

Podešavanje tačnog vremena (sata)

Podešavanje vremena moguće je samo kada nijedan program pečenja nije aktivan.
Prvo prebacite uređaj u ručni režim rada, kao što je gore opisano.
Tačka između cifara za sate i minute počeće da trepće, što označava da je uređaj spreman za podešavanje vremena.

1. Prebacite se u ručni režim rada: Pritisnite ⏵| i **M** dugmad istovremeno

2. Podesite vreme pomoću dugmadi ▲ ili ▼.

3. Podešeno vreme će se pojaviti na ekranu nakon nekoliko sekundi.

Timer (podsetnik)

Ova funkcija omogućava vam da podesite tajmer (podsetnik) koji će aktivirati zvučni signal (podsetnik) nakon isteka podešenog vremena.

1 Pritisnite dugme **M dva puta** za ulaz u režim rada Tajmera

2. Podesite vreme u minutama pomoću dugmadi ▲ ili ▼ .

3. Ekran će se automatski vratiti u režim prikaza sata nakon nekoliko sekundi.

Otkazivanje Tajmera (podsetnika)

Nakon isteka podešenog vremena, oglasiće se zvučni signal.
Tajmer se može deaktivirati pritiskom na bilo koje dugme.

Automatski program pečenja

Ako želite odmah započeti sa pečenjem, jednostavno unesite željeno vreme nakon kojeg će se rerna automatski isključiti.
Primjer: Želite da se hrana peče 2 sata i 15 minuta.

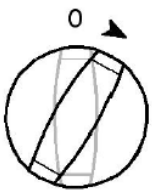
1 Trenutno vreme je 18:30

2. Pritisnite dugme **M** za prelazak u režim rada programiranog pečenja

3. Podesite vreme pečenja pomoću ▲ ili ▼.

4 Nakon nekoliko sekundi, ekran će prikazati da je pečenje započelo i trenutno vreme.

Kada ste programirali rernu da peče hranu 2 sata i 15 minuta, da bi rerna započela sa radom, **obrtni tasteri za funkciju pečenja i temperaturu moraju biti podešeni u odgovarajući položaj**.



Napomena: *Automatski režim pečenja možete otkazati u bilo kojem trenu prelaskom na ručni režim rada.*

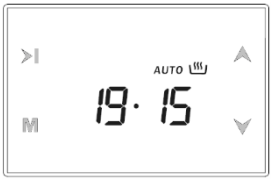
U prethodnom primeru, pečenje je započelo odmah nakon unosa vremena. Pritiskom na taster ⏭ možete videti vreme završetka pečenja – odnosno vreme kada će hrana biti spremna za posluživanje. Po želji, ovo vreme možete promeniti. U donjem primeru, želimo da podesimo vreme završetka pečenja na **21:30**.

1 Prikazano je vreme spremnosti: 18:30+2:15=20:45

2. Podesite novo vreme pomoću ▲ili▼.

3. Ekran će se automatski vratiti u režim rada sata nakon nekoliko sekundi.

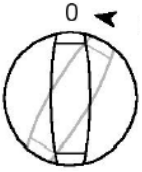
Rerna je sada programirana da pečenje bude završeno u **21:30**.
Pošto je vreme pečenja prethodno bilo podešeno na **2 sata i 15 minuta**, rerna će automatski započeti sa radom u **19:15** kako bi osigurala da pečenje bude završeno u novopostavljeno vreme (**21:30**).



Ekran prikazuje vreme početka rada rerne.

Ekran prikazuje vreme završetka rada rerne.

Kada se automatsko pečenje završi, oglasiće se zvučni signal, a rerna će se isključiti. Ako se zvučni signal ne prekine, nastaviće da se oglašava još **7 minuta**.



1. Isključite rernu.

2. Resetujte tajmer

Napomena: *Vaša rerna se neće moći ponovo uključiti dok ne resetujete tajmer. Pečenje je prvo bilo programirano – vreme završetka je automatski izračunato, a kasnije smo ga podesili na željeno vreme spremnosti za posluživanje. Alternativno, moguće je najpre programirati vreme spremnosti – u tom slučaju, vreme pečenja će se automatski izračunati i može se naknadno prilagoditi..*

Zaključavanje (Dečja zaštita)

Ova funkcija je osmišljena kako bi se sprečile neželjene promene tajmera vaše rerne. Kada je aktivirana, zaključani su samo tasteri na ekranu.

1. Pritisnite dugmad ▲ i ▼ istovremeno 1 sekundu dok se ne začuje zvučni signal.

2. Simbol ključa pojavljuje se na ekranu. Zaključavanje je aktivno.

Za deaktivaciju funkcije ponovite korak 1:
Pritisnite dugmad ▲ i ▼ istovremeno 1 sekundu dok se ne začuje zvučni signal.
Simbol ključa nestaje sa ekrana.

***Iznimka**: Dok su tasteri zaključani, zvučni signal tajmera možete isključiti pritiskom na bilo koje dugme.*

Podešavanja korisničkih opcija:

Vreme prikaza 12h / 24h

Podrazumevana fabrička postavka je prikaz u 24-časovnom formatu.
Pritiskom i držanjem tastera ⏭ u trajanju od 5 sekundi, oglasiće se dvostruki zvučni signal, a način prikaza će se prebaciti na 12-časovni režim rada (prikaz pre podne/po podne).
Ponovite isti postupak da biste vratili prikaz vremena na 24 časa.

Zvuk dodira dugmeta

Po podrazumevanim postavkama, dodirivanje dugmadi je praćeno zvučnim signalima.
Za isključivanje tih tonova, pritisnite i držite dugme **M** 5 sekundi.
Oglasiće se dvostruki zvučni signal, a na ekranu će se pojaviti oznaka **"nt"** (nema tona). Od tog trenutka neće se čuti zvuk pri dodiru dugmeta.
Za ponovno uključivanje tonova, ponovite isti postupak dok se na ekranu ne pojavi **"bt"** (ton dugmeta), čime se vraća zvučna povratna informacija..

Podešavanje osvetljenosti ekrana:

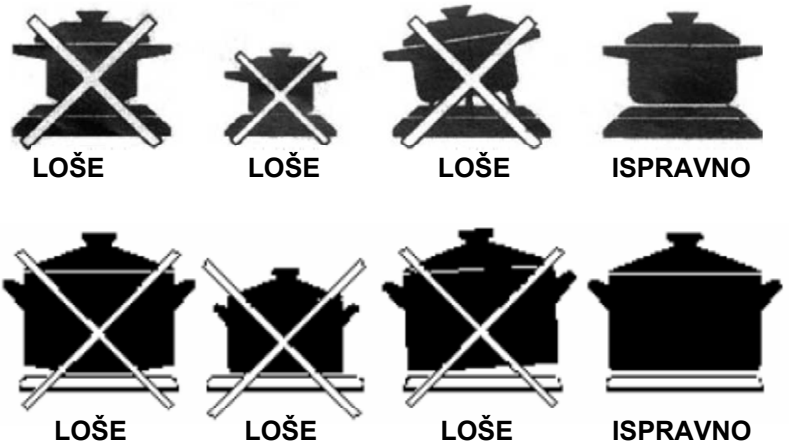
Držite pritisnuto dugme ▲ 1 sekundu za ulazak u režim rada podešavanja osvetljenosti (potvrđeno dvostrukim zvučnim signalom i natpisom ***'br 0x***' na ekranu).
Svaki sledeći pritisak smanjuje osvetljenost do nivoa 1, nakon čega se ponovo povećava. Držanje tastera ima isti efekat.
Izabrani nivo se automatski čuva 5 sekundi nakon otpuštanja tastera.
Podrazumevana vrednost je maksimalna osvetljenost.

Odabir tona zujalice:

Držite pritisnuto dugme ▼ 1 sekundu dok se ne čuje dvostruki zvučni signal. Svakim narednim pritiskom u roku od 5 sekundi reprodukuje se jedan od tri dostupna tona.
Poslednji izabrani ton biće automatski sačuvan.

***Napomena**: Ako se uređaj isključi sa napajanja, podešavanja se neće promeniti.*

ADEKVATNO POSUĐE I ISPRAVAN POLOŽAJ



Odlaganje u otpad stare električne i elektronske opreme

Proizvodi označeni ovim simbolom pripadaju grupi električne i elektronske opreme (EE proizvodi) i ne smeju da se odlažu zajedno sa kućnim otpadom. Kad postane neupotrebljiv, ovaj proizvod bi trebalo predati u najbliži centar za prikupljanje i reciklažu električnog i elektronskog otpada. Na taj način sprečavamo negativne posledice na okolinu i zdravlje i čuvamo prirodne resurse.

Za detaljne informacije o sakupljanju EE otpada obratite se prodavcu kod kojeg ste kupili uređaj ili pogledajte na stranici www.ereciklaza.com.

Izjava o usaglašenosti

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim evropskim normama i u skladu je sa svim važećim direktivama i regulativama. Za izjavu o usaglašenosti, kontaktirajte sa:

KimTec d.o.o.,
Viline vode bb, Slobodna zona Beograd L12/4, 11000 Beograd.
Telefon: 011 2070 600, Fax: 011 2070 854, 011 3313 596
E-mail: prodaja@kimtec.rs

Izjavu o usaglašenosti možete preuzeti sa sledećeg linka:
www.msan.hr/dokumentacijaartikala

VIVAX

Works best with *life*.

FC-04502VCF WH
FC-04602VCF WH
FC-04602VCF S
FC-04602VCFD X

MK

Упатства за употреба
Гарантен лист / Список на сервиси

CE RoHS

Почитувани,
Пакувањето и амбалажата на производот (пластичната вреќа, стиропорот итн) не смеат да останат во дофат на деца, затоа што се потенцијално опасни. Ве молиме одложете и чувајте го пакувањето и амбалажата согласно со локалните прописи.

Препорака е внимателно и во целост да го прочитате ова упатство пред започнување со користење на уредот, за во потполност да го разберете користењето на уредот. Ве молиме да се придржувате до сите упатства и предупредувања.

Чувајте го ова упатсво на сигурно и познато место за во случај да ви притреба во иднина. Доколку уредот го продадете или поклоните на трето лице, ве молиме проследете го и овој прирачник за новиот сопственик да може да се запознае со функциите на уредот и предупредувањата за сигурно и непречено работење на уредот.

Ова упатство е спремено за повеќе модели. Некој од карактеристиките наведени во упатството можеби нема да бидат достапни на вашиот уред.

Предупредување: Уредот е наменет само за домашно користење. Не е наменет за комерцијална или професионална цел.

ОВОЈ УРЕД МОРА ДА БИДЕ ИНСТАЛИРАН СОГЛАСНО СО ВАЖЕЧКИТЕ ПРОПИСИ ВО ДРЖАВАТА КАДЕ ШТО СЕ ВГРАДУВА! КОРИСТИТЕ ГО САМО ВО ДОБРО ПРОВЕТРЕНИ ПРОСТОРИИ. ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ ГИ УПАТСТВАТА ПРЕД МОТАЖА ИЛИ КОРИСТЕЊЕ НА ОВОЈ УРЕД.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:
ОДРЖУВАЊЕ НА СТАКЛО-КЕРАМИЧНА ПЛОЧА:

Истурен шеќер, сос, овошен сок итн. треба веднаш да се избрише со мека крпа намокрена во топла вода со детергент или со специално средство за одржување на стаклокерамична плоча.

Немојте да дозволите шежерот, сосот или соковите да се запечат на плочата. Тоа може НЕПОВРАТНО да ја оштети стакло-керамичната плоча, дури и да предизвика топење на стаклената површина или дополнително да го отежни чистењето подоцна! Таквите оштетувања не се покриени со гаранција!

СОДРЖИНА

1. ВАЖНИ СИГУРНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

2. ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

3. ИНСТАЛАЦИЈА НА ШПОРЕТОТ

4. ОПИС НА ДЕЛОВИ И ФУНКЦИИ

5. КОРИСТЕЊЕ

6. ШТО АКО УРЕДОТ НЕ РАБОТИ ПРАВИЛНО

7. ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

8. ЕУ ИЗЈАВА ЗА СОГЛАСНОСТ

9. ИНФОРМАЦИСКИ ЛИСТ (на крајот од упатството)

SIGURNOSNA UPOZORENJA

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Уредот мора да биде уземјен!
- Ве молиме да ја проверите моќноста и напојувањето на вашиот електричен приклучок дали одговара со наведените податоци на налепницата, која се наоѓа на задната страна на уредот. Доколку имате било какви сомнежи или прашања, контактирајте го овластениот сервис или електричар.
- Проверете и осигурајте се дека електричното напојување на утикачот или приклучокот се исклучени пред започнување со инсталација на уредот.
- Проверете и осигурајте се дека уредот е одспоен со напојување пред започнување со одржување, чистење или замена на сиалички, за да спречите опасност од електричен удар.
- Доколку приметите дека кабелот за напојување или утикачот е оштетен, за да не се изложите од опасност од електричен удар веднаш престанете да го користите ударот и повикајте овластен сервис или екетричар кој стручно може да го замени кабелот за напојување.
- Чувајте го електричниот кабел од вашиот уред подалеку од топли површини. Немојте да дозволите да допира уред. Чувајте го кабелот подалеку од оштри предмети и топли површини.
- За време на користење на шпоретот, во просторијата се создава влага и топлина. Просторијата во која го

користите шпоретот мора да биде секогаш добро проветрена.

- Долготрајно интензивно користење на уредот може да бара дополнителна вентилација, пример често проветрување, вградување на дополнителни отвори за вентилација или вградување на механички уреди (вентилатори).
- Кога шпоретот се користи и кога е топол, никогаш немојте да ја допирате стаклената врата или горната површина на уредот со раце.
- Овој уред служи само за готвење, печење и спремање на храна. Не смее да се користи за друга цел, на пример за греење. Уредот е наменет само за домашно користење. Не е наменет за комерцијално или професионално користење.
- Пред започнување со користење на уредот, внимавајте уредот да не е сместен во близина на запаливи материјали, како што се завесите, хартијата или запаливите работи. Немојте да ги одложувате запаливите работи во рерната или во близина на уредот.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на икуство и знаење, само ако се под надзор или доколку добиле упатство за користење на уредот на безбеден начин и ги разбрале опасностите на кој можат да бидат изложени за време на користење.
  Децата не смеат да си играат со уредот.
  Чистењето и одржувањето не смее да го извршуваат

деца, освен ако не се постари од 8 години и се под надзор.

- Користите заштитни ракавици кога го користите шпоретот. Немојте да ги допирате топлите површини.
- Немојте да го преместувате или влечете уредот држејќи ја рачката од вратата.
- Немојте да го користите шпоретот во потенциално експлозивни простори и атмосфери.
- Доколку моменталниот осигурач во вашата електрична инсталација е помал од 16A, контактирајте кфалификуван електричар за промена на осигурачот или пролагодување на електричната инсталација.
- Кога се користи рерната, некој делови можат да бидат топли; Децата чувајте ги подалеку од уредот и нека бидат секогаш под надзор.
- Немојте да прскате со ладна вода во рерната или на било која површина кога уредот е сеуште врел. Создадената пареа може да предизвика изгореници, а ненајдената промена на температура може да предизвика оштетување на површината на уредот.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Достапните делови можат да се загреат за време на користење. Малите деца чувајте ги подалеку од уредот.

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Уредот и неговите достапни делови стануваат топли за време на користење. Треба да водите сметка да не се допираат грејните елементи. Децата помали од 8 години мораат да се чуваат подалеку од уредот, освен ако не се под постојан надзор.

- Немојте да користите абразивни средства или оштри метални ножеви за чистење на вратата или внатрешноста на рерната, бидејќи на тој начин можете неповратно да ја оштетите површината или стаклената врата.
- На грејната плоча не треба да ставате нестабилни или деформирани садови за да не дојде до нивно превртување, кое може да предизвика повреда.
- Доколку моменталниот осигурач на вашата електрична инсталација е помал од 32A, контактирајте квалификуван електричар за промена на осигурачот или прилагодување на електричната инсталација (само за модели со 40A грејна плоча).
- Овој уред е произведен согласно со сите сигурносни стандарди. Неправилно користење и непридржување до сигурносните упатства може да предизвикаат оштетување, штета или повреда.
- Електрично напојување на уредот мора да биде извршено преку соодветен 2-полен изолирачки прекидач, кој има полови на одвојање од минимално 3мм. Приклучокот за напојување мора да биде лесно достапен.
- Децата секогаш држете ги под надзор за да се осигурате дека не си играат со уредот. Немојте никогаш да дозволите да си играат со уредот.
- Шпоретот е наменет за користење во затворен простор, како што е кујната или дневната соба. Немојте да го поставувате шпоретот во влажни простории, простории со када или туш кабина.

- **Внимание**: Стаклените или металните поклопци можат да се скршат или непоправно да се оштетат кога многу ќе се загреат. Исклучете ги сите извори на топлина пред затварање на поклопецот. Секоја истечена храна треба да се отстрани од површината на уредот или поклопецот пред отварање или затварање на поклопецот.

- Кај модели кој имаат дигитален Тајмер, по исклучување на уредот од напојување поставете го времето на саатот, инаку рерната нема да работи.
- **Внимание:** Достапните делови можат да бидат многу топли кога уредот се користи. Малите деца треба да ги држите подалеку од уредот кога работи.
- Немојте да ставате или одложувате запаливи или експлозивни течности во рерната или во близина на шпоретот. По затоплување на уредот, може да дојде до деформација на било кој материјал и опасност од пожар или експлозија, дури и ако вашиот шпорет не се користи.
- Лебот може да се запали доколку времето на печење е премногу долго. За време на печење потребен е надзор.
- За чистење на мрежата за заштита на вентилаторот (опција), шпоретот прво мора да се исклучи од напојување. Заштитната мрежа мора да се врати на своето место пред повторно користење на рерната.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Пред сервисирање или пристап до електричните терминали, мора да биде одспоено или исклучено електричното напојување.

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Готвење или печење со путер или масло може да биде опасно и да дојде до поќар. Никогаш немојте храната која се пржи или пече да ја оставите без надзор.
  НИКОГАШ немојте да се обидувате да го изгасите оганот со вода. Прво одспојте го уредот од напојување а потоа покријте го пламенот, пр. со поклопец или влажна кујнска крпа.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**: Опасност од пожар: немојте да чувате или да оставате било какви предмети на површината за готвење.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Доколку површината на уредот е оштетена или напукната, одспојте го уредот од напојување за да избегнете можен струен удар. Контактирајте го вашиот овластен сервис.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**: Овој уред не е наменет за користње од лица (вклучувајќи деца) со намален физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, освен ако лицето кое е одговорно за нивната сигурност им дала упатство за сигурно користење на уредот или не се под негов надзор за време на користење.
- Децата треба да бидат под надзор за да се осигурате дека не си играат со уредот.
- Кога користите грил или печете месо на решетката секогаш под месото поставете сад за маст. ВО садот ставете малце вода за да избегнете горење на маста и неугодни мириси. Доколку за време на ставање или отстранување на храната од рерната по дното на рерната истурите масло, сок и сл., пред продолжување со печење исчистите ја рерната за да избегнете неугоден дим и опасност од запалено масло.

- Никогаш немојте да поставувате празен сад на пламен или ел. плоча која работи.
- Немојте да ставате на површината на греачите метални предмети како што се ножеви, виљушки, лажици или поклопци. При загревање тие можат да бидат многу жешки.
- Стакло-керамичната плоча може да се оштети или скрши ако на неа падне тежок предмет. Доколку тоа се случи, немојте да го користите уредот. Веднаш исклучете го од напојување и контактирајте го овластениот сервис.
- Во случај доколку е потребно да се поправи шпоретот не се обидувајте сами туку тоа препуштете го на овластениот сервис. Контактирајте го овластениот сервис и инсистирајте на користење на оргинални заменски делови.
- Површината на плочата за готвење мора да се олади пред да го затворите капакот (доколку го има).
- **ВНИМАНИЕ:**Процесот на готвење мора да биде под надзор. Краткиот процес на готвење мора постојано да се следи.
- Апаратот не смее да се инсталира зад декоративна врата за да се избегне прегревање.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**Користете само заштитни капаци за плочата или капаци дизајнирани од производителот на апаратот за готвење или означени од производителот во упатствата за употреба како соодветни, или заштитни капаци што веќе се вградени во апаратот. Употребата на несоодветна заштита може да предизвика несреќи.

ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

(*) Опција, не кај сите модели

СПЕЦИФИКАЦИЈА	50 x 50	50 x 60	60 x 60
Надворешна ширина	500 mm	500 mm	600 mm
Надворешна должина	600 mm	660 mm	650 mm
Надворешна висина	855 mm	855 mm	855 mm
Внатрешна ширина	392 mm	392 mm	445 mm
Внатрешна должина	402 mm	402 mm	445 mm
Внатрешна висина	324 mm	324 mm	345 mm
Моќност светл. рерна *	15 W		
Термостат	50 - 250 °C		
Долен греач на рерната	800 W	800 W	1300 W
Горен греач на рерната	650 W	650 W	850 W
Грил греач *	1500 W	1500 W	2000 W
Напојување *	220-240V AC, or 230V AC, 50 - 60 Hz.		
Греач на плоча Ø140 mm	1200W		
Греач на плоча Ø180 mm	1800W		
Двојна pl. Ø180/120 mm*	700W / 1700W		
Овална pl. Ø170/265 mm*	1400W / 2200W		

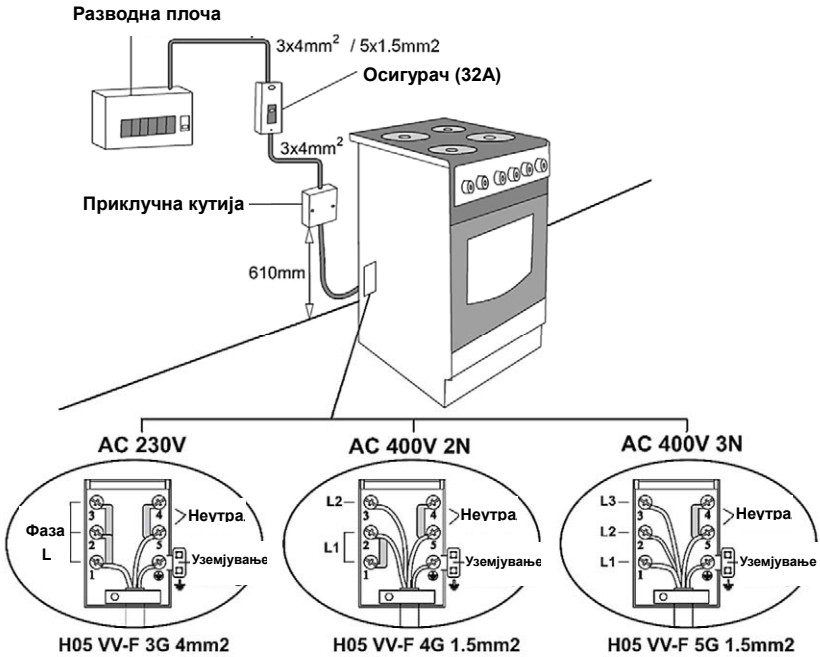
ИНСТАЛАЦИЈА НА ШПОРЕТОТ

ЕЛЕКТРИЧНО ПРИКЛУЧУВАЊЕ

- Потребните услови за поставување и електрично приклучување на уредот се на налепницата сместена од долната страна на уредот.
- На вашиот уред му треба моќност на струја од 32A до 40A, зависност од вкупната моќност на вашиот шпорет. Пронајдете ги сите потребни вредности на налепницата од вашиот шпорет. Доколку е потребно, се препорачува за вградување и приклучување да контактирате квалификуван електричар или сервис.
- Електричниот приклучок на шпоретот треба да се приклучи само на функционален утикач со правилно изведено уземјување согласно со локалните прописи. Доколку вашиот електричен приклучок не е уземјен, веднаш контактирајте квалификуван електричар за совет и помош. Производителот не е одговорен за штетата настаната заради тоа што уредот не е приклучен на правилен и исправен утикач.
- Вашиот шпорет потребно е да го приклучите на напојување 230V/400V AC, 50–60Hz или 220-240V/380-415V AC, 50-60Hz. Доколку вашиот приклучок се разликува од наведените вредности, контактирајте го овластениот сервисер или електричар.
- За време на поставување на вашиот шпорет на негово место, проверете дали шпоретот е стабилен и на ниво на работната плоча. Прилагодете ја стабилноста и висината со вртење на ногарките.

- Некој модели се испорачуваат без приклучок за кабел. Во тој случај, за приклучување користите флексибилен кабел соодветен за спојување на моно фаза: H05 VV-F 3 G 2,5 mm^2, H05 VV-F 3 G 4 mm^2 или за 3-фазно поврзување: H05 VV-F 5 G 1.5 mm^2

Шема за приклучување:

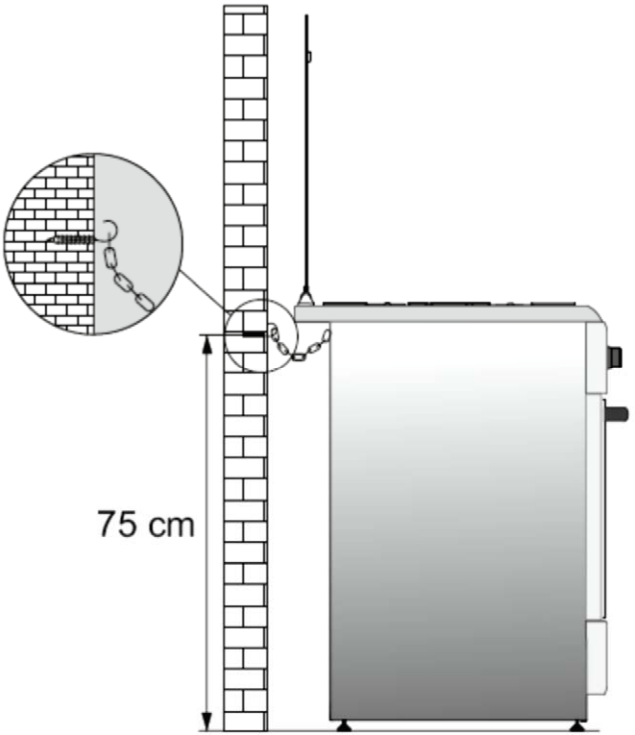


Прицврстување на уредот на ѕид (*) Опција

- Пред започнување со користње, за да осигурате сигурно користење и да спречите превртување на уредот, прицврстете го уредот на ѕид со помош на ланци и приложени завртки. Внимавајте куќиштето да е цврсто поставено во ѕид.

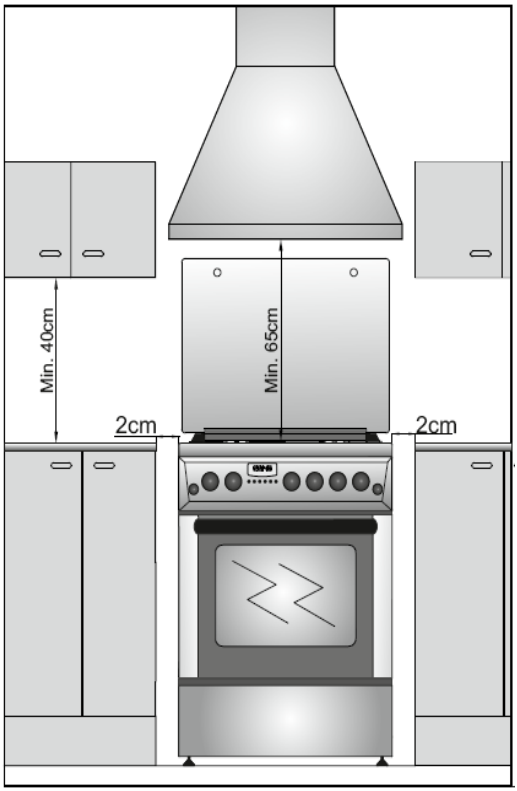
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- За да спречите превртување на уредот при оптеретување на вратата, ставање на тешки предмети на вратата и да спречите превртување на уредот така што децата ќе седната или ќе се качат на вратата од уредот, потребно е да го инсталриате ова заштитно средство за стабилизација и прицврстување на уредот. Погледнете го упатството за инсталација:

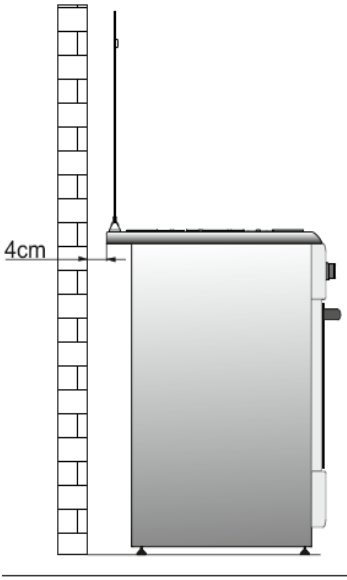


СМЕСТУВАЊЕ НА УРЕДОТ

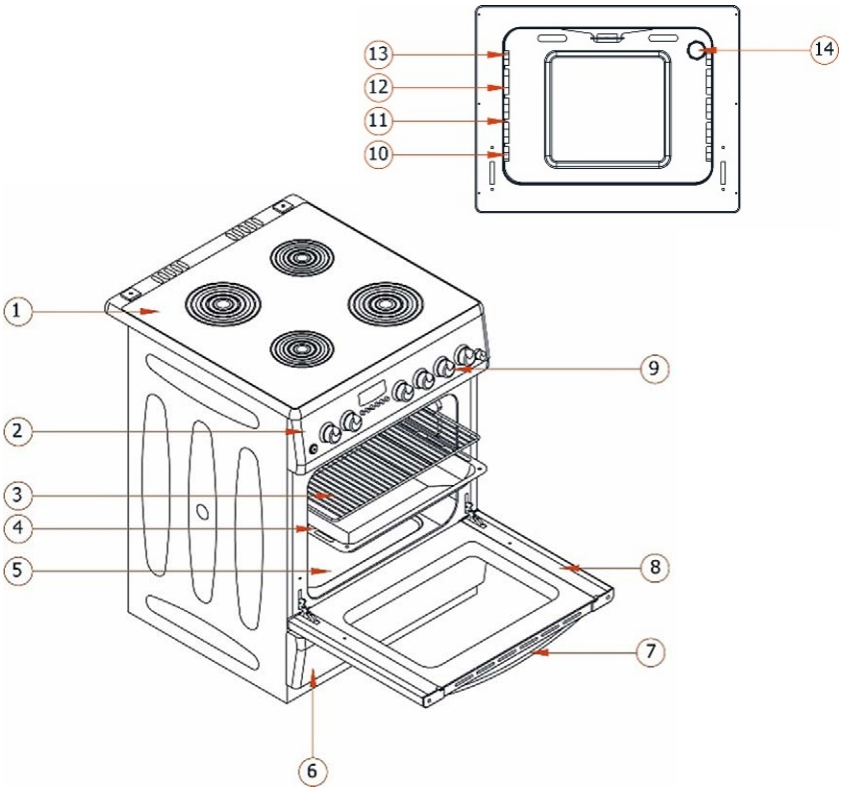
Одалеченост од ормарот и намештајот:



Одалеченост од ѕид:



ДЕЛОВИ НА ШПОРЕТОТ И ФУНКЦИИ



1. **Плоча за готвење**
2. **Контролна плоча**
3. **Жичана решетка**
4. **Плиток сад**
5. **Простор во рерната**
6. **Долен поклопец**
7. **Рачка за вратата на рерната**
8. **Врата на рерната**
9. **Контролно вртечко копче**
10. **Слот за долна полица**
11. **Слот за средна полица**
12. **Слот за средна горна полица**
13. **Слот за горна полица**
14. **Осветлување на рерната**

Ознаки и Функции:

Затворено

Рачно користење (*)

Осветлување на рерната

Тајмер (*)

Скара (*)

(*) Опција, не сите модели

Долен Греач на рерната

Горен Греач на рерната

Рерна & Грил горилник / Горен и донел греач

Грил горилник / Грил греач (*)

Грил & Скара (*)

Турбо вентилатор (*)

Турбо вентилатор & Турбо греач (*)

КОРИСТЕЊЕ НА ШПОРЕТОТ

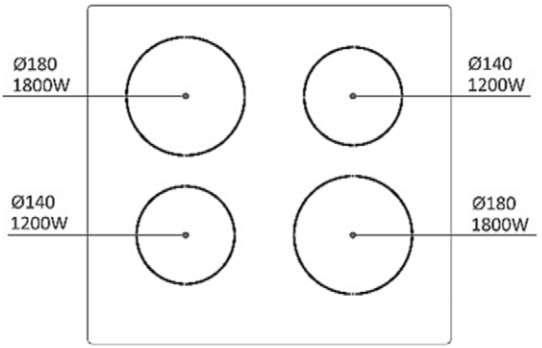
Пред започнување со користње, ве молиме вас да ги отстраните сите запаливи ленти, стиропори или било кој друг материјал и дел од амбалажата на шпоретот. Истотака извадете го прирачниот и другите запаливи материјали од рерната.

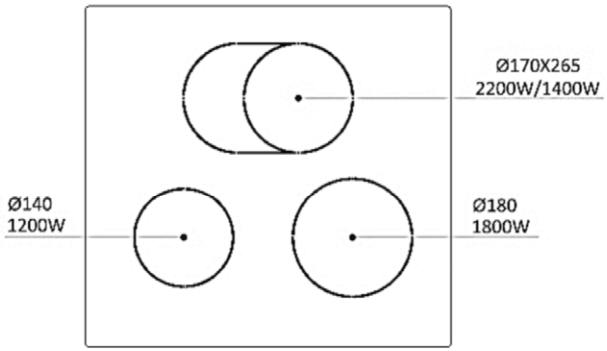
Користење на електричните греачи на плочата:

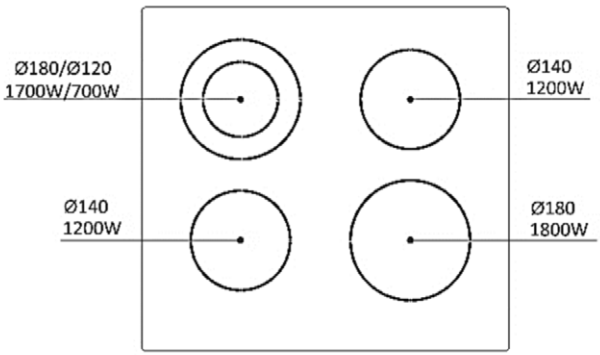
1. Кујнската плоча ја управувате со вртечките прекидачи на управувачката плоча на предната страна од шпоретот. Со овие прекидачи ја прилагодувате моќноста на греачот за да ја постигнете посакуваната температура.
2. За плочата за готвење оптимално да работи и пренесува топлина, дното од садот или тавата треба да биде што повеќе масивно и рамно..

3. Дното на садот и големината на зоната за готвење треба да бидат со иста големина. Доколку е можно, на садот или тавата ставете поклопец. Секогаш ставајте го садот на зоната за готвење пред да ја вклучите зоната. Исклучете ја зоната за готвење пред истекување на времето за готвење за да ја искористите преостаната топлина.
4. За почеток на работа свртете ја вртечката контрола во насока на стрелките од саатот. Температурата поставена постепено расте до максималната вредност во неколку степени на моќност.
5. Кај двоструката зона за готвење, првиот прстен (прва зона) делува како една зона; другиот прстен (дополнителна зона) почнува со работа по дополнителното вртење на контролата до "max" знакот. Кога склопата се врти и понатаму, првата зона ќе работи на максимална моќност, а моќноста на другите зони ќе работат според поставената посакувана температура.
6. На позиција "0", сите зони се исклучени.

Опис на плочата







Користење на електричната рерна:

1. Кога ја користите вашата рерна за прв пат, може да се појават одредени мириси предизвикани од заштитниот премаз на греачите. За да го отстраните тој мирис, оставете ја рерна празна во работен режим на 250°C во траење од 45-60 мин.
2. Вртечкото копче со функции мора да биде поставено на точната посакувана функција, инаку може да се случи рерната да не работи.
3. Термостатот на вртечкото копче треба да биде поставен на посакуваната температура за печење.
4. Тајмер копчето мора да биде поставено на посакуваното време за работа на рерната. Откако времето ќе истече, уредот ќе се огласи со звучен сигнал ‘’bing’’ и рерната ќе престане со работа. Сакате да ја користите рерната без функција Тајмер, свртете го копчето на позиција . (Опција)
5. За време на работа на рерната, настојувајте вратата од рерната да не ја отварате или доколку морате да ја отворите тоа да биде на што пократок временски интернвал. Во спротивно, циркулацијата на топлиот воздух во рерната нема да биде правилен и ефикасноста на печењето ќе се намали.
6. Пред ставање на намирници во рерната, потребно е да ја загреете рерната во траење од 5 – 10 мин.

Време на печење:

Намирници	Температура (°C)	Полици во рерната	Време (мин.)
Крем-торта	150 - 170	2	30 - 35
Тесто	200 - 220	2	35 - 45
Бисквит	160 - 170	3	20 - 25
Колачи	160 – 170	3	20 - 35
Колач	160 - 180	2	25 - 35
Суви колачи	200 - 220	2	30 - 40
Полнети тестенини	180 - 220	2	35 - 45
Тостирани тестенини	160 - 180	2	20 - 30
Јагнешко	200 - 230	1	90 - 120
Тешелшко	200 - 230	1	90 - 120
Овчо	210 - 230	1	90 - 120
Пилешко (парчиња)	210 - 230	1	75 – 100
Риба	190 - 210	2	40 – 50

Забелешка: *Резултатите можат да се менуваат зависно од вашиот напон на мрежа, количина на намирници и нејзината температура пред печење. Користите обликувани садови за печење на колачи бидејќи дава подобар резултат.*

ДОКОЛКУ УРЕДОТ НЕ РАБОТИ ПРАВИЛНО

Електрично поврзување

Проблем	Можна причина	Предложено решение
Рерната не работи	Осигурачот прегорел	Проверете ја кутијата со осигурачи и заменете го или вратете го осигурачот на вклучено. Доколку проблемот се повторува, контактирајте електричар за да го отстрани
	Уредот е исклучен од струја	Проверете дали кабелот за напојување е приклучен во утикач за струја.
Светлото во рерната не работи	Сиалицата не работи.	Променете ја сиалицата.
	Нема електрично напојување	Проверете ја кутијата со осигурачи и заменете го или вратете го осигурачот на вклучено. Доколку проблемот се повторува, контактирајте електричар за да го отстрани
Рерната не грее	Температура и функција на рерната не е правилно прилагодена	Прилагодете ја функцијата и температурата за печење
	Нема електрично напојување	Проверете ја кутијата со осигурачи и заменете го или вратете го осигурачот на вклучено. Доколку проблемот се повторува, контактирајте електричар за да го отстрани

Дигитален Тајмер / Екран (модели со тајмер)

Проблем	Можна прилина	Предложено решение
Приказот на време трепери	Дошло до прекин на напојувањето.	Поставете точно време. Исклучете ја рерната и повторно поставете ја посакуваната функција на рерната.

Доколку проблемот не е решен

1) Исклучете од напојување (исклучете го осигурачот)
2) Повикајте овластен сервис, сервисна служба или квалификувано лице

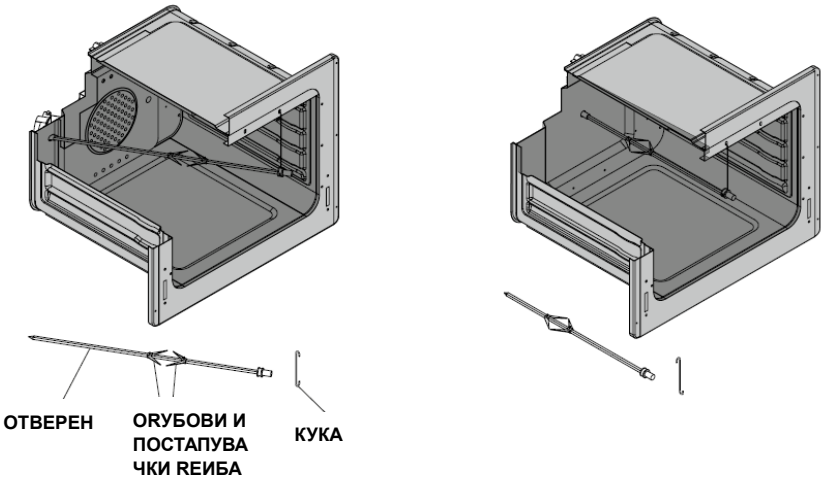
ВАЖНО

Немојте да пробувате да го поправате уредот. Во уредот не постојат делови и склопки наменети за прилагодување и поправање од страна на корисникот. За било каква поправка контактирајте го овластениот сервис.

ВАЖНО: За време на нормално користење на рерната, задолжително вратата да биде затворена, во спротивно заради искачање на топлината може да дојде до промена на бојата на предната контролна плоча!
Тоа не влијае на фукнционалноста на уредот!

КОРИСТЕЊЕ НА ФУНКЦИЈАТА ЗА СКАРА (*) Опција

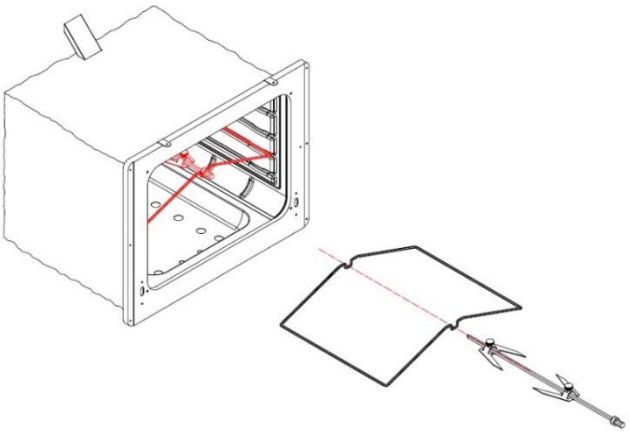
Доколку вашиот шпорет има опција Скара, пратете ги следниве препораки;



Поставете го носачот за скара во отворот за прицврстување во

рерната. Набодете го месото на скарата и прицврстете ја скарата со куките и завртките. Осовината на скарата вметнете ја во моторот и предната страна ставете ја на висечката кука, како што е прикажано долу на цртежите.

Управувајте со системот за вртење на скара со помош на движечките копчиња на управувачката плоча.



ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

1. Пред секое чистење вклучете го шпоретот со напојување (со извлекување на кабелот од утикачот или исклучување на осигурачот).
2. За време на работа или непосредно по исклучување, греачите на плочата и рерната се многу топли. Избегнувајте допирање на грејните елементи. Пред започнување со одржување и чистење, почекајте уредот во целост да се олади.
3. Никогаш немојте да ги чистите внатрешните делови, плочата, поклопецот и сите останати делови на рерната употребувајќи абразивни средства, груби и жичани крпи или нож. Користите само средства наменети за чистење на рерна и користејќи мека крпа.
4. По чистење на внатрешните делови на рерната со крпа навлажнета во детергент за перење на садови или рерна, исчистите ја рерната добро со чиста влажна крпа и темелно исушете со мека крпа.
5. Исчистите ги стаклените површини со посебни средства за чистење на стакло.
6. Немојте да ја чистите рерната со хартиен чистач.
7. Пред отварање на горниот поклопец на шпоретот, исчистите ја пролиената течност од поклопецот. Истотака, пред затварање на поклопецот внимавајте горната плоча од шпоретот дали се оладила.

8. Никогаш немојте да користите запаливи работи како што е киселината, разредувачот и бензин за чистење на рерната.

Чистење на Плочата за готвење

ВАЖНО:

Истурениот шеќер, сос, овошен сок, итн. треба што побрзо да се избрише со мека крпа намокрена во топла вода со детергент.

Немојте да дозволите шеќерот, сосот или соковите да се запечат на плочата. Тоа може неповратно да ја оштети стаклокерамичната плоча, дури и да предизвика топење на стаклената површина или значително да го отежни подоцнежното чистење!

При користење, може да дојде до блага промена на бојата на плочата. Тоа е нормално и очекувано, и нема да влијае на работните перформанси на уредот.

За чистење на наслагите нечистотија немојте да користите ножеви или оштри предмети. Нечистотијата исчистите ја со крпа натопена во детергент, но вмимавајте да на ја изгребете плочата. Најдобро е да користите специајални средства за чистење и одржување на стаклокерамичната плоча.

Вратата од рерната и стаклениот поклопец (доколку постои), чистите го исклучиво со вода и избегнувајте користење на силни или абразивни работи.

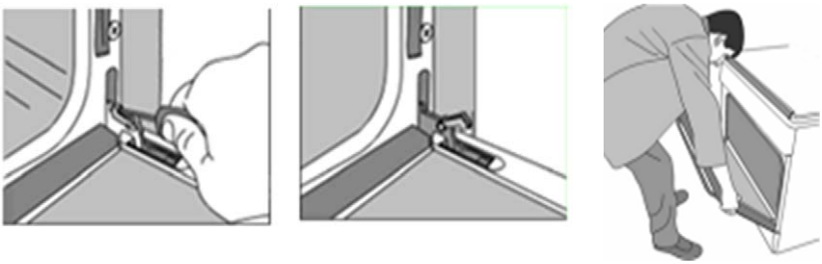
Чистење на рерната

Внатрешноста на рерната чистите ја послем секое користење додека е топла. Тогаш е најлесно отстранувањето на маснотии. За чистење можете да користите топла вода со детергент или некое средство за чистење на рерна. Средството немојте да го употребувате директно по греачот или матираните делови, бидејќи можете така да ги оштетите, и секогаш придржувајте се до упатствата на производителот на средствата за чистење. Додатоците во рерната (решетката, тањирот итн) чистите ги со топла вода и детергент.

Можните маснотии исчистите ги внимателно со абразивен прашок за чистење.

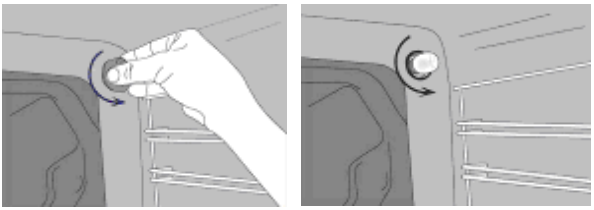
Никогаш немојте да ги прекривате деловите на рерната со алуминиумска фолија. Тоа ќе резултира со акомулација на топлина што може да влијае на резултатот на печењето и да ја оштети рерната.

Вадење на вратата



Подигнете ја шарката на вратата како што е прикажано на сликата. Свртете према вас до крај, извлечете ја вратата држејќи цврсто со двете раце.

Промена на сиаличка:



Оставете рерната и грејните елементи во целост да се оладат.
Одспојте го уредот од напојување пред да почнете со промена.
Сиаличката мора да биде со исти карактеристики како и оргиналот, отпорна на температура од 300 °C и моќност 15-25W.

Дигитален тајмер (Опција):

Дигиталниот тајмер ѝ овозможува на вашата рерна да ја има храната подготвена точно кога сакате да ја сервирате. Едноставно поставете го времетраењето на готвењето и посакуваното време на завршување. Може да функционира и како потсетник - само внесете го времето по кое сакате да ве предупреди звучниот сигнал.

Вклучување

Откако ќе се вклучи шпоретот, на екранот се прикажуваат трепкачки цифри и иконата **AUTO**, што укажува дека рерната не е активна. За да се префрлите во рачен режим, притиснете го копчето „**M**“, а потоа поставете го времето користејќи ги копчињата ▲ и ▼.

Рачен режим

Притиснете ги копчињата ▶‖ и M истовремено за да влезете во рачен режим.
Сите претходно поставени програмипечењеќе биде откажано.

Поставување на точното време (часови)

Поставувањето на времето е можно само кога не е активна ниедна програма.печењеи.
Прво, префрлете го уредот во рачен режим како што е опишано погоре.
Точката помеѓу цифрите за час и минута ќе почне да трепка, што укажува дека уредот е подготвен за поставување на времето..

1. Префрлете се на рачен режим: Притиснете ▶‖ и копчињата M истовремено

2. Поставете го времето користејќи ги копчињата ▲ или ▼.

3. Поставеното време ќе се појави на екранот по неколку секунди.

Тајмер (потсетник)

Оваа функција ви овозможува да поставите тајмер (потсетник) кој ќе активира звучен сигнал (потсетник) по поставеното време.

1 Притиснете го копчето M двапати за да влезете во режим на тајмер.

2. Поставете го времето во минути користејќи ги копчињата ▲ или ▼ .

3. Екранот автоматски ќе се врати во режим на часовник по неколку секунди.

Откажување на тајмерот (потсетник)

Откако ќе истече поставеното време, ќе се огласи звучен сигнал.
Тајмерот може да се деактивира со притискање на кое било копче.

Автоматска програма за готвење

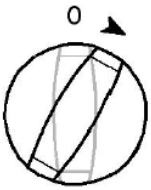
Ако сакате веднаш да започнете сопечењем, едноставно внесете го посакуваното време по кое рерната автоматски ќе се исклучи.
Пример:Сакате храната да се пече 2 часа и 15 минути.

1 Моменталното време е 18:30 часот.

2. Притиснете го копчето M за да влезете во програмираниот режим на готвење.

3. Поставете го времето на печење користејќи ги копчињата ▲ или ▼.

Кога ќе ја програмирате рерната да пече храна 2 часа и 15 минути, копчињата за функција за печење и температура мора да бидат поставени на соодветната позиција за рерната да почне да работи.



4 По неколку секунди, на екранот ќе се прикаже дека печењето започнало и моменталното време.

Забелешка: *Можете да го откажете автоматскиот режим на печење во секое време со префрлување на рачен режим.*

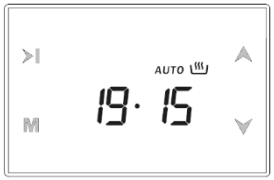
Во претходниот пример, печењето започна веднаш по внесувањето на времето. Со притискање на копчето ⏭, можете да го видите времето на завршување на готвењето - односно времето кога храната ќе биде подготвена за сервирање. Можете да го промените ова време ако сакате. Во примерот подолу, сакаме да го поставиме времето на завршување на печењето на 21:30.

1 Прикажано е времето на подготвеност: 18:30+2:15=20:45

2. Поставете го новото време користејќи ги копчињата ▲ или ▼.

3. Екранот автоматски ќе се врати во режим на часовник по неколку секунди.

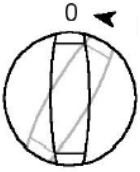
Рерната сега е програмирана да заврши со печењето во 21:30.
Бидејќи времето на печење претходно беше поставено на 2 часа и 15 минути, рерната автоматски ќе почне да работи во 19:15 за да се осигури дека печењето ќе заврши во новопоставеното време (21:30).



Екранот го прикажува времето кога рерната ќе почне да работи.

На екранот се прикажува времето на завршување на рерната.

Кога автоматското печење ќе заврши, ќе се огласи звучен сигнал и рерната ќе се исклучи. Ако звучниот сигнал не се прекине, тој ќе продолжи да се огласува уште 7 минути.



1. Исклучете ја рерната.

2. Ресетирајте го тајмерот.

Забелешка: *Вашата рерна нема да може повторно да се вклучи додека не го ресетирате тајмерот.*

Прво се програмира времето на печење. Крајното време беше пресметано автоматски, а подоцна го прилагодивме на посакуваното време за готовност. Алтернативно, можно е прво да се програмира времето на подготвеност - во овој случај, времето на печење ќе се пресмета автоматски и може да се прилагоди подоцна.

Заклучување (заштита од деца)

Оваа функција е дизајнирана да спречи несакани промени на тајмерот на вашата рерна. Кога е активирано, само копчињата на екранот се заклучени.

1. Притиснете ги копчињата ▲ и ▼ истовремено 1 секунда додека не се слушне звучен сигнал.

2. На екранот се појавува симбол за клуч. Заклучувањето е активно.

За да ја деактивирате функцијата, повторете го чекор 1:
Притиснете ги копчињата ▲ и ▼ истовремено 1 секунда додека не се слушне звучен сигнал.
Симболот за клуч исчезнува од екранот.

***Исклучок**: Додека копчињата се заклучени, можете да го исклучите звукот на тајмерот со притискање на кое било копче.*

Поставки за кориснички опции:

Приказ на време 12 часа / 24 часа
Фабричката поставка е 24-часовен приказ. Со притискање на копче ⏭ во траење од 5 секунди, ќе се огласи двоен звучен сигнал и режимот на прикажување ќе се префрли на 12-часовен режим (AM/PM приказ). Повторете ја истата постапка за да го вратите прикажувањето на времето на 24 часа.

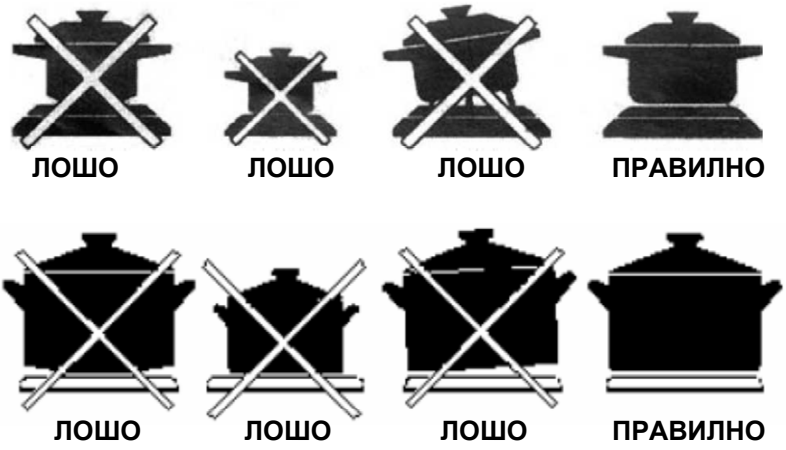
Тонови на допир
Стандардно, притискањето на копчињата е придружено со звучни сигнали. За да ги исклучите овие тонови, притиснете и држете го копчето M 5 секунди. Ќе се огласи двоен звучен сигнал и на екранот ќе се појави „nt“ (без звук). Отсега па натаму, нема да се произведуваат никакви звучни сигнали при допир.
За повторно да ги активирате тоновите, повторете ја истата акција сè додека на екранот не се појави „bt“ (тон на копче). Ова ќе врати повратна информација од звук на допир.

Прилагодување на осветленоста на екранот:
Држете го притиснато копчето. ▲ 1 секунда за влез во режим на осветленост (означено со двоен звучен сигнал и „br 0x“ на екранот). Секое притискање ја намалува осветленоста на ниво 1, по што повторно се зголемува. Држењето на копчето притиснато има ист ефект. Избраното ниво се зачувува 5 секунди по отпуштањето. Стандардната вредност е максимална осветленост.

Избор на тонот на ѕвонењето:
Држете го притиснато копчето. ⮟1 секунда додека не се слушне двоен звучен сигнал. Секое притискање во рок од 5 секунди репродуцира еден од трите достапни тонови. Последниот избран тон ќе се зачува автоматски.

***Забелешка**: Ако уредот е исклучен од напојувањето, поставките нема да се променат.*

АДЕКВАТЕН САД И ПРАВИЛНА ПОЛОЖБА



Одложување на отпад стара електрична и електронска опрема

Производите означени со овој симбол означуваат дека производот спаѓа во групата на електрична и електронска опрема (ЕЕ производи) и не смее да се одложува заедно со домаќинскиот отпад. Заради тоа овој производ треба да се одложи на означено место за собирање на електрична и електронска опрема. Правилно одложување на овој производ ќе помогне во спречување на можни негативни последици на околината и човековото здравје, кој инаку би можеле да бидат загрозени со неодговорно одложување на потрошен производ. Рециклираниот материјал ќе помогне во чување на здрава животна околина и природни ресурси.

За детални информамции за собирање на ЕЕ производи обратете се во продавницата во која сте го купиле овој производ.

ЕУ Изјава за согласност

Овој уред е произведен согласно со важечките Европски норми и е во согласност со сите важечки Директиви и Регулативи.

ЕУ Изјава за согласност можете да ја превземете од следниов линк: ***www.msan.hr/dokumentacijaartikala***

Информативен лист

Податоците со информации за производот (информативен лист) беа внесени во базата на податоци на EPREL.

За повеќе информации и информации за производот, скенирајте го QR-кодот или посетете ја веб-страницата: www.vivax.com

Изјава за усогласеност

За издавање на ЕУ изјавата за усогласеност одговорен е искучиво производувачот.

Назив и адреса на производителот:

M SAN Grupa d.o.o.
Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Hrvatska (Croatia)

Предмет на изјавата:

Производ:	САМОСТОЕЧКИ ЕЛЕКТРИЧЕН ШПОРЕТ
Назив на бренд:	VIVAX
Модел:	FC-04502 WH, FC-04602 WH, FC-04502VCF WH, FC-04602VCF WH, FC-04602VCF S, FC-04602VCFD X

Предметот на наведената изјава е во согласност со соодветна законска регулатива на Унијата за усогласување:

1. EMC Direktiva 2014/30/EU
2. LVD Direktiva 2014/35/EU
3. ErP Direktiva 2009/125/EC
4. RoHS Direktiva 2011/65/EU

Референца на применетите ускладени норми или референци на техничката спецификација во врска со која се изјавува усогласеност:

EN IEC 55014-1:2021
EN 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 61000-3-12:2011
EN 61000-3-11:2019
EN 55014-2:2021
EN 61000-4-2:2009
EN 61000-4-4:2012
EN 61000-4-5:2014+A1:2017
EN 61000-4-6:2014
EN IEC 61000-4-11:2020

EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-6:2015+A1:2020+A11:2020
EN 62233:2008+AC:2008
EN 60350-1:2016/A1:2021
IEC 62321-4:2013+A1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Скопје, 18.4.2025

Место и датум на издавање

Margareta Gnjatovic Spirov
Управител

Потпишано од: Име / функција / потпис

PAKOM KOMPANI
member of M SAN Grupa

Паком Компани ДООЕЛ Скопје, Јадранска Магистрала бр.12, П. Фах 829, 1000 Скопје, Република Македонија
ЕДБ: МК4030992148501, НЛБ Банка АД с-ка 210-0453086101-55
Тел.: ++389 (0)2 3202 800 Факс: ++389 (0)2 3202 892
http://www.pakom.com.mk E-mail: finance@pakom.com.mk

Deklarata e konformitetit

Prodhuesi është ekskluzivisht përgjegjës për lëshimin e deklaratës së konformitetit të BE-së

Emri dhe adresa e prodhuesit:

M SAN Grupa d.o.o.
Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Hrvatska (Croatia)

Subjekti i deklaratës:

Produkt:	SOBË ELEKTRIKE
Emri i markës:	VIVAX
Model:	FC-04502 WH, FC-04602 WH, FC-04502VCF WH, FC-04602VCF WH, FC-04602VCF S, FC-04602VCFD X

Objekti i deklaratës në fjalë është në përputhje me legjislacionin përkatës të Unionit për harmonizim:

1. EMC Direktiva 2014/30/EU
2. LVD Direktiva 2014/35/EU
3. ErP Direktiva 2009/125/EC
4. RoHS Direktiva 2011/65/EU

Referenca në standardet e harmonizuara të aplikuara ose referenca në specifikimin teknik në lidhje me të cilin deklarohet konformiteti:

EN IEC 55014-1:2021
EN 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 61000-3-12:2011
EN 61000-3-11:2019
EN 55014-2:2021
EN 61000-4-2:2009
EN 61000-4-4:2012
EN 61000-4-5:2014+A1:2017
EN 61000-4-6:2014
EN IEC 61000-4-11:2020

EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-6:2015+A1:2020+A11:2020
EN 62233:2008+AC:2008
EN 60350-1:2016/A1:2021
IEC 62321-4:2013+A1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Skopje, 18.4.2025

Margareta Gnjatovic Spirov
Manager

Vendi dhe data e lëshimit

Nënshkruar **Emri, funksioni / nënshkrimi**

PAKOM KOMPANI
member of M SAN Grupa

ПАКОМ КОМПАНИ ДООЕЛ Скопје

Pakom Kompani DOOEL Skopje, Jadranska Magistrala no. 12,
P.Fah 329, 1000 Skopje, R.of North Macedonia
VAT: MK4030992148501, NLB Bank AD 210-0453086101-55
Phn.: +389 (0)2 3202 800 Fax: +389 (0)2 3202 892
http://www.pakom.com.mk E-mail: finance@pakom.com.mk

VIVAX

Works best with *life*.

FC-04502VCF WH
FC-04602VCF WH
FC-04602VCF S
FC-04602VCFD X

AL

Udhëzime për shfrytëzim
Fletë garancie / Serviset e autorizuara

CE RoHS

I nderuari konsumator,
Pjesët e paketimit (qeset plastike, polistireni etj.) nuk guxojnë të lihen pranë fëmijëve, pasi ato janë potencialisht të rrezikshme. Ju lutemi hidhni paketimin me kujdes me mjetet e duhura.
Për këtë qëllim, ju rekomandojmë që të lexoni me kujdes të gjithë udhëzuesin para se të përdorni produktin dhe ta mbani atë si referencë. Nëse e transferoni pajisjen te një palë e tretë, ju lutemi jepjani këtë manual, pronarit të ri për t'u familjarizuar me funksionet e pajisjes dhe paralajmërimet që lidhen me përdorimin e sigurtë të pajisjes.
Ky manual/ doracak përdorimi është përgatitur për më shumë se një model. Disa nga veçoritë e specifikuara në Manual mund të mos jenë të disponueshme në pajisjen tuaj.
Paralajmërim: Të gjitha pajisjet tona janë vetëm për përdorim shtëpiak, jo për përdorim komercial.

KJO PAJISJE DUHET TË INSTALOHET NË PËRPUTHJE ME RREGULLORET NË FUQI DHE TE PËRDORET VETËM NË HAPËSIRA TË VENTILUARA MIRË. LEXONI UDHËZIMET PARA SE TË INSTALONI APO PARA SE TË PËRDORNI KËTË PAJISJE.

PARALAJMËRIM:

MIRËMBAJTJA E PJESËS SË SIPËRME TË SHPORETIT VITROQERAMIK

Mos lejoni sheqerin, soset apo lëngjet që të djegen në pllakën/ pjatën e gatimit.
Kjo mund ta DËMTOJË sipërfaqen e xhamit/ qelqit e madje mund të shkrijë pjesën e sipërfaqes së qelqit apo mund ta bëj pastrimin e vazhdueshëm shumë më të vështirë!
Ndryshimi i lehtë i ngjyrës së pllakës është normal dhe nuk mund të ketë ndonjë ndikim sa i përket ndikimit në performancën e funksionimit.

PËRMBAJTJA

1. PARALAJMËRIME TË RËNDËSISHME

2. KARAKTERISTIKAT TEKNIKE TË SHPORETIT TUAJ

3. INSTALIMI I SHPORETIT TUAJ

4. PËRSHKRIMI I SHPORETIT

5. PËRDORIMI/ SHFRYTËZIMI I SHPORETIT

6. NË RAST SE PAJISJA NUK FUNKSIONON

7. MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

8. DEKLARATA E PËRPUTHSHMËRISË ME BE-në (EU)

9. FOTOGRAFIA E PRODUKTIT (Fundi i doracakut)

PARALAJMËRIME TË RËNDËSISHME

- **PARALAJMËRIM:** Kjo pajisje duhet të tokëzohet!
- Ju lutem gjeni informacionet e kërkuara siç është fuqia dhe rangimi i shporetit tuaj nga etiketa e rangimit e cila është pozicionuar prapa pajisjes.
- Sigurohuni se furnizimi me enërgji elektrike është fikur/ off para se të instaloni pajisjen tuaj.
- Sigurohuni se pajisja juaj është fikur para se ta zëvendësoni llampën në mënyrë që të shmangni mundësinë e ndonjë goditje elektrike.
- Në rast se kordoni i furnizimit është dëmtuar, ai duhet që të zëvendësohet nga prodhuesi, agjentët e shërbimit të tij apo persona të ngjashëm e të kualifikuar, në mënyrë që ta shmangni dëmin.
- Mbajeni kabllon elektrike të shporetit tuaj larg nga zonat e nxehta; mos i lejoni ato që të prekin pajisjen. Mbani ato larg nga anët e mprehta dhe nga sipërfaqet e nxehta.
- Përdorimi i pajisjes suaj krijon lagështi dhe nxehtësi në dhomë; sigurohuni që kuzhina juaj të jetë e ajrosur mirë.
- Përdorimi intensiv i zgjatur i pajisjes mund të kërkojë ventilim shtesë, për shembull hapje duke rritur nivelin e ventilimit mekanik aty ku ekziston.
- Kur shporeti është i nxehtë asnjëherë mos e prekni xhamin/ qelqin e shporetit me dorë.
- Kjo pajisje është e destinuar vetëm për qëllime të gatimit. Dhe nuk duhet të përdoret për qëllime të tjera, për shembull, për ngrohjen e dhomës. Të gjitha pajisjet tona

janë vetëm për përdorim shtëpiak dhe jo për përdorim komercial.

- Para se të filloni ta përdorni pajisjen tuaj, mbani larg nga pajisja perdet, letrat apo gjërat e tjera të ndezshme. Mos i mbani gjërat e ndezshme apo që mund të ndezen leht afër pajisjes.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës prej 8 vjeç e më lartë si dhe nga personat me aftëzi të kufizuara fizike, shqisore apo aftësive mendore apo me mungesë përvojës dhe njohurive, në rast se ju është dhënë mbikqyrje dhe instruksione sa i përket përdorimit të pajisjes në një mënyrë të sigurtë si dhe të kuptojë dëmet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisen. Pastrimi si dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të bëhet nga fëmijët përveç në rastet kur ata janë më të mëdhenjë se 8 vjeç dhe janë nën mbikqyrje.
- Përdorni dorëza gjatë kohës kur jeni duke përdorur shporetin. Mos prekni në sipërfaqe të nxehta.
- Mos e bartni shporetin duke e mbajtur për doreza.
- Mos e përdorni shporetin në një ambient/ atmosferë potencialisht eksplozive.
- Nëse shpejtësia aktuale e siguresës në instalimin tuaj është më pak se 16 Amp, merrni një elektricist të kualifikuar që të vendosë siguresën a16 Amp.
- Kur përdoret furra, disa pjesë mund të nxehen; fëmijët duhet të mbahen larg dhe të mbikëqyren në çdo kohë.
- Mos spërkatni ujë të ftohtë në një tabaka furre ose brenda furrës kur sipërfaqja e pajisjes është ende e nxehtë. Ngritja e avullit mund të shkaktojë djegie dhe ndryshimi i menjëhershëm i temperaturës mund të shkaktojë dëme në sipërfaqen e pajisjes.

- **PARALAJMËRIM:** Pjesët e arritshme mund të nxehen gjatë përdorimit. Andaj, fëmijët e vegjël duhet të mbahen larg.
- **PARALAJMËRIM:** Pajisja dhe pjesët e saj të arritshme nxehen gjatë përdorimit. Duhet pasur kujdes që të mos prekni elementet e ngrohjes. Fëmijët nën moshën 8 vjeç duhet të mbahen larg nëse nuk mbikëqyren vazhdimisht.
- Mos përdorni pastrues të ashpër gërryes ose kruajtës të mprehtë metali për të pastruar xhamin e derës së furrës pasiqë ato mund të gërvishtin sipërfaqen e cila mund të rezultojë në copëtim të xhamit/ qelqit.
- Në ndezësit ose pllakat e nxehta elektrike nuk duhet të vendosni enë të paqëndrueshme ose të deformuara për të parandaluar rrotullimin e tyre, gjë që mund të shkaktojë dëmtime.
- Nëse shpejtësia aktuale e siguresës në instalimin tuaj është më pak se 32Ampere, merrni një elektricist të kualifikuar ta rregullojë me një siguresë prej 32A. (Me modele të shpejta të pllakës së nxehtë- Hotplate 40 A).
- Kjo pajisje prodhohet në përputhje me rregulloret e sigurisë. Përdorimi i pasaktë do të dëmtojë njerëzit dhe pajisjen.
- Shporeti duhet të furnizohet përmes një çelësi të përshtatshëm izolues të dy shtyllave, që ka ndarjen e kontaktit të paktën 3 mm në të gjitha shtyllat e vendosura në një pozicion të arritshëm lehtësisht ngjitur me njësinë.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për të u siguruar që ata nuk luajnë me pajisjen. Asnjëherë mos i lini të luajnë me pajisjen.

- Shporeti mund të jetë i vendosur në një kuzhinë, kuzhinë / darkë apo dhomë të pozicionuar pranë shtratit por jo në një hapsirë që përmbanë banjo ose dush.
- **Kujdes**: kapakët e qelqit mund të copëtohen kur nxehen. Fikni të gjithë ndezësit përpara se të mbyllni kapakun. Çdo derdhje duhet të hiqet nga kapaku para se të hapet kapaku.

- Në modelet që kanë kohëmatës dixhital, pasi të keni ndërprerë energjinë, vendosni kohën e duhur dixhitale. Përndryshe, furra juaj nuk do të funksionojë.
- **Kujdes:** Pjesët e arritshme mund të jenë të nxehta kur skara është duke u përdorur. Fëmijët e vegjël duhet të mbahen larg.
- Mos vendosni në furrë lëng të ndezshëm, të djegshëm, apo të aftë për t'u shpërthyer ose të deformueshëm nga nxehtësia, asnjë material në mënyrë që të parandalohet rreziku i mundshëm edhe nëse pajisja juaj nuk është në përdorim.
- Buka mund të marrë flakë nëse koha e pjekjes është shumë e gjatë përgaditjes (së tostit).
- Për pastrimin e panelit të mbrojtjes së ventilatorit (opsionale) shporeti duhet të fiket para se të hiqni mbrojtësin dhe pas pastrimit, mbrojtësi duhet të zëvendësohet në pozicionin e duhur në shporet.
- **PARALAJMËRIM:** Para marrjes së aksesit në terminale, të gjitha qarqet e furnizimit duhet të shkyçen.
- **PARALAJMËRIM:** Gatimi pa mbikëqyrje në një pllakë me yndyrë ose vaj mund të jetë i rrezikshëm dhe mund të rezultojë në zjarr. **KURRË** mos u përpiqni të shuani një zjarr me ujë, por fikni pajisjen dhe pastaj mbuloni flakën

p.sh. me kapak ose batanije zjarri (leckë e lagur kuzhine).

- **PARALAJMËRIM:** Rreziku i zjarrit: mos ruani sende në sipërfaqet e gatimit.
- **PARALAJMËRIM:** Nëse sipërfaqja është plasaritur, fikeni pajisjen për të shmangur mundësinë e goditjes elektrike (shokut elektrik).
- **Pajisja nuk ka për qëllim të funksionojë me anë të një kohëmatësi të jashtëm ose një sistemi të veçantë të telekomandës.**
- **PARALAJMËRIM:** Kjo pajisje nuk është menduar për përdorim nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi fizike, aftësi shqisore apo mendore të reduktuara, ose mungesa e përvojës dhe njohurisë, përveç nëse atyre u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzim në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Fëmijët duhet të mbikqyren në mënyrë që të sigurgohemi se ata nuk do të luajnë me pajisjen.
- Përderisa jeni duke e përdorur grillin ose mishin në grill në skarë, vendosni në pjesën e poshtme një enë për të mbledhur yndyrën. Në një enë derdhni ca ujë për të parandaluar **burning grease and odours**.

  Në rast se, përderisa jeni duke vendosur apo duke larguar ushqimin nga furra, në pjesën e poshtme të furrës keni derdhur një sasi të madhe të vajit, lëngut etj. para se të vazhdoni pjekjen, pastrojeni furrën në mënyrë që të shmangni tymin e padëshirueshëm si dhe rrezikun e ndezshmërisë.
- Kurrë mos e vendosni një enë/ tigan të zbrazur në ngrohës apo në panelin elektrik i cili është duke funksionuar.

- Objektet metalike siç janë thikat, pirunët, lugët dhe kapakët nuk duhet të vendosen në sipërfaqen e pllakës pasiqë ato mund të nxehen.
- Qeramika prej qelqi mund të dëmtohet nga objektet që bien mbi të.
- Nëse sipërfaqja është e çarë, fikeni pajisjen për të shmangur mundësinë e goditjes elektrike, për sipërfaqet e pllakës prej qeramike qelqi ose materiali të ngjashëm që mbrojnë pjesët e gjalla.
- Mos u përpiqni të riparoni pajisjen vetë, ju lutemi kontaktoni një qendër të autorizuar shërbimi. Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit dhe insistoni në përdorimin e pjesëve rezervë origjinale.
- Sipërfaqja e sobës duhet të lihet të ftohet përpara se të mbyllet kapaku (nëse ekziston).
- **KUJDES**: Procesi i gatimit duhet të mbikëqyret. Gatimi afatshkurtër duhet të mbikëqyret pa ndërprerje.
- Pajisja nuk duhet të instalohet pas një dere dekorative, për të shmangur mbinxehjen.
- **PARALAJMËRIM**: Përdorni vetëm mbrojtëse për sobën që janë projektuar nga prodhuesi i pajisjes për gatim, ose të cilat përmenden nga prodhuesi në udhëzimet e përdorimit si të përshtatshme, ose mbrojtëse të integruara në pajisje. Përdorimi i mbrojtëseve të papërshtatshme mund të shkaktojë aksidente.

KARAKTERISTIKAT TEKNIKE TË SHPORETIT TUAJ

(*) Opsionale

SPECIFIKIMET	50 x 50	50 x 60	60 x 60
Gjerësia e jashtme	500 mm	500 mm	600 mm
Thellësia e jashtme	600 mm	660 mm	650 mm
Lartësia e jashtme	855 mm	855 mm	855 mm
Gjerësia e brendshme	392 mm	392 mm	445 mm
Thellësia e brendshme	402 mm	402 mm	445 mm
Lartësia e brendshme	324 mm	324 mm	345 mm
Fuqia e llampës *	15 W		
Termostati	50 - 250 °C		
Elementi i ngrohjes poshtë	800 W	800 W	1300 W
Elementi i ngrohjes sipërme	650 W	650 W	850 W
Elementi i ngrohjes n'grill *	1500 W	1500 W	2000 W
Voltazhi i furnizimit *	220-240V AC, or 230V AC, 50 - 60 Hz.		
Pjata e nxehtë Ø140 mm	1200W		
Pjata e nxehtë Ø180 mm	1800W		
Pjata duale Ø180/120 mm	700W /1700W		
Pjata ovale Ø170/265 mm	1400W / 2200W		

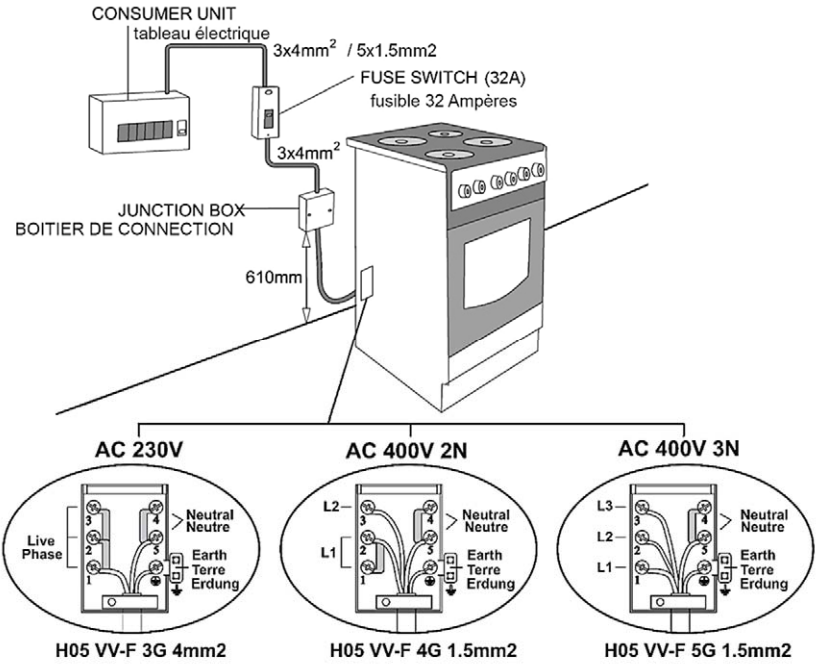
INSTALIMI I SHPORETIT TUAJ

LIDHJA ELEKTRIKE

- Kushtet e rregullimit për këtë pajisje përcaktohen në etiketën e vlerësimit.
- Pajisja juaj kërkon furnizim me 32-40 Amper sipas fuqisë totale të shporetit tuaj. Ju lutemi gjeni të gjitha vlerat e kërkuara nga etiketa e vlerësimit të shporetit tuaj. Nëse është e nevojshme, rekomandohet instalimi nga një elektricist i kualifikuar.
- Lidhja elektrike e shporetit duhet të bëhet vetëm në lidhje / priza me një sistem tokësor të instaluar në përputhje me rregulloret lokale. Nëse nuk ka lidhje / fole me një sistem tokëzimi në vendin ku do të instalohet shporeti, menjëherë kontaktoni një elektricist të kualifikuar për ta instaluar. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmtimet që do të vijnë për shkak të pajisjes që nuk është e lidhur me një sistem tokësor.
- Furra juaj është për përdorim me furnizim elektrik 230V / 400V AC, 50 - 60 Hz ose 220-240V / 380-415V AC, 50-60 Hz. Nëse furnizimi juaj është i ndryshëm nga vlera e specifikuar, kontaktoni agjentin tuaj të autorizuar të shërbimit. Nëse furnizimi juaj është i ndryshëm nga vlera e specifikuar, kontaktoni agjentin tuaj të autorizuar të shërbimit.
- Kur vendosni shporetin tuaj në vendin e tij, sigurohuni që të jetë në nivelin e banakut. Sillni atë në nivelin e banakut duke rregulluar këmbët nëse është e nevojshme.

- Disa modele janë furnizuar pa një pajisje plug-an-plumbi. Në këtë rast, ju lutemi përdorni një kabllo fleksibël për t'u përshtatur për lidhjen në monofazë: H05 VV-F 3 G 2,5 mm2, H05 VV-F 3 G 4 mm2 ose për 3 faza: H05 VV-F 5 G 1,5 mm2. 2

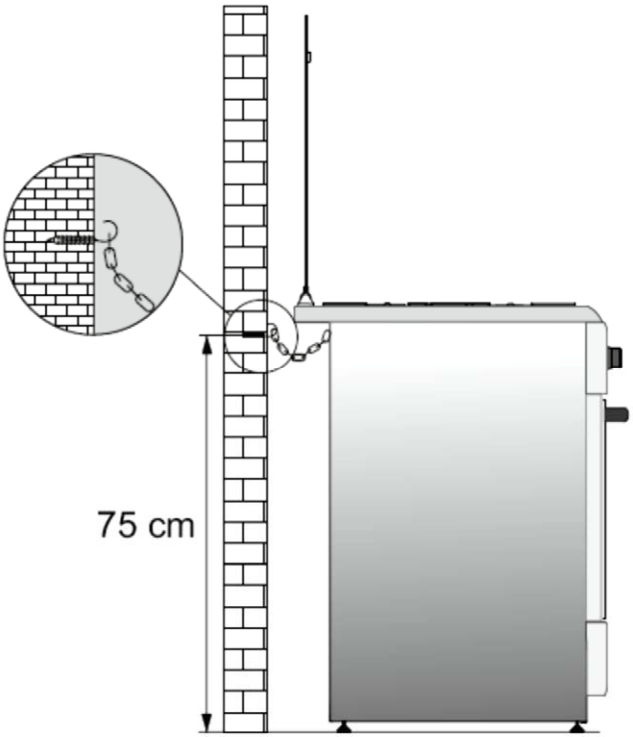
Skemat e lidhjes;



RREGULLIMI I MURIT (*) Opsionale

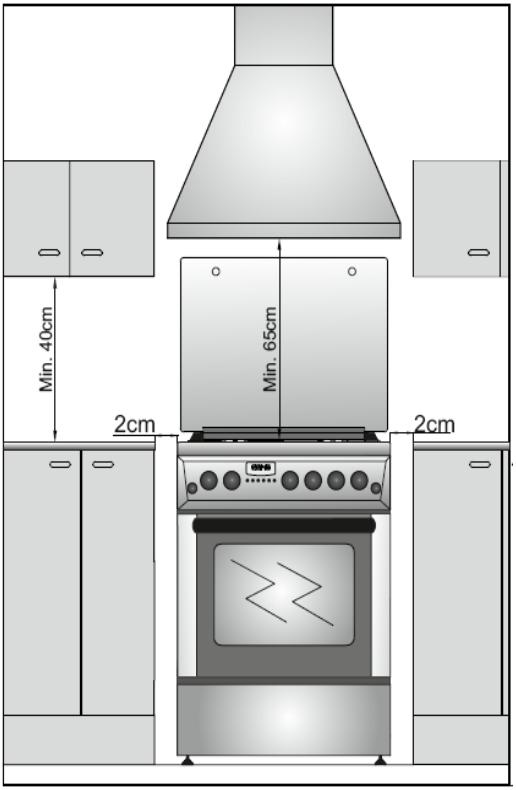
- Para se të përdorni pajisjen, në mënyrë që të siguroni përdorim të sigurt, sigurohuni që ta fiksoni pajisjen në mur duke përdorur zinxhirin dhe vidhën me grep të furnizuar. Sigurohuni që grepi është e vendosur në mur në mënyrë të sigurtë.

  PARALAJMËRIM!
  Në mënyrë që të parandaloni dhënien e magazinimit të pajisjes, duhet të instalohet kjo mjet stabilizimi. Referojuni udhëzimeve për instalim.

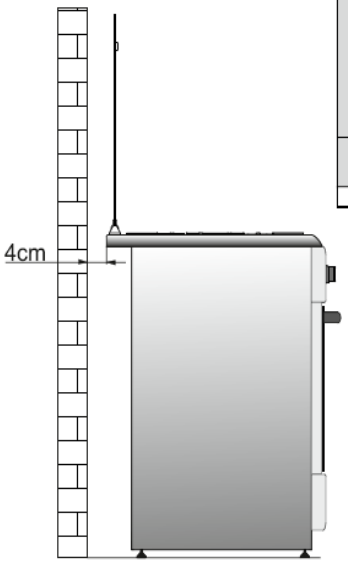


POZICIONI I PAJISJES

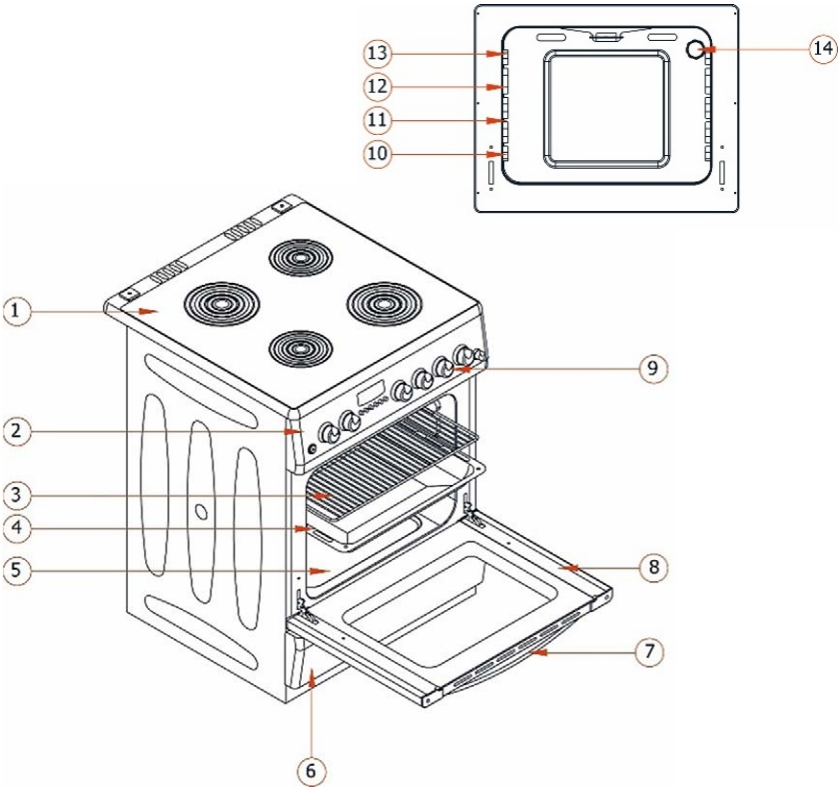
Distanca nga mobiliet:



Distanca nga muri :



PËRSHKRIMI I SHPORETIT



1. Gatimi i sipwrm
2. Paneli i komandes
3. Rrjetw teli
4. Tabaka
5. Zgavra
6. Mbulesa e poshtme
7. Doreza e derws
8. Dera e furrws
9. Dorezat e komandes
10. Rafti i poshtwm
11. Rafti i meswm
12. Rafti i meswm i sipwrm
13. Rafti i sipwrm
14. Llampa e furrws

Simbolet e funksionimit në shporet:

Mbyllur

Manual duke përdorur (*)

Llamba e furrës (*)

Kohëmatësi (*)

Barbecue (*)

Elementi i ngrohjes së furrës

Elementi i ngrohjes së sipërme

Elementi i ngrohjes në Furrë & Grill

Elementi i ngrohjes në furrë (*)

Grilli & Kalimi (Turnspit) (*)

Turbo Ventilim (*)

Turbo Ventilim & Elementi i ngrohjes Turbo (*)

(*) Opsion, jo në të gjitha modelet

PËRDORIMI I SHPORETIT TUAJ

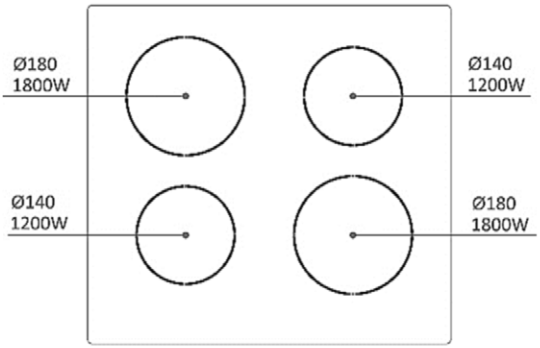
Para se të përdorni shporetin, ju lutemi hiqni të gjitha shiritat e ndezshëm, sytroshkumën ose çdo material tjetër ambalazhi në shporet. Gjithashtu nxirrni manualin e përdorimit dhe materialet e tjera të ndezshme nga pjesa e brendshme e shporetit.

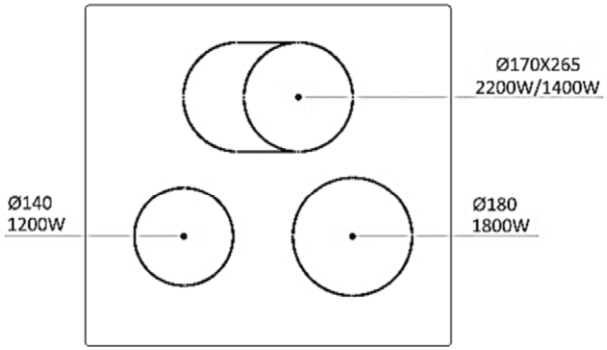
Përdorimi i pjesës së sipërme dhe pllakat (pjatat) e nxehta:

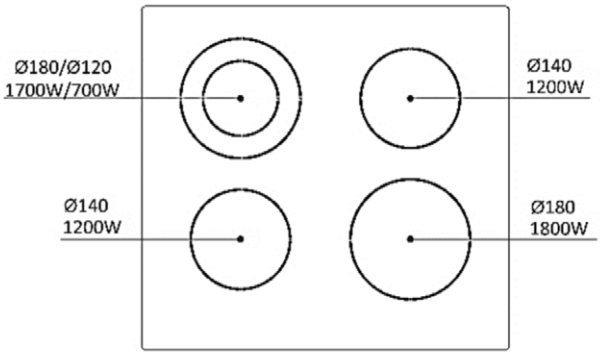
1. Ju përdorni vatrën me çelësat/ dorezat unazore në panelin e kontrollit të furrës. Ky ndërprerës rregullon energjinë në mënyrë që të arrijë temperaturën e dëshiruar të vendosur nga ju.

2. Për të pasur një rezultat të mirë gatimi nga pllaka, fundi i tiganëve duhet të jetë sa më i trashë dhe i rrafshët.
3. Fundi i tiganeve dhe zonave të gatimit duhet të jenë i të së njëjtës madhësi. Nëse është e mundur, gjithmonë vendosni kapakët në tigan. Gjithmonë vendosni enët e gatimit në zonën e gatimit para se të ndizet. Fikni zonat e gatimit para mbarimit të kohës së gatimit, për të përfituar nga nxehtësia e mbetur.
4. Kthejeni çelësin/ dorezën në drejtim të akrepave të orës për të filluar funksionimin. Temperatura e vendosur nga pozicioni i butonit në linjë gradualisht rritet deri në maksimum. (Zonë e vetme).
5. Për zonën e gatimit të dyfishtë unaza e parë që funksionon si zonë e vetme; unaza e dytë fillon të veprojë pas kthimit shtesë me një forcë më shumë për të lëvizur në drejtim të akrepave të orës në skajin e rajonit "max" të shenjës së unazës. Kur të ktheheni në drejtim të kundërt të akrepave të orës, unaza e parë do të funksionojë si diapazoni maksimal dhe fuqia e unazës së dytë do të ulet deri në temperaturën e dëshiruar.
6. Në pozicionin “0” , të gjitha unazat fiken.

Përshkrimi i pllakës montuese







Përdorimi i furrës elektrike:

1. Kur furra juaj funksionon për herën e parë, do të shpërndahet një erë e cila do të burojë nga përdorimi i elementeve të ngrohjes. Për ta hequr qafe këtë, lëreni të funksionojë në temperaturë prej 250 ° C për 45-60 minuta përderisa është bosh.
2. Butoni i kontrollimit të furrës duhet të vendoset në vlerën e dëshiruar; përndryshe furra nuk funksionon.
3. Butoni i kontrollimit të termostatit duhet të vendoset në vlerën e dëshiruar të temperaturës.
4. Butoni i kontrollimit/ dirigjimit të kohëmatësit duhet të pozicionohet në vlerën e dëshiruar të kohës. Pas përfundimit të kohës së caktuar të pjekies/ gatimit do të dëgjoni tingullin " bing " nga kohëmatësi dhe shporeti do të ndalojë funksionimin. Nëse dëshironi të përdorni shporetin pa e dirigjuar/ caktuar kohën , ju lutemi ktheni çelësin e kontrollit të kohëmatësit në pozicionin manual si simboli në vijim. (Opsionale)
5. Gjatë kohës kur gatimi kryhet në furrë, dera e furrës nuk duhet të hapet shpesh. Përndryshe qarkullimi i nxehtësisë mund të disbalancohet dhe rezultatet mund të ndryshojnë.
6. Duhet të bëhet ngrohja fillestare 5 - 10 min. para se të filloni pjekjen/ përgaditjen.

Tabela e kohës së përgaditjes/ pjekies:

Shujtat	Temperatura	Pozita e raftit	Koha pjekjes (min.)
Tortë kremoze	150 - 170	2	30 - 35
Brumëra	200 - 220	2	35 - 45
Biskota	160 - 170	3	20 - 25
Biskota	160 – 170	3	20 - 35
Tortë	160 - 180	2	25 - 35
Biskota e dredhur	200 - 220	2	30 - 40
File brumërash	180 - 220	2	35 - 45
Brumëra ëmbëlsira	160 - 180	2	20 - 30
Mish qingji	200 - 230	1	90 - 120
Mish viçi	200 - 230	1	90 - 120
Mish deleje	210 - 230	1	90 - 120
Pulë (në pjesë)	210 - 230	1	75 – 100
Peshku	190 - 210	2	40 – 50

Vërejtje: *Rezultatet mund të ndryshojnë në varësi të tensionit të zonës dhe cilësisë së materialit, sasisë së materialit dhe temperaturave të ndryshme. Përdorimi i formave të tortës gjatë gatimit të tortës jep rezultat më të mirë.*

NË RAST SE PAJISJA NUK FUNKSIONON

Pajisjet elektrike

Problemi	Shkaktarët e mundshëm	Zgjidhjet e sygjeruara
Furra nuk është duke funksionuar	Mosfunksionimi i siguresave apo mosfunksionimi automatik i siguresave	Kontrolloni kutinë e përgjithshme të siguresave dhe korrigjoni nëse ka ndërprerës throën. Kontrolloni kutinë e përgjithshme të siguresave për të parë nëse siguresa automatike ose ndërprerësit janë të fikur. Nëse problemi,përsëritet,telefononi shërbimin teknik për të gjetur arsyen.
	Pajisja është e fikur nga priza e rrymës (së tokëzuar)	Sigurohuni se njësia është e kyçur
Drita e furrës nuk është duke funksionuar	Llampa e furrës ka një defekt.	Ndërrojeni Llampën.
	Nuk ka rrymë	Kontrolloni kutinë e përgjithshme të siguresave dhe korrigjoni nëse ka ndërprerës të prishur. Kontrolloni kutinë e përgjithshme të siguresave për të parë nëse siguresa automatike ose ndërprerësit janë të fikura. Nëse problemi përsëritet, telefononi shërbimin teknik për të hequr arsyen e defektit të siguresës.
Furra nuk është duke ngrohur	Temperatura e furrës dhe /apo modeli i gatimit nuk është selektuar	Vendoseni modelin e gatimit/ përgaditjes si dhe temperaturen
	Nuk ka rrymë	Kontrolloni kutinë e përgjithshme të siguresave dhe korrigjoni nëse ka ndërprerës të prishur. Kontrolloni kutinë e përgjithshme të siguresave për të parë nëse siguresa automatike ose ndërprerësit janë të fikur. Nëse problemi përsëritet, telefononi shërbimin teknik për të gjetur arsyen e defektit të siguresave

Kohëmatësi dixhital/ Paraqtini në ekran (modelet me kohëmatës dixhital)

Problemi	Shkaktarët e mundshë	Zgjidhjet e sygjeruara
Paraqitja e kohës në ekran është ndezur ose po ndizet.	Para se të shkaktohet dështimi i fuqisë/ rrymës.	Vendosni kohën aktuale. Fikni mënyrën e gatimit dhe ri-rrotullojeni mënyrën e gatimit që dëshironi.

Në rast se problemi nuk zgjidhet:

1) Ndërpreni lidhjen e njësisë së elektricitetit (fikni ndërprerësin).
2) Thirrni prodhuesin, agjentin e tij të shërbimeve ose persona të ngjashëm të kualifikuar. Call the manufacturer, its services agent or similar qualified persons.

E RËNDËSISHME:

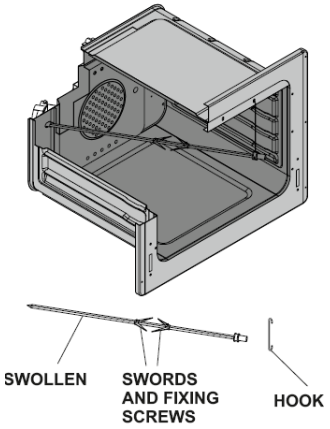
Mos u përpiqni ta riparoni pajisjen vetë. Nuk ka asnjë pjesë brenda produktit që mund të riparohet nga klienti.

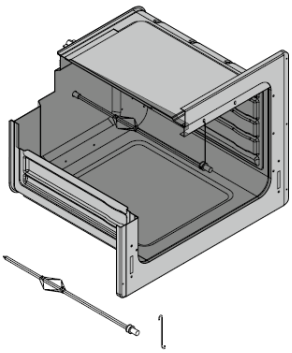
E RËNDËSISHME: Gjatë përdorimit normal të furrës, sigurohuni që ta mbani derën fort të mbyllur, përndryshe paneli i përparmë i kontrollit mund të ndryshojë ngjyrën për shkak të lirimit të nxehtësisë!

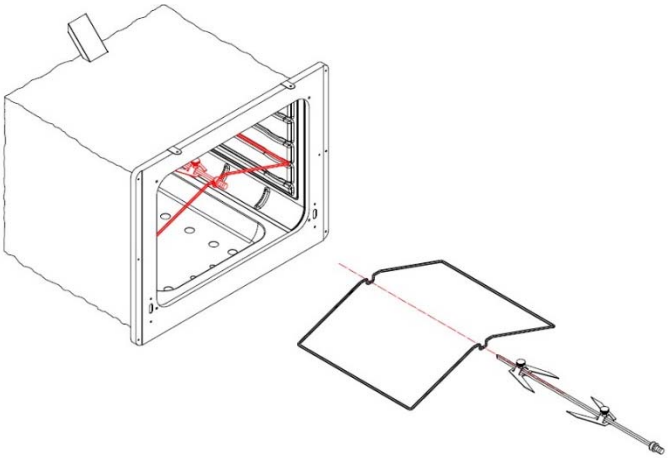
PËRDORIMI I KALIMIT/ TURNSPIT (*) Opsionale

Nëse tenxherja juaj ka mundësi opsioni, ju lutemi ndiqni rekomandimet si më poshtë;

Instaloni grepin e rrotullimit në vrimën e fiksimit në zgavër. Vendosni gjënë që dëshironi për ta pjekur/ gatuar (pule etj.) në skarë të fryrë dhe rregulloni me thikë dhe vida. Pastaj instaloni ato në motorin e kalimit/ turnspit siç tregohet në figurat më poshtë dhe lëreni të funksionojë sistemi i kalimit/ turnspit nga butoni i komandës nga paneli i kontrollit.







MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

1. Shkëputni prizën që furnizon energjinë elektrike për furrën nga priza.
2. Përderisa furra funksionon ose pak pasi ajo fillon të funksionojë, ajo është jashtëzakonisht e nxehtë. Ju duhet të shmangni prekjen e elementeve të ngrohura.
3. Kurrë mos pastroni pjesën e brendshme, panelin, kapakun, tabakanë dhe të gjitha pjesët e tjera të furrës me mjetet si furça e fortë, rrjeta pastruese ose thika. Mos përdorni mjete gërryese, gërvishtëse dhe detergjentë.
4. Pasi të keni pastruar pjesët e brendshme të furrës me një leckë sapuni, shpëlajeni atë dhe më pas thajeni mirë me një leckë të butë.
5. Pastroni sipërfaqet e xhamit/ qelqit me mjete speciale për pastrimin e xhamit.
6. Mos e pastroni furrën tuaj me pastrues avulli.
7. Para se të hapni kapakun e sipërm të furrës, pastroni lëngun e derdhur nga kapaku. Gjithashtu, para se të mbyllni kapakun, sigurohuni që pllaka e shporetit tuaj të jetë ftohur mjaftueshëm.
8. Asnjëherë mos përdorni agjentë të ndezshëm si acid, hollues dhe benzinë kur pastroni furrën tuaj.
9. Mos pastroni ndonjë pjesë të furrës suaj në enëlarëse.

Pastrimi dhe pllakat e gatimit

PARALAJMËRIM:

Salca e derdhur, lëngu i frutave, etj duhet të pastrohen sa më shpejtë që të jetë e mundur me një leckë të butë të lagur në ujë të ngrohtë me një detergjent.

Mos lejoni që salcat ose lëngjet të digjen në pjatën e gatimit. Kjo mund të dëmtojë sipërfaqen e xhamit ose edhe shkrirjen

e sipërfaqes së xhamit ose ta bëjë pastrimin pasues shumë më të vështirë! Ndryshimi i ngjyrës së lehtë në pllakë është normal dhe nuk ka ndonjë ndikim në performancën e punës.

Mos përdorni një lesh çeliku ose thika për të pastruar depozitat e papastërtisë. Lyejeni depozitat me një leckë të lagur me një detergjent shumë të lagur, por kini kujdes që të mos gërvishtni pjesën e sipërme të xhamit.

Dyert e furrës dhe mbulesat e qelqit (nëse ka), pastroni vetëm me ujë dhe shmangni përdorimin e substancave të mprehta ose gërryese.

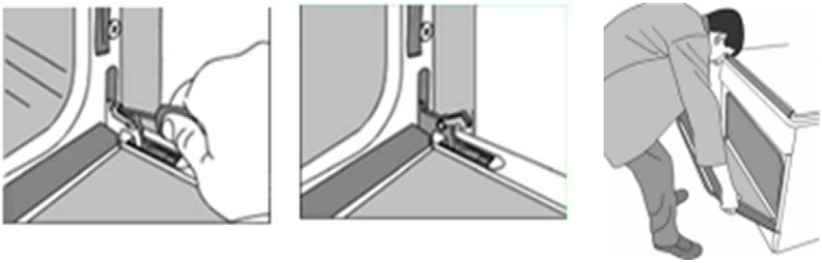
Pastrimi i furrës

Pastroni pjesën e brendshme të furrës pas çdo përdorimi. Kur furra është akoma e ngrohtë, heqja e depozitave është më e lehtë. Për pastrim, mund të përdorni ujë të ngrohtë me një detergjent ose disa nga agjentët pastrues të furrës me spërkatje. Mos e spërkatni substancën pastruese drejtpërdrejt në ngrohësin ose pjesët e rafteve brenda furrës sepse mund të dëmtoni materialin dhe gjithmonë lexoni udhëzimet e prodhuesit për pastrim. Pastroni tabakatë dhe pllakat e furrës me ujë të ngrohtë dhe detergjent.

Pastroni mbetjet me një pëlhurë pastruese e gërryes të lehtë.

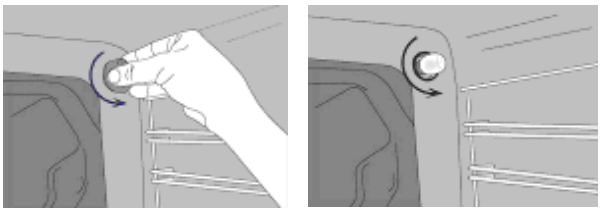
Asnjëherë mos i mbuloni pjesët e furrës me letër alumini. Kjo mund të rezultojë në mbinxehje e cila mund të ndikojë në rezultatin e pjekjes dhe të dëmtojë smaltin e furrës.

Largimi i derës/ Heqja e derës



Ngritni grepin në varësen e derës siç tregohet në ilustrim. Kthejeni grepin drejt jush deri në fund. Tërhiqeni derën duke i mbajtur fort me të dyja duart.

Ndërrimi i llampës së furrës:



Lëreni zgavrën e furrës dhe ndezësin e grilës ose elementet e ngrohjes të ftohen. Ndërpritni lidhjen elektrike të pajisjes suaj përpara se të ndizni llampën e brendshme.

Ndryshoni me një llampë rezistente ndaj temperaturës 15-25Ë, 300 C.

Kohëmatësi dixhital (Opsion):

Kohëmatësi dixhital i lejon furrës suaj ta ketë ushqimin gati pikërisht kur e dëshironi. Thjesht vendosni kohëzgjatjen e gatimit dhe kohën e dëshiruar të gatishmërisë. Mund të funksionojë edhe si orë me zile - thjesht futni kohën pas së cilës dëshironi të njoftoheni nga një zile.

Fuqizojeni

Pas ndezjes, ekrani shfaq shifra që pulsojnë dhe ikonën **AUTO**, duke treguar që furra nuk është në funksion. Për të kaluar në modalitetin manual, shtypni butonin " **M** ", pastaj vendosni orën duke përdorur ▲ dhe ▼ butona.

Modaliteti manual

Shtypni butonat ⏭ & M njëkohësisht për të hyrë në modalitetin manual.
Çdo program gatimi i vendosur më parë do të anulohet.

Rregullimi i kohës

Rregullimi i kohës është i mundur vetëm kur nuk është aktiv asnjë program gatimi.
Së pari, kaloni pajisjen në modalitetin manual siç përshkruhet më sipër.
Pika midis shifrave të orës dhe minutës do të fillojë të pulsojë, duke treguar se pajisja është gati për caktimin e kohës..

1. Kaloni në modalitetin Manual: Shtypni ⏭ butonat & M në të njëjtën kohë

2. Rregulloni kohën duke përdorur ▲ ose ▼ butona

3. Koha e rregulluar do të shfaqet në ekran pas disa sekondash.

Alarm me zile

Kjo veçori ju lejon të caktoni një kohëmatës që do të aktivizojë një zile pas një kohe të caktuar.

1 Shtypni dy herë butonin M për të hyrë në modalitetin e alarmit me zile

2. Rregulloni kohën në minuta duke përdorur ▲ ose ▼ butona

3. Ekrani do të kthehet automatikisht në modalitetin e orës pas disa sekondash.

Anulimi i alarmit me zile

Pasi të ketë mbaruar kohëzgjatja e caktuar, do të bjerë zilja. Mund të çaktivizohet duke shtypur çdo buton.

Programi automatik i gatimit

Nëse doni të filloni gatimin menjëherë, thjesht futni kohëzgjatjen e dëshiruar të gatimit.

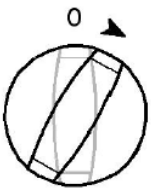
Shembull: E kemi vendosur ushqimin në furrë dhe duam që të piqet për 2 orë e 15 minuta.

1 Ora aktuale është 18:30

2. Shtypni butonin M për të kaluar në modalitetin e kohës së gatimit

3. Rregulloni kohën e gatimit duke përdorur ▲ ose ▼ butona.

Tani e keni programuar furrën për të gatuar ushqimin për 2 orë e 15 minuta. **Ju lutemi sigurohuni që çelësat e Funksionit dhe të Temperaturës të jenë vendosur në pozicionet e duhura**.



4 Pas disa sekondash, ekrani do të tregojë se gatimi ka filluar dhe do të tregojë kohën aktuale.

Shënim: *Mund ta anuloni modalitetin automatik të gatimit në çdo kohë duke kaluar në modalitetin manual.*

Në shembullin e mësipërm, gatimi filloi menjëherë pasi u fut kohëzgjatja e gatimit. Duke shtypur butonin ⏭ butonin, mund të shihni kohën e gatishmërisë — domethënë kohën kur ushqimi do të jetë gati për t'u servirur. Nëse dëshironi, mund ta modifikoni edhe këtë kohë. Në shembullin më poshtë, koha e gatishmërisë ndryshohet në 21:30.

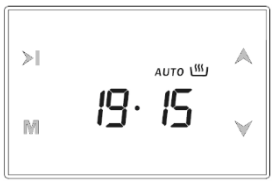
1 Shfaqet ora e gatishmërisë: 18:30+2:15=20:45

2. Rregulloni kohën duke përdorur ▲ ose ▼ butona

3. Ekrani do të kthehet automatikisht në modalitetin e orës pas disa sekondash.

Tani, furra është programuar që ushqimi të jetë gati deri në orën 21:30.

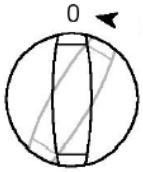
Meqenëse kohëzgjatja e gatimit ishte vendosur më parë në 2 orë e 15 minuta, furra do të fillojë automatikisht gatimin në orën 19:15 për t'u siguruar që ushqimi të jetë gati në kohë.



Ekrani tregon kohën e fillimit të gatimit.

Ekrani tregon kohën e përfundimit të gatimit

Kur gatimi automatik të përfundojë, do të tingëllojë një zile. Nëse nuk ndalet, do të vazhdojë për 7 minuta.



1. Fikeni furrën.

2. Rivendosni kohëmatësin.

Shënim:*Furra juaj do të jetë jofunksionale derisa të rivendosni kohëmatësin.*

Në shembullin e treguar, koha e gatimit u programua fillimisht. Koha e gatishmërisë u llogarit automatikisht dhe më vonë u modifikua nga ne. Si alternativë, është gjithashtu e mundur të programohet fillimisht koha e gatishmërisë — në këtë rast, koha e gatimit do të llogaritet automatikisht dhe mund të rregullohet më pas.

Kyçja për fëmijë

Ky funksion është projektuar për të parandaluar ndryshimet e padëshiruara në kohëmatësin e furrës suaj. Kur aktivizohet, vetëm tastet janë të bllokuara.

1. Shtypni ▲ dhe ▼ butonat në të njëjtën kohë për 1 sekondë derisa të dëgjohet një tingull bip.

2. Simboli i çelësit shfaqet në ekran. Kyçi për fëmijët është aktiv.

Për të çaktivizuar funksionin e Kyçjes për Fëmijët, përsëritni hapin 1:
Shtyp ▲ dhe ▼ butonat në të njëjtën kohë për 1 sekondë derisa të dëgjohet një tingull bip
Simboli i çelësit zhduket nga Ekrani.

Përjashtim*Ndërsa tastet janë të kyçura, mund ta anuloni zilen duke shtypur çdo buton.*

Cilësimet e opsioneve të përdoruesit:

Koha e shfaqjes 12 orë / 24 orë

Cilësimi i fabrikës është ekrani 24 orësh. Prekja ➤I butonin për 5 sekonda, do të dëgjohet një tingull i dyfishtë bip, modaliteti i ekranit kalon në modalitetin 12 orë (treguesi AM / PM). Përsëriteni të njëjtën procedurë për të rregulluar shfaqjen e kohës përsëri në 24 orë.

Tonet e prekjes

Si parazgjedhje, prekjet e butonave shoqërohen me tone bip. Për të heshtur këto tone, prekni dhe mbani shtypur butonin M për 5 sekonda. Do të tingëllojë një bip i dyfishtë dhe në ekran do të shfaqet 'nt' (pa ton). Që tani e tutje, nuk do të prodhohen tone prekjeje.
Për të riaktivizuar tonet, përsëritni të njëjtin veprim derisa të shfaqet në ekran 'bt' (ton butoni). Kjo do të rivendosë reagimin zanor të prekjes.

Rregullimi i shkëlqimit të ekranit:

Mbajeni ▲ butonin për 1 sekondë për të hyrë në modalitetin e ndriçimit (treguar nga një bip i dyfishtë dhe 'br 0x' në ekran). Çdo shtypje ul ndriçimin deri në nivelin 1, pas të cilit rritet përsëri. Mbajtja e butonit ka të njëjtin efekt. Niveli i zgjedhur ruhet 5 sekonda pas lëshimit. Vlera fillestare është ndriçimi maksimal.

Përzgjedhja e tonit të ziles:
Mbajeni ▼ butonin për 1 sekondë derisa të dëgjohet një bip i dyfishtë. Çdo shtypje brenda 5 sekondave do të luajë një nga tre tonet e disponueshme. Toni i fundit i zgjedhur do të ruhet automatikisht.

Shënim*Cilësimet janë të pandryshueshme dhe do të mbeten të pandryshuara pas një ndërprerjeje të energjisë.*

PËRDORIMI DHE POZICIONIMI I SAKTË I ENËVE

SHKATËRRIMI I PAJISJEVE ELKEKTRIKE DHE ELEKTRONIKE

Për të mbrojtur mjedisin tonë dhe për të ricikluar materialet e forta të përdorura sa më plotësisht që të jetë e mundur, nga konsumatori kërkohet që të kthejë pajisjet që nuk servisohen në sistemin e mbledhjes publike për ato elektrike dhe elektronike.

Simboli i kryqëzuar tregon se ky produkt duhet të kthehet në pikën e grumbullimit që mbeturinat elektronike ta ushqejnë atë duke ricikluar riciklimin më të mirë të mundshëm të materialit.

Me sigurimin e këtij produkti ju do të parandaloni efektet e mundshme negative në mjedis dhe shëndetin e njeriut, të cilat mund të shkaktohen për shkak të hedhjes jo të duhur të këtij produkti. Me reciklimin e materialeve nga ky produkt, ju do të ndihmoni në ruajtjen e një mjedisi të shëndetshëm dhe burimeve natyrore.

Për informacione të hollësishëme në lidhje me mbledhjen e produkteve të EE kontaktoni tregtarin aty ku e keni blerë produktin.

Deklarata e Përputhshmërisë së BE-së (EU)

Kjo pajisje është prodhuar në përputhje me standardet e zbatueshme Evropiane dhe në përputhje me të gjitha Direktivat dhe Rregulloret në fuqi.

CE

Deklarata e Përputhshmërisë së BE-së mund të shkarkohet nga linku i mëposhtëm: ***www.msan.hr/dokumentacijaartikala***

VIVAX

Works best with *life*.

FC-04502VCF WH
FC-04602VCF WH
FC-04602VCF S
FC-04602VCFD X

SLO

Navodila za uporabo
Garancijski list / Servisna mesta

CE RoHS

Spoštovani,

Pakiranje in embalaža izdelkov (plastične vrečke, stiropor itd.) ne sme ostati v dosegu otrok, ker je lahko potencialno nevarni. Odstranite in shranite pakiranje in embalažo v skladu z lokalnimi predpisi.

Preden uporabite napravo, je dobro, da natančno in v celoti preberete ta navodila za popolno razumevanje uporabe naprave. Prosimo upoštevajte vsa navodila in opozorila.

To navodilo shranite na varno in dobro znano mesto za prihodnjo uporabo. Če prodate ali podarite napravo tretji osebi, ji prosimo pošljite ta priročnik, tako da bo novi lastnik seznanjen s funkcijami in opozorili naprave, ki so pomembne za varno in nemoteno uporabo naprave.

To navodilo je pripravljeno za več modelov. Nekatere funkcije, navedene v tem priročniku, morda niso na voljo na vaši napravi.

Opozorilo: Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Ne uporabljajte je v komercialne ali industrijske namene.

TO NAPRAVO MORATE VGRADITI V SKLADU Z VELJAVNIMI PREDPISI, KI VELJAJO V DRŽAVI VGRADNJE. UPORABLJAJTE JO IZKLJUČNO V DOBRO PREZRAČEVANIH PROSTORIH. PRED NAMESTITVIJO ALI UPORABO TE NAPRAVE POZORNO PREBERITE NAVODILA.

OPOZORILO:

VZDRŽEVANJE STEKLO-KERAMIČNE PLOŠČE:

Raztreseni sladkor, omako, sadni sok itd. čim prej obrišite z mehko krpo, namočeno v topli vodi z detergentom, ali s posebnim čistilom za steklokeramične plošče.

Ne pustite, da se na plošči kurijo sladkor, omake ali sokovi. To lahko nepovratno poškoduje steklokeramično kuhalno ploščo, celo povzroči, da se steklena površina stopi ali oteži čiščenje! Takšne škode garancija ne krije!

VSEBINA

1. POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA

2. TEHNIČNI PODATKI

3. NAMESTITEV ŠTEDILNIKA

4. OPIS DELOV IN FUNKCIJ

5. UPORABA

6. KAJ ČE NAPRAVA NE DELUJE PRAVILNO

7. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

8. EU IZJAVA O SKLADNOSTI

9. INFORMACIJSKI LIST (na koncu navodil)

VARNOSTNA OPOZORILA

- **OPOZORILO**: Naprava mora biti ozemljena.
- Prosimo, preverite moč in napajanje vašega električnega priključka in ali se ujema z informacijami na nalepki, ki je na zadnji strani naprave. Če imate kakršnekoli dvome ali vprašanja, se obrnite na pooblaščenega serviserja ali električarja.
- Pred namestitvijo aparata preverite, ali je napajanje vtičnice ali vtiča izklopljeno.
- Pred začetkom vzdrževanja, čiščenja ali zamenjave žarnice preverite, ali je naprava odklopljena iz napajanja, da preprečite električni udar.
- Če opazite, da sta napajalni kabel ali vtič poškodovana, ga ne uporabljajte, da se ne izpostavljajte električnemu udaru in se za pravilno namestitev napajalnega kabla obrnite na pooblaščeni servisni center ali električarja.
- Električni kabel aparata imejte stran od vročih površin. Naj se ne dotika naprave. Imejte kabel stran od ostrih predmetov in vročih površin.
- Med uporabo štedilnika se v prostoru ustvarita vlaga in toplota. Prostor, kjer uporabljate štedilnik, mora biti vedno dobro prezračen.
- Dolgotrajna intenzivna uporaba aparata lahko zahteva dodatno prezračevanje, na primer več prezračevanja, dodatne prezračevalne odprtine ali dodatni mehanski ventilator.

- Ko uporabljate štedilnik in ko je vroč, se nikoli ne dotikajte steklenih vrat ali zgornje površine aparata z rokami.
- Ta aparat služi samo za kuhanje, pečenje in pripravo hrane. Ne sme se uporabljati za druge namene, na primer za ogrevanje. Ta aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Ni namenjen za komercialno ali profesionalno uporabo.
- Pred uporabo naprave se prepričajte, da naprava ni nameščena v bližini vnetljivih materialov, kot so zavese, papir ali vnetljive snovi. V pečico ali v bližino aparata ne odlagajte vnetljivih predmetov.
- To napravo lahko uporabljajo otroci v starosti do 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja le, če so pod nadzorom odgovorne osebe ali če so jim bila predana navodila za varno uporabo naprave in če se zavedajo potencialnih nevarnosti, ki jih prinaša uporaba naprave.
  Otroci se ne smejo igrati z napravo.
  Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in so nadzorovani.
- Pri uporabi štedilnika uporabite zaščitne rokavice. Ne dotikajte se vročih površin.
- Ne premeščajte ali vlecite naprave tako, da jo držite za ročko vrat.
- Štedilnika ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih atmosferah in okoljih.
- Če je trenutna varovalka v vaši električni instalaciji manjša od 16A, se obrnite na usposobljenega

električarja, da zamenja varovalko ali prilagodi električno napeljavo.

- Ko se pečica uporablja, se lahko nekateri deli segrejejo; Otroci ne smejo biti v bližini naprave, ko ta deluje in morajo biti pod stalnim nadzorom.
- Ne škropite hladne vode v pečico ali znotraj pečice, ko je površina aparata še vroča. Nastanek pare lahko povzroči opekline, nenadne spremembe temperature pa lahko povzročijo poškodbe površine aparata.
- **OPOZORILO:** dostopni deli se lahko med uporabo segrejejo. Otroke držite stran od aparata.
- **OPOZORILO:** Naprava in njeni dostopni deli so med uporabo vroči. Upoštevajte, da se ne dotikajte nobenih grelnih elementov. Otroke, mlajše od 8 let, je treba držati stran od naprave, razen če so pod stalnim nadzorom.

- Ne uporabljajte abrazivnih ali ostrih kovinskih rezil ali podobno za čiščenje vrat ali notranjosti pečice, saj lahko to nepopravljivo poškoduje površino ali steklo vrat .
- Na gorilnike ali el. plošče ne smete postaviti nestabilnih ali deformiranih posod, tako da ne bi prišlo do prevračanja, kar lahko povzroči poškodbe.
- Če je trenutna varovalka v vaši električni instalaciji manjša od 32A, se obrnite na usposobljenega električarja, da spremeni varovalko ali prilagodi električno napeljavo. (Samo za modele z hitro grelno ploščo 40A)
- Ta naprava je izdelana v skladu z vsemi varnostnimi standardi. Nepravilna uporaba in neupoštevanje varnostnih navodil lahko povzroči poškodbe, škodo ali poškodbe ljudi.

- Električno napajanje naprave mora biti izvedeno prek ustreznega dvopolnega izolacijskega stikala, ki ima pole odvajanja najmanj 3mm. Priključek mora biti zlahka dostopen.
- Vedno imejte otroke pod nadzorom, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo. Nikoli jim ne dovolite, da se igrajo z napravo.
- Štedilnik je namenjen za uporabo v zaprtih prostorih, kot je kuhinja, kuhinja z jedilnico ali dnevna soba. Štedilnika ne postavljajte v vlažne prostore ali v prostore s kadjo ali prho.
- **OPOZORILO**: Pri segrevanju lahko poškodujete ali se razbijejo stekleni ali kovinski pokrovi. Pred zapiranjem pokrova izklopite vse gorilnike. Vsako razlito hrano je treba odstraniti s površine aparata ali pokrova pred odpiranjem ali zapiranjem pokrova.

- Pri modelih, ki imajo digitalno uro po izklopu naprave iz napajanja namestite čas na uri, sicer pečica ne bo delovala.
- **POZOR:** Dostopni deli so lahko vroči, če uporabljate napravo. Majhne otroke morate držati stran od naprave.
- V pečico ali v bližino štedilnika ne postavljajte vnetljivih ali eksplozivnih tekočin. Zaradi segrevanja naprave lahko pride do deformacije materiala in nevarnosti požara ali eksplozije, tudi če peč ni v uporabi.
- Kruh se lahko zažge, če je čas peke predolg. Med pečenjem je potreben stalen nadzor
- Za čiščenje mreže za zaščito ventilatorja (neobvezno) mora biti pečica izklopljena iz napajanja. Pred ponovno uporabo pečice je treba zaščitno mrežo vrniti na svoje mesto.

- **OPOZORILO:** Pred servisiranjem ali dostopom do električnih priključkov je potrebno električno napajanje prekiniti ali odklopiti.
- **OPOZORILO:** Kuhanje ali pečenje z mastjo ali oljem je lahko nevarno in lahko povzroči požar. OPOZORILO: Nikoli ne puščajte hrane, ki se praži ali peče brez nadzora.
- **NIKOLI** Ne poskušajte gasiti ognja z vodo. Najprej odklopite napajanje in pokrijte plamen, npr. s pokrovom, požarno odejo ali vlažno kuhinjsko krpo.
- **OPOZORILO**: Požarna nevarnost: Ne shranjujte ali pustite predmetov na kuhalnih površinah.
- **OPOZORILO:** Če je površina naprave poškodovana ali počena, odklopite napajalni kabel iz električne vtičnice, da preprečite električni udar. Potem se obrnite na pooblaščeni servis.
- **OPOZORILO**: Ta naprava ni namenjena uporabi oseb (tudi otrokom) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost nadzira ali jim daje navodila za varno uporabo naprave.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
- Kadar uporabljate žar ali pečete meso na rešetki, vedno postavite maščobno skledo pod meso. vlijte nekaj vode v skledo, da se izognete gorenju masti in neprijetnim vonjavam. Če se pri vstavljanju ali odstranjevanju hrane iz pečice na dno pečice polije olje, sokovi ipd., pred nadaljevanjem pečenja očistite pečico, da se izognete neprijetnim vonjavam zaradi razlitja olja.
- Nikoli ne postavljajte prazne posode na gorilec ali električno ploščo, ki deluje.

- Na površinske grelnike ne postavljajte kovinskih predmetov, kot so noži, vilice, žlice ali pokrovi. Zaradi segrevanja lahko postanejo zelo vroče.
- Staklokeramička ploča može se oštetiti ili razbiti ako na nju padnu teški predmeti. Ako se to dogodi, nemojte upotrebljavati uređaj. Odmah ga odspojite s napajanja i kontaktirajte ovlašteni servis.
- Steklokeramična kuhalna plošča se lahko poškoduje ali zlomi, če nanjo padejo težki predmeti. Če se to zgodi, naprave ne uporabljajte. Takoj jo izklopite in se obrnite na pooblaščeni servisni center.
- Preden zaprete pokrov (če je prisoten), se mora površina kuhalne plošče ohladiti.
- **POZOR:**Postopek kuhanja je treba nadzorovati. Kratek postopek kuhanja je treba nenehno nadzorovati.
- Naprave ne smete namestiti za okrasnimi vrati, da preprečite pregrevanje.
- **OPOZORILO:**Uporabljajte samo zaščite ali pokrove kuhalne plošče, ki jih je zasnoval proizvajalec kuhalne naprave ali jih je proizvajalec navedel v navodilih za uporabo kot primerne, ali zaščite, ki so že nameščene na napravi. Uporaba neustrezne zaščite lahko povzroči nesreče.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

(*) Možnost, ne vsi modeli

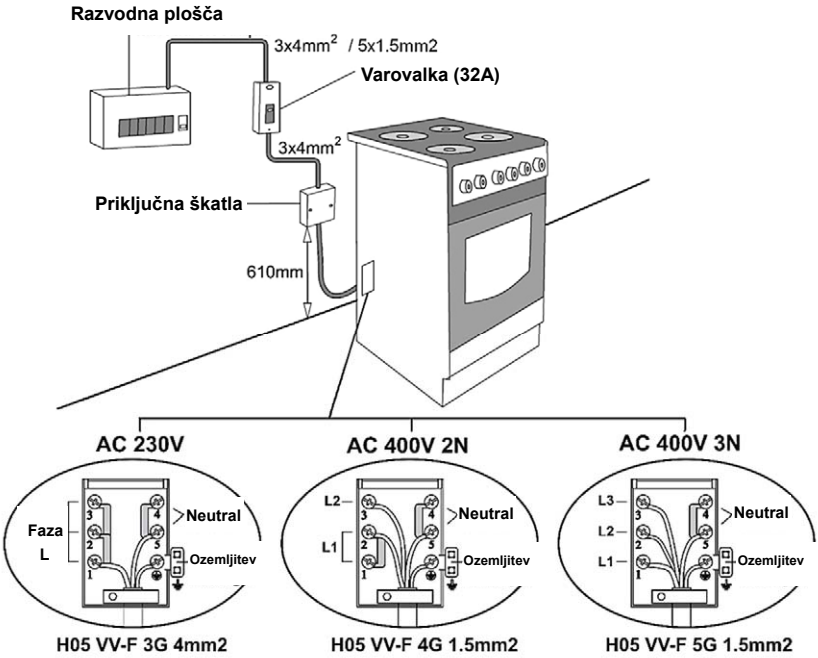
SPECIFIKACIJA	50 x 50	50 x 60	60 x 60
Zunanja širina	500 mm	500 mm	600 mm
Zunanja globina	600 mm	660 mm	650 mm
Zunanja višina	855 mm	855 mm	855 mm
Notranja širina	392 mm	392 mm	445 mm
Notranja globina	402 mm	402 mm	445 mm
Notranja višina	324 mm	324 mm	345 mm
Svetlobna moč pečice *	15 W		
Termostat	50 - 250 °C		
Spodnji grelnik pečice	800 W	800 W	1300 W
Zgornji grelnik pečice	650 W	650 W	850 W
Grelnik za žar *	1500 W	1500 W	2000 W
Napajanje *	220-240V AC, or 230V AC, 50 - 60 Hz.		
Grelna plošča Ø140 mm	1200W		
Grelna plošča Ø180 mm	1800W		
Dvojna pl. Ø180/120 mm*	700W / 1700W		
Ovalna pl. Ø170/265 mm*	1400W / 2200W		

NAMESTITEV ŠTEDILNIKA

ELEKTRIČNI PRIKLOP

- Zahtevani pogoji za vgradnjo in električni priključek naprave so navedeni na nalepki na zadnji strani naprave.
- Za vašo napravo je potrebna moč 32A ali 40A, odvisno od skupne moči vašega štedilnika. Poiščite vse zahtevane vrednosti na nalepki vašega štedilnika. Če je potrebno, priporočamo, da se obrnite na usposobljenega električarja ali servisa za namestitev in priključitev.
- Električni priklop peči naj se izvede samo na pravilno električno vtičnico s pravilno ozemljitvijo in v skladu z lokalnimi predpisi. Če vaša električna vtičnica nima izvedene ozemljitve, takoj pokličite kvalificiranega električarja za nasvet in pomoč. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki jo povzroči nepravilno priključena in neustrezno ozemljena naprava.
- Vaš štedilnik mora biti priključen na 230V/400V AC, 50–60Hz ali 220-240V/380-415V AC, 50-60Hz. Če se vaš priključek razlikuje od zgornjih vrednosti, se obrnite na pooblaščeni servisni center ali električarja.
- Ko postavite štedilnik na svoje mesto, poskrbite, da bo štedilnik stabilen in na ravni delovni površini. Nastavite stabilnost in višino z obračanjem nog.
- Nekateri modeli so dobavljeni brez priključnega kabla. V tem primeru uporabite za priključitev upogljiv kabel, primeren za priključitev na eno fazo: H05 VV-F 3 G 2,5 mm^2, H05 VV-F 3 G 4 mm^2 ali za trifazno priključitev: H05 VV-F 5 G 1,5 mm^2

Shema povezave:

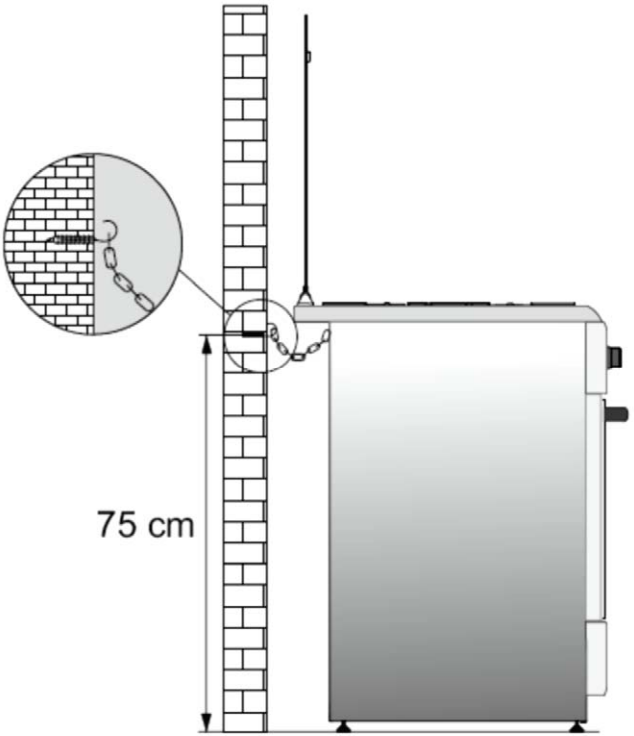


Namestitev naprave na steno (*) Možnost

- Preden jo začnete uporabljati, napravo pritrdite na steno z verigo in priloženimi vijaki, da zagotovite varno uporabo in preprečite prevrnitev naprave. Poskrbite, da je kavelj dobro pritrjen na steno.

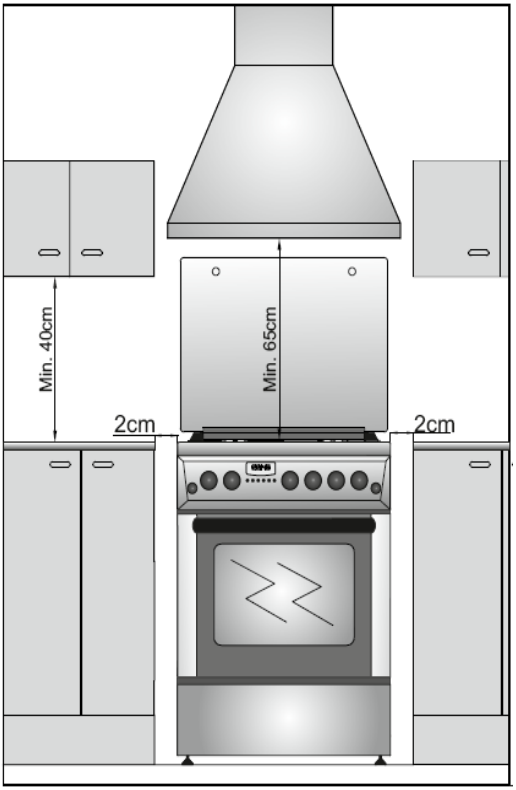
OPOZORILO!

- Da preprečite prevrnitev naprave zaradi obremenitve vrat, postavljanja težkih predmetov na vrata in preprečevanja prevračanja naprave zaradi otrok, ki sedijo ali se povzpnejo na vrata naprave, je treba namestiti to zaščitno sredstvo za stabilizacijo in pritrditev naprave. Oglejte si navodila za namestitev:

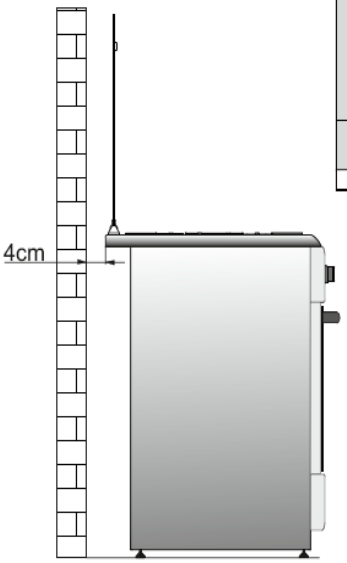


NAMESTITEV NAPRAVE

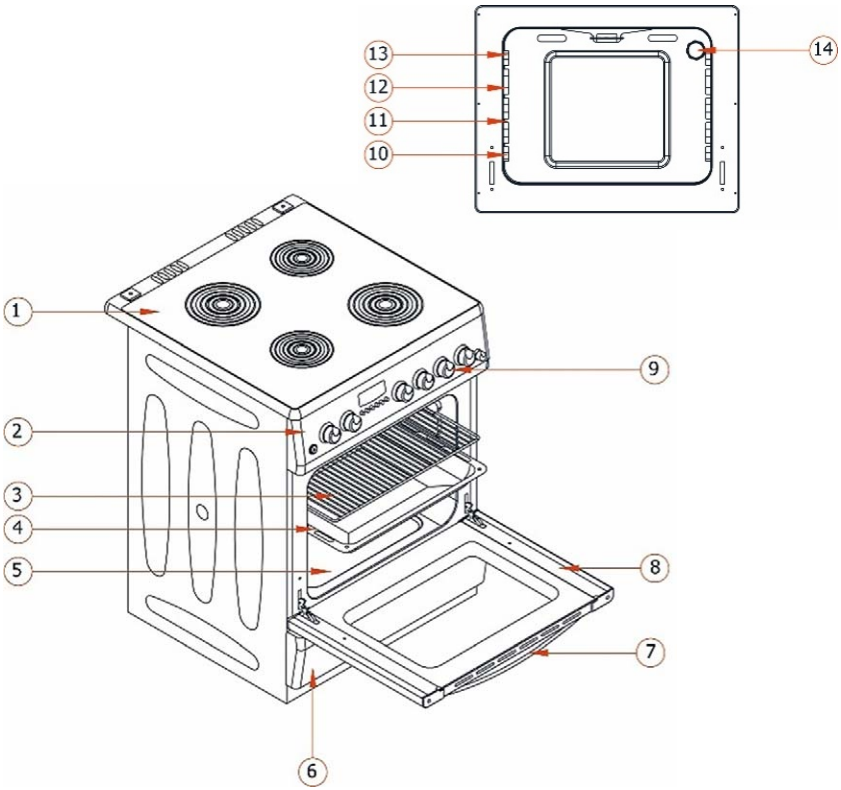
Oddaljenost od omarice in pohištva:



Oddaljenost od stene:



FUNKCIJE IN DELI ŠTEDILNIKA



Glavni deli in funkcije:

1. **Kuhalna plošča**
2. **Nadzorna plošča**
3. **Žična mreža**
4. **Plitva posoda**
5. **Prostor pečice**
6. **Spodnji pokrov**
7. **Ročica vrat pečice**
8. **Vrata pečice**
9. **Kontrolni vrteči gumbi**
10. **Utori spodnje police**
11. **Utori srednje police**
12. **Utori srednje zgornje police**
13. **Utori zgornje police**
14. **Osvetlitev pečice**

Oznake in Funkcije:

Zaprto

Ročna uporaba

Osvetlitev pečice

Časovnik (*)

Raženj (*)

Spodnji Grelnik pečice

Zgornji Grelnik pečice

Pečica in žar Gorilnik / zgornji in spodnji grelec

Grill gorilnik/ Grill grelec (*)

Grill & Raženj (*)

Turbo Ventilator (*)

Turbo Ventilator & Turbo grelec (*)

(*) Možnost, ne vsi modeli

UPORABA ŠTEDILNIKA

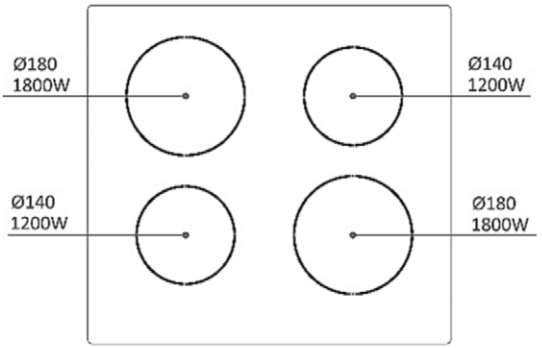
Pred začetkom uporabe, prosimo odstranite vse vnetljive trakove, stiropor ali kateri koli drug material in dele embalaže štedilnika. Iz pečice odstranite tudi priročnik in druge vnetljive materiale.

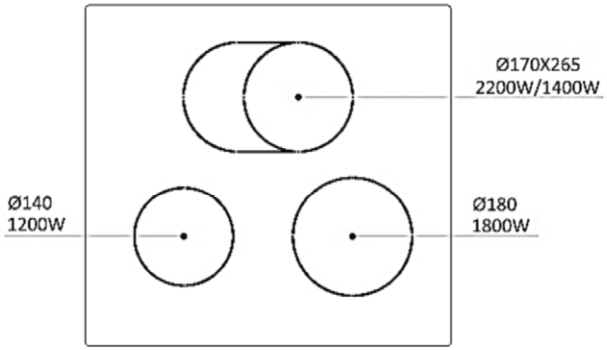
Uporaba električnih grelnih plošč:

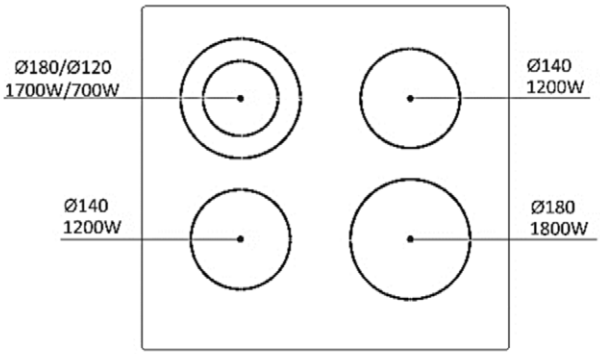
1. Kuhalno ploščo upravljajte z vrtljivimi stikali na nadzorni plošči na sprednji strani peči. Ta stikala prilagodijo moč grelca, da dosežejo želeno temperaturo.
2. Da bi kuhališče optimalno delovalo in prenašalo toploto, mora biti dno posode čim bolj masivno in ravno.

3. Dno posode in velikost kuhalne površine naj bosta enaka. Če je mogoče, vedno položite pokrov na ponev ali ponev. Preden vklopite ogrevalno območje, vedno postavite posodo na kuhalno površino. Pred iztekom časa kuhanja izklopite kuhalno površino, da porabite preostalo toploto.
4. Zavrtite vrtljivi regulator v smeri urinega kazalca, da plošča začne delovati. Nastavljena temperatura postopoma narašča na največjo vrednost v nekaj stopinjah intenzivnosti.
5. V primeru dvojne kuhalne cone prvi obroč (prva cona) deluje kot enotno območje; drugi obroč (dodatna cona) začne delovati po dodatnem vrtenju krmilnika po koncu znaka "max". Ko je stikalo obrnjeno naprej v smeri urinega kazalca, bo prva cona delovala z največjo močjo, moč druge cone pa bo delovala pri nastavljeni želeni temperaturi.
6. U položaju "0", so vse cone izključene.

Opis plošče


Ø180
1800W
Ø140
1200W
Ø140
1200W
Ø180
1800W


Ø170X265
2200W/1400W
Ø140
1200W
Ø180
1800W


Ø180/Ø120
1700W/700W
Ø140
1200W
Ø140
1200W
Ø180
1800W

Uporaba električne pečice:

1. Ko prvič uporabite pečico, je lahko določen vonj posledica zgorevanja oljnih ostankov in zaščitne prevleke na grelnikih. Za odstranitev tega vonja pustite prazno pečico pri temperaturi 250 ° C 45-60 minut.
2. Gumb za funkcijo pečice mora biti nastavljen natančno na želeno funkcijo, sicer pečica morda ne bo delovala.
3. Vrtljivi gumb termostata nastavite na želeno temperaturo pečenja.
4. Časovnik mora biti nastavljen na želeni čas delovanja pečice. Po izteku časa se bo naprava oglasila z zvokom "bing" in pečica neha delovati. Če želite pečico uporabiti brez funkcije Timer, obrnite gumb na položaj . (Opcija)
5. Med delovanjem pečice ne odpirajte vrat, ali odprite vrata pečice le za kratek čas. V nasprotnem primeru. kroženje vročega zraka v pečici ne bo pravilno in učinek pečenja se zmanjša.
6. Preden postavite hrano v pečico, je potrebno pečico segrevati 5-10 minut.

Čas pečenja:

Živilo	Temperatura (° C)	Polica v pečici.	Čas (min.)
Kremasto pecivo	150-170	2	30 - 35
Testo	200 - 220	2	35 - 45
Biskvit	160 - 170	3	20 - 25
Piškotki	160 - 170	3	20 - 35
Potica	160 - 180	2	25 - 35
Suhi piškotki	200 - 220	2	30 - 40
Polnjene testenine	180 - 220	2	35 - 45
Prelite testenine	160 - 180	2	20 - 30
Jagnjetina.	200 - 230	1	90 - 120
Teletina.	200 - 230	1	90 - 120
Ovčetina	210-230	1	90 - 120
Piščanec (kosi)	210-230	1	75 - 100
Riba	190 - 210	2	40 – 50

Opomba: *Rezultati se lahko razlikujejo glede na omrežno napetost, količino hrane in njeno predhodno temperaturo. Uporaba oblikovanih posod za pečenje peciva daje boljši rezultat.*

ČE NAPRAVA NE DELUJE PRAVILNO

Električna povezava

Težava	Možni razlog	Predlagana rešitev
Pečica ne deluje	Varovalka pregorela ali je izvržena	Preverite škatlo z varovalkami in zamenjajte ali vrnite varovalko na stanje vklopljeno. Če se težava ponavlja, se obrnite na električarja, da odpravi težavo.
	Naprava je odklopljena z ozemljitve	Preverite napajalni kabel, da je priključen na električno omrežje ali vtičnico.
Luč v pečici ne deluje	Žarnica ne deuje.	Zamenjajte žarnico.
	Ni električnega napajanja...	Preverite škatlo z varovalkami in zamenjajte ali vrnite varovalko na stanje vklopljeno. Če se težava ponavlja, se obrnite na električarja, da odpravi težavo.
Pečica ne greje	Temperatura in funkcija pečice nista pravilno nastavljeni.	Nastavite način kuhanja in temperaturo.
	Ni električnega napajanja...	Preverite škatlo z varovalkami in zamenjajte ali vrnite varovalko na stanje vklopljeno. Če se težava ponavlja, se obrnite na električarja, da odpravi težavo.

Digitalni Časovnik / Zaslon (modeli s časovnikom)

Težava	Možni razlog	Predlagana rešitev
Prikaz časa bo utripal.	Prišlo je do izpada elektrike.	Nastavite točen čas. Pred čiščenjem izklopite pečico in ponovno nastavite želeno funkcijo pečice.

Če težava ni odpravljena

1) Odklopite napajanje (odklopite varovalko)
2) Pokličite usposobljen servis, servisno službo ali podobno usposobljeno osebo

POMEMBNO

Nikoli sami ne popravljajte naprave. V napravi ni nobenih delov in sklopov, namenjenih za nastavitev in popravilo s strani uporabnika. Za popravilo se obrnite na pooblaščenega serviserja.

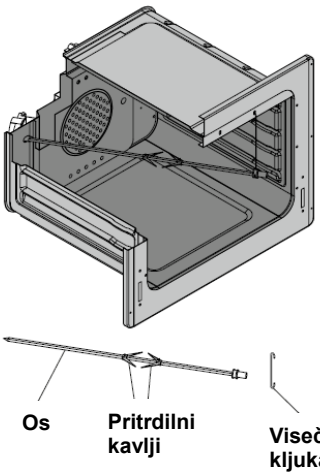
POMEMBNO: Med običajno uporabo pečice poskrbite, da bodo vrata tesno zaprta, sicer lahko nadzorna plošča zaradi odvajanja toplote spremeni barvo!

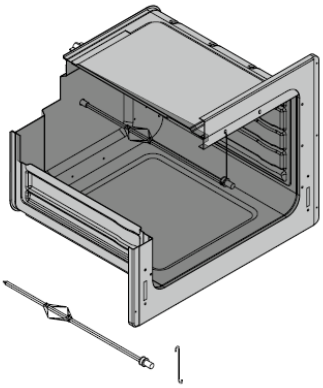
UPORABA FUNKCIJE NABODALO (*) Možnost

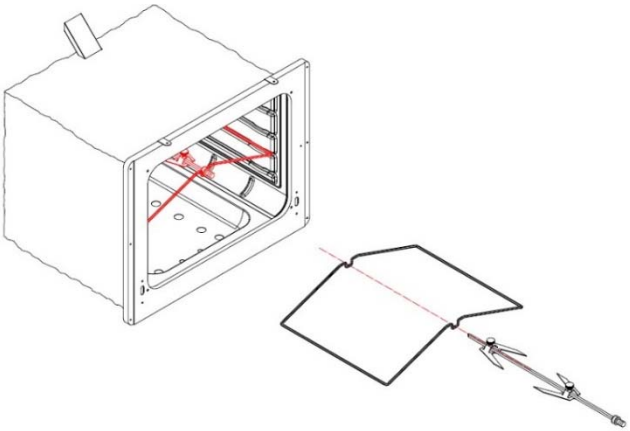
Če ima peč možnost Nabodala, upoštevajte ta priporočila, kot sledi;

Držalo nabodala namestite v pritrdilno luknjo v stranici pečice. Nabodite meso na nabodali in ga pritrdite s kljukami in vijaki. Vreteno nabodala vtaknite v motor, obesite sprednjo stran na visečo kljuko, kot je prikazano na spodnjih risbah.

Krmilni sistem krmilite z vrtljivim krmilnim gumbom na nadzorni plošči.







VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

1. Pred čiščenjem izklopite štedilnik iz omrežja (tako, da izvlečete kabel iz vtičnice ali izklopite varovalko).
2. Med delovanjem ali takoj po izklopu so grelniki in pečica zelo vroči. Izogibajte se dotikanju grelnih elementov. Pred začetkom vzdrževanja in čiščenja počakajte, da se aparat popolnoma ohladi.
3. Nikoli ne čistite notranjih delov, plošče, pokrova, predala in vseh drugih delov pečice z abrazivnim, grobimi in žičnimi krpami ali z nožem. Uporabljajte samo sredstva namenjena za čiščenje pečice in mehke krpe.
4. Po čiščenju notranjosti pečice s krpo, navlaženo v detergentu za pomivanje posode ali čiščenje pečice, pečico dobro izperite s čisto, vlažno krpo in jo temeljito posušite z mehko krpo.
5. Očistite steklene površine s posebnimi čistili za čiščenje stekla.
6. Pečice ne čistite s parnim čistilcem.
7. Preden odprete zgornji pokrov pečice, očistite možno razlito tekočino iz pokrova. Tudi pred zapiranjem pokrova pazite, da se zgornja plošča peči ohladi.
8. Za čiščenje pečice nikoli ne uporabljajte vnetljivih snovi, kot so kisline, razredčila in bencin.

Čiščenje kuhalnih plošč

POMEMBNO:

Razlito omako, sadni sok itd. čim prej obrišite z mehko krpo, namočeno v topli vodi z detergentom.

Ne pustite, da se na plošči kurijo sladkor, omake ali sokovi. To lahko nepovratno poškoduje steklokeramično kuhalno ploščo, celo povzroči, da se steklena površina stopi ali oteži čiščenje!

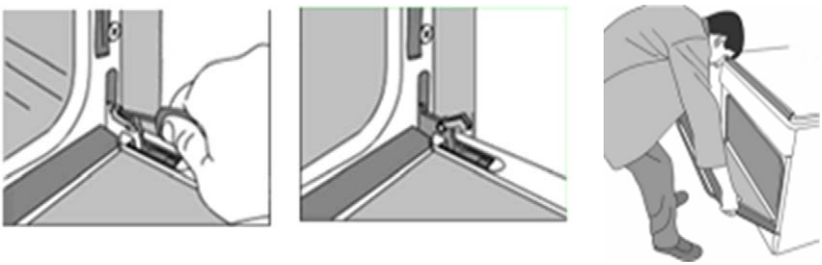
Zaradi uporabe se lahko rahlo spremeni barva plošče. To je normalno in pričakovano ter ne vpliva na funkcionalnost.

Za čiščenje usedlin iz umazanije ne uporabljajte jeklene volne ali nožev. Težje usedline očistite s krpo, navlaženo s pralnim sredstvom, vendar pazite, da plošče ne opraskate. Za čiščenje in vzdrževanje steklokeramičnih plošč je najbolje uporabiti namenska sredstva.

Čiščenje pečice.

Po vsaki uporabi pečice očistite notranjost pečice, ko je še topla. Takrat je odstranjevanje oblog enostavnejše. Za čiščenje lahko uporabite toplo vodo z detergentom ali nekatera čistilna sredstva za čiščenje pečic v spreju. Ne pršite teh sredstev neposredno na grelec ali kovinske dele, ker lahko to poškoduje material in vedno sledite navodilom proizvajalca čistila. Dodatke v pečici (žar, pladenj itd.) očistite s toplo vodo in detergentom.
Možne obloge očistite z nežnim abrazivnim praškom za čiščenje.
Nikoli ne pokrijte delov pečice z aluminijasto folijo. To bo povzročilo akumulacijo toplote, ki lahko vpliva na rezultat pečenja in poškoduje emajl pečice.

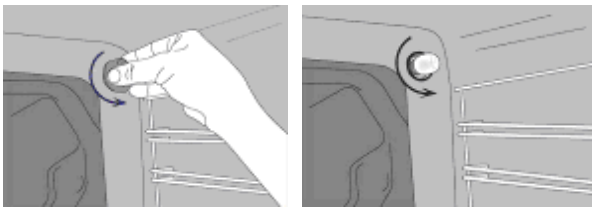
Odstranjevanje vrat



Dvignite zaponko na tečaju vrat, kot je prikazano na sliki. Obrnite zaponko proti sebi do konca. Izvlecite vrata tako, da jih držite z obema rokama.

Zamenjava svetilke:

pustite da se pečica in ogrevani elementi popolnoma ohladijo.



Pred premikom žarnice odklopite napajanje.
Svetilka mora imeti iste značilnosti kot izvirna, odporna mora biti na temperaturo do 300 ° C in moči 15-25W.

Digitalni časovnik (možnost):

Digitalni časovnik omogoča, da vaša pečica pripravi jed točno takrat, ko jo želite postreči. Preprosto nastavite čas kuhanja in želeni čas konca. Lahko deluje tudi kot opomnik – samo vnesite čas, po katerem želite, da vas pisk opozori.

Vklop pečice

Ko je štedilnik vklopljen, se na zaslonu prikažejo utripajoče številke in ikona **AUTO**, kar pomeni, da pečica ni aktivna. Za preklop v ročni način pritisnite gumb "**M**" in nato z gumbi nastavite čas .▲ in ▼ .

Ročni način

Za vstop v ročni način hkrati pritisnite tipki ➤| in **M**.

Vsi predhodno nastavljeni programipekabo preklicano.

Nastavitev pravilnega časa (ure)

Nastavitev časa je mogoča le, če ni aktiven noben program.pečenkain.

Najprej preklopite napravo v ročni način, kot je opisano zgoraj.

Pika med urno in minutno številko bo začela utripati, kar pomeni, da je naprava pripravljena za nastavitev časa..

1. Preklopite v ročni način: Pritisnite ➤| in tipki M hkrati

2. Nastavite čas z gumbi ▲ ali ▼.

3. Nastavljeni čas se bo čez nekaj sekund prikazal na zaslonu.

Časovnik (opomnik)

Ta funkcija vam omogoča nastavitev časovnika (opomnika), ki bo po nastavljenem času aktiviral zvočni signal (opomnik).

1 Dvakrat pritisnite gumb **M**, da vstopite v način časovnika.

2. Čas v minutah nastavite z gumbi ▲ ali ▼.

3. Zaslon se bo po nekaj sekundah samodejno vrnil v način ure.

Preklic časovnika (opomnika)

Po preteku nastavljenega časa se oglasi zvočni signal.
Časovnik lahko deaktivirate s pritiskom na kateri koli gumb.

Samodejni program kuhanja

Če želite takoj začeti zpečenkam, preprosto vnesite želeni čas, po katerem se bo pečica samodejno izklopila.
Primer:Želite, da se jed peče 2 uri in 15 minut.

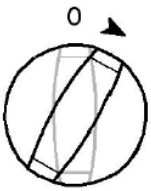
1 Trenutni čas je 18:30.

2. Pritisnite gumb M za vstop v programirani način kuhanja.

3. Čas pečenja nastavite z gumbi ▲ ali ▼.

zaslonu prikaže, da se je peka začela, in trenutni čas.

Ko pečico programirate za peko hrane 2 uri in 15 minut, morate gumba za funkcijo pečenja in temperaturo nastaviti v ustrezen položaj, da pečica začne delovati.



Opomba: *Samodejni način pečenja lahko kadar koli prekličete s preklopom na ročni način.*

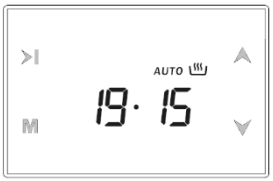
V prejšnjem primeru se je peka začela takoj po vnosu časa. S pritiskom na gumb ⏭, lahko vidite končni čas kuhanja – torej čas, ko bo jed pripravljena za serviranje. Ta čas lahko spremenite, če želite. V spodnjem primeru želimo nastaviti končni čas peke na 21:30.

1 Prikazan je čas pripravljenosti: 18:30+2:15=20:45

2. Nastavite nov čas z gumbi ▲ ali ▼.

3. Zaslon se bo po nekaj sekundah samodejno vrnil v način ure.

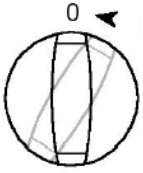
Pečica je sedaj programirana za konec pečenja ob 21:30.
Ker je bil čas pečenja prej nastavljen na 2 uri in 15 minut, bo pečica samodejno začela delovati ob 19:15, da se zagotovi, da bo pečenje končano ob novo nastavljenem času (21:30).



Na zaslonu se prikaže čas, ko pečica začne delovati.

Na zaslonu se prikaže čas konca pečice.

Ko je samodejno pečenje končano, se oglasi zvočni signal in pečica se izklopi. Če pisk ni prekinjen, se bo nadaljeval še 7 minut.



1. Izklopite pečico.

2. Ponastavite časovnik.

Opomba: *Vaša pečica se ne bo mogla ponovno vklopiti, dokler ne ponastavite časovnika.*

Najprej se programira čas pečenja. Končni čas se je izračunal samodejno, kasneje pa smo ga prilagodili želenemu času pripravljenosti za serviranje. Lahko pa najprej programirate čas pripravljenosti – v tem primeru se čas pečenja izračuna samodejno in ga je mogoče kasneje prilagoditi.

Zaklepanje (zaščita za otroke)

Ta funkcija je zasnovana tako, da prepreči neželene spremembe časovnika vaše pečice. Ko je aktivirano, so zaklenjeni samo gumbi na zaslonu.

1. Pritisnite gumbe ▲ in ▼ hkrati 1 sekundo, dokler ne zaslišite piska.

2. Na zaslonu se prikaže simbol ključa. Ključavnica je aktivna.

Za deaktivacijo funkcije ponovite 1. korak:
Pritisnite gumbe ▲ in ▼ hkrati 1 sekundo, dokler ne zaslišite piska.
Simbol ključa izgine z zaslona.

***Izjema**: Medtem ko so tipke zaklenjene, lahko zvok časovnika izklopite s pritiskom katere koli tipke.*

Nastavitve uporabniških možnosti:

Prikaz časa 12h / 24h

Tovarniška nastavitev je 24-urni prikaz. S pritiskom na gumb ▶| 5 sekund, se bo oglasil dvojni pisk in prikaz se bo preklopil na 12-urni način (prikaz AM/PM). Za vrnitev prikaza časa na 24 ur ponovite isti postopek.

Toni dotika

Privzeto pritiske tipk spremljajo zvočni signali. Če želite izklopiti te tone, pritisnite in držite gumb **M** 5 sekund. Zaslišali se boste dvojni pisk in na zaslonu se bo prikazal napis '**nt**' (brez zvoka). Od zdaj naprej se ne bodo več oglašali piski ob dotiku.
Za ponovni vklop tonov ponavljajte isto dejanje, dokler se na zaslonu ne prikaže »**bt**« (ton tipk). To bo vrnilo povratne informacije o zvoku dotika.

Prilagajanje svetlosti zaslona:

Držite gumb ▲ 1 sekundo za vstop v način svetlosti (kar označujeta dvojni pisk in napis 'br 0x' na zaslonu). Z vsakim pritiskom se svetlost zmanjša na raven 1, nato pa se ponovno poveča. Držanje gumba ima enak učinek. Izbrana raven se shrani 5 sekund po sprostitvi. Privzeta vrednost je največja svetlost.

Izbira tona brenčala:

Držite gumb ⮟ 1 sekundo, dokler ne zaslišite dvojnega piska. Z vsakim pritiskom v 5 sekundah se predvaja eden od treh razpoložljivih tonov. Zadnji izbrani ton se bo samodejno shranil.

***Opomba**: Če napravo izključite iz električnega omrežja, se nastavitve ne bodo spremenile.*

PRIMERNA POSODA IN PRAVILEN POLOŽAJ

Odlaganje električne in elektronske opreme

Izdelki označeni s tem simbolom, kažejo na to, da proizvod spada v skupino električne in elektronske opreme (EE Izdelki) in se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi ali kosovnimi odpadki.

Pravilno ravnanje, odlaganje in recikliranje izdelkov preprečuje morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolja, ki lahko nastanejo zaradi neustreznega odlaganja ali odstranjevanja izdelka.

Za več informacij o recikliranju in odstranjevanju tega izdelka se obrnite na vašo lokalno pisarno za odstranjevanje nevarnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

EU izjava o skladnosti

Ta naprava je izdelana v skladu z veljavnimi evropskimi standardi in v skladu z vsemi veljavnimi direktivami in predpisi.

EU Izjavo o skladnosti lahko prenesete iz naslednje povezave: **www.msan.hr/dokumentacijaartikala**

VIVAX

Works best with *life*.

FC-04502VCF WH
FC-04602VCF WH
FC-04602VCF S
FC-04602VCFD X

EN
User manual

Dear Customer,

Pieces of packaging (plastic bags, polystyrene etc.) must not be left within reach of children, as they are potentially dangerous. Please dispose of packaging thoughtfully by the appropriate means.

To this effect, we recommend that you read the entire guide carefully before operating the product and keep it as a reference. If you transfer the device to a third party, please give them this manual, to the new owner familiar with the device functions and warnings relevant to the safe use of the device.

This user manual is prepared for more than one model. Some of the features specified in the Manual may not be available in your appliance.

Warning: All our appliances are only for domestic use, not for commercial use.

THIS APPLIANCE SHALL BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE REGULATIONS IN FORCE AND ONLY USED IN A WELL VENTILATED SPACE. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING OR USING THIS APPLIANCE

WARNING:

VITROCERAMIC COOKTOP MAINTENANCE

Do not allow sugar, sauces or juices to burn on the cooking plate.
This can DAMAGE the glass surface or even melt of the glass surface or make subsequent cleaning much more difficult!

The light color change on the plate are normal and don't have any influence on working performances.

CONTENTS

1. IMPORTANT WARNINGS

2. TECHNICAL FEATURES OF YOUR COOKER

3. INSTALLATION OF YOUR COOKER

4. DESCRIPTION OF COOKER

5. USING OF YOUR COOKER

6. IF THE APPLIANCE DOES NOT OPERATE

7. MAINTENANCE and CLEANING

8. EU DECLARATION OF CONFORMITY

9. PRODUCT FICHE (the end of the manual)

IMPORTANT WARNINGS

- **WARNING:** This appliance must be earthed!
- Please find required information as power and ratings for your cooker from rating label is which located behind of appliance.
- Ensure that the electricity supply is turned OFF before installing your appliance.
- Ensure that the appliance is switched off before replacing the lamp to avoid the possibility of electric shock.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its services agent or similar qualified persons in order to avoid hazard.
- Keep the electrical cable of your cooker away from the hot areas; do not let them touch the appliance. Keep them away from sharp sides and heated surfaces.
- Usage of your appliance creates moisture and heat in the room; make sure that your kitchen is well ventilated.
- Prolonged intensive use of the appliance may call for additional ventilation, for example opening increasing the level of mechanical ventilation where present.
- When the cooker is hot never touch the cooker glass by hand.
- This appliance is for cooking purposes only. It must not be used for other purposes, for example room heating. All our appliances are only for domestic use, not for commercial use.
- Before starting to use your appliance, keep curtains, paper or inflammable things away from your appliance.

Do not keep combustible or inflammable things in or near the appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Use glove when using cooker. Do not touch on hot surfaces
- Do not carry cooker to hold from handle
- Do not use cooker in potentially explosive atmospheres.
- If the current rate of the fuse in your installation is less than 16 Amp, have a qualified electrician fit a16 Amp fuse.
- When the oven is being used, some parts may become hot; children should be kept away and supervised at all times.
- Do not splash cool water in an oven tray or inside the oven when the surface of the appliance is still hot. Arising steam may cause burns and sudden temperature exchange may cause damages on the surface of the appliance
- **WARNING:** Accessible parts may become hot during use. Young children should be kept away.

- **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less

than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.

- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass since they can scratch the surface which may result in shattering of the glass.
- On burners or electric hot plates should not put unstable or deformed pots to prevent their roll over, which can cause injury.
- If the current rate of the fuse in your installation is less than 32 Ampere, have a qualified electrician fit a 32 A. fuse. (With rapid Hotplate models 40 A.)
- This appliance is produced in accordance with the safety regulations. Incorrect use will harm people and appliance.
- The cooker must be supplied via a suitable double pole isolating switch, having contact separation of at least 3 mm in all poles placed in a readily accessible position adjacent to the unit.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Never let them play with the appliance.
- The cooker may be located in a kitchen, a kitchen/diner or bed-sitting room but not in a room containing a bath or shower.
- **Caution**: glass lids may shatter when heated. Turn off all the burners before shutting the lid. Any spillage should be removed from the lid before opening.

- In models that have digital timer, after power cut set your digital timer rightly. Otherwise, your oven will not operate.
- **Caution:** Accessible parts may be hot when the grill is in use. Young children should be kept away”

- Do not put flammable, combustible, explosive liquid able or deformable by heat any material in the oven against possible risk of danger even if your appliance is not in use.
- Bread may catch fire if the toasting time is too long. Close supervision is necessary during toasting
- For cleaning fan guard panel (optional) the cooker must be switched off before removing the guard and after cleaning, the guard must be replaced in correct position into the cooker.
- **WARNING:** Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.
- **WARNING:** Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. **NEVER** try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket (wet kitchen cloth).
- **WARNING:** Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.
- **WARNING:** If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock
- **The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system**
- **WARNING:** The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children being supervised not to play with the appliance.
- When using a grill or grilling meat on the grid, put below dish plate to collect fat. In a bowl pour a little water to prevent burning grease and odours.
  If, when placing or removing food from the oven on the bottom oven spilled a large quantity of oil, juice, etc. before continuing baking, clean the oven to avoid unpleasant smoke and flammability hazard.

- Never place an empty pan on the burner or electric. panel that works.
- Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the hob surface since they can get hot.
- The glass ceramic can be damaged by objects falling onto it.
- If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock, for hob surfaces of glass ceramic or similar material which protect live parts
- Do not attempt to repair the appliance yourself, please contact an authorized service center. Contact an authorized service center and insist on the use of original spare parts.
- Hob surface should be allowed to cool before closing the lid (if exists).
- **CAUTION**: The cooking process has to be supervised. A short term cooking process has to be supervised continuously.
- The appliance must not be installed behind a decorative door in order to avoid overheating.
- **WARNING**: Use only hob guards designed by the manufacturer of the cooking appliance or indicated by the manufacturer of the appliance in the instructions for use as suitable or hob guards incorporated in the appliance. The use of inappropriate guards can cause accidents.

TECHNICAL FEATURES OF YOUR COOKER

(*) Optional

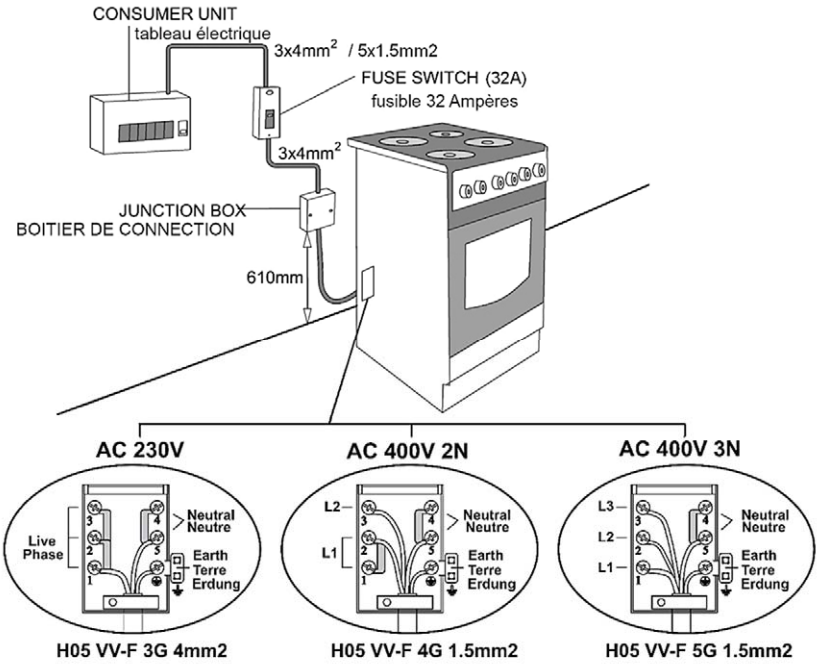
SPECIFICATIONS	50 x 50	50 x 60	60 x 60
Outer width	500 mm	500 mm	600 mm
Outer depth	600 mm	660 mm	650 mm
Outer height	855 mm	855 mm	855 mm
Inner width	392 mm	392 mm	445 mm
Inner depth	402 mm	402 mm	445 mm
Inner height	324 mm	324 mm	345 mm
Lamp power *	15 W		
Thermostat	50 - 250 °C		
Bottom heating element	800 W	800 W	1300 W
Top heating element	650 W	650 W	850 W
Grill heating element *	1500 W	1500 W	2000 W
Supply voltage *	220-240V AC, or 230V AC, 50 - 60 Hz.		
Hot plate Ø140 mm	1200W		
Hot plate Ø180 mm	1800W		
Dual plate Ø180/120 mm *	700W / 1700W		
Oval plate Ø170/265 mm *	1400W / 2200W		

INSTALLATION OF YOUR COOKER

ELECTRICAL CONNECTION

- The adjustment conditions for this appliance are stated on the rating label.
- Your appliance requires 32-40 Ampere supply according to total power of your cooker. Please find all required values from rating label of your cooker. If necessary, installation by a qualified electrician is recommended.
- Electrical connection of the cooker should only be made to connections/sockets with an earth system installed in compliance with local regulations. If there are no connections/sockets with an earth system in place where the cooker will be installed, immediately contact a qualified electrician to install. The manufacturer is not responsible for damages that will arise because of the appliance not be connected to an earth system.
- Your oven is for use with 230V/400V AC, 50 – 60 Hz or 220-240V/380-415V AC, 50-60 Hz electric supply. If your supply is different from the specified value, contact your authorized service agent. If your supply is different from the specified value, contact your authorized service agent.
- When placing your cooker to its location, ensure that it is at the counter level. Bring it to the counter level by adjusting the feet if necessary.
- Some models are supplied without a plug-an-lead set. In this case please use a flexible cable to suitable for connection to mono phase: H05 VV-F 3 G 2,5 mm2, H05 VV-F 3 G 4 mm2 or for 3 phase: H05 VV-F 5 G 1.5 mm2

Connection schemes;

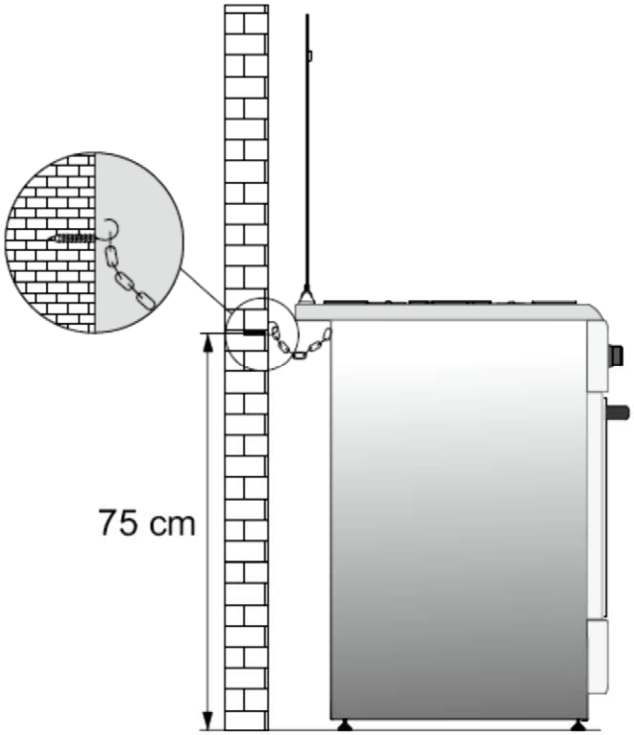


WALL FIXING (*) Optional

- Before using the appliance, in order to ensure safe use, be sure to fix the appliance to the wall using the chain and hooked screw supplied. Ensure that the hook is screwed into the wall securely

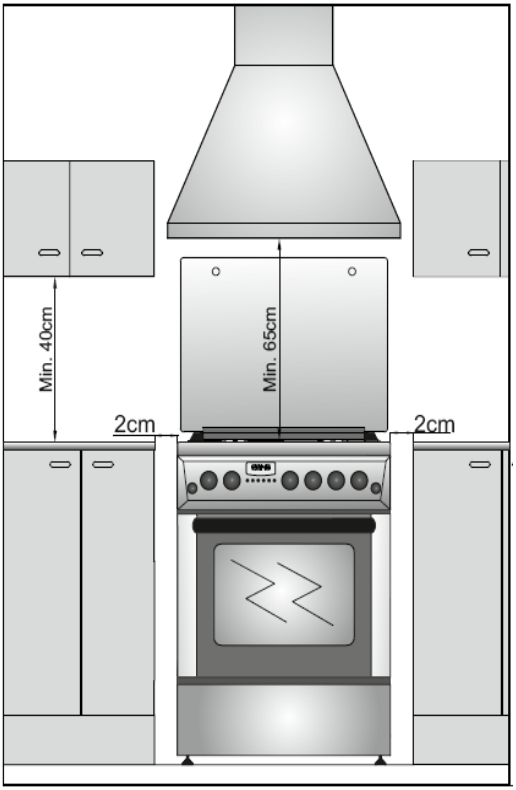
  WARNING!

  In order to prevent tipping of the appliance, this stabilizing means must be installed. Refer to the instructions for installation.

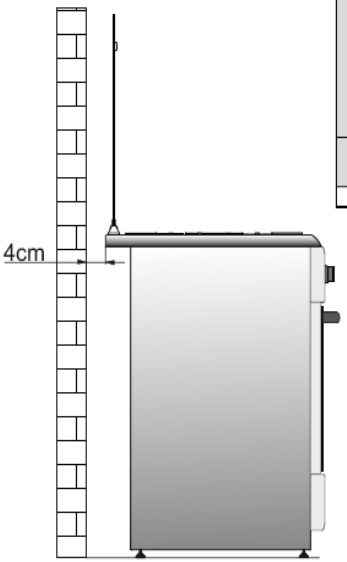


POSITION OF THE APPLIANCE

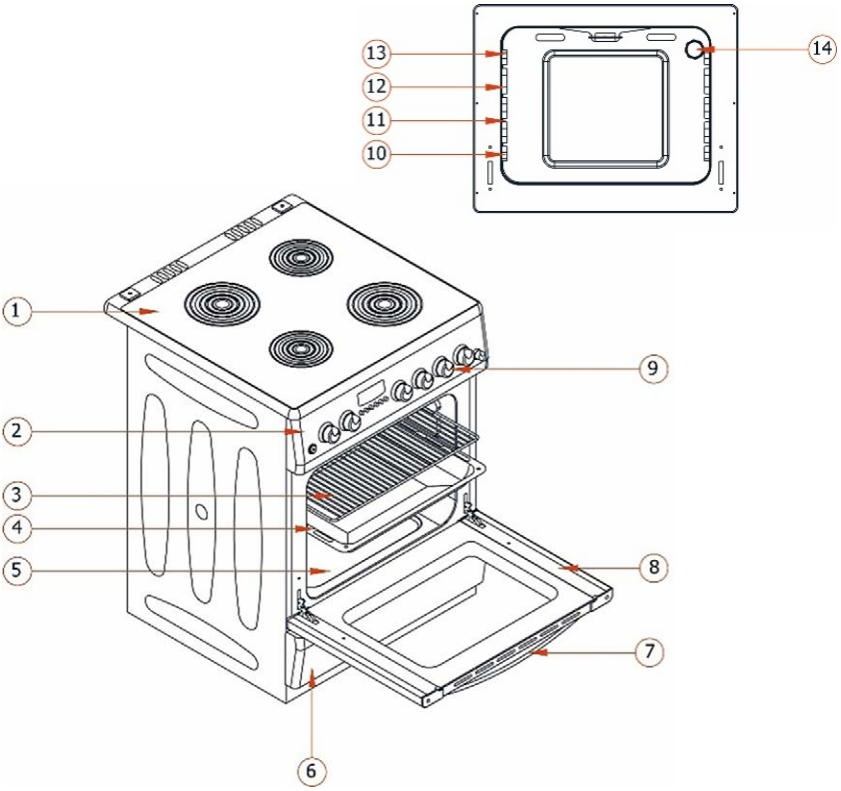
Distance from the Furniture:



Distance from the Wall:



DESCRIPTION OF COOKER



1. Cooking top
2. Command panel
3. Wire grid
4. Tray
5. Cavity
6. Bottom cover
7. Door handle
8. Oven door
9. Comand knobs
10. Bottom shelve
11. Middle shelve
12. Midle top shelve
13. Top shelve
14. Oven lamp

Symbols of functions on cooker:

Closed

Manual using (*)

Oven lamp

Timer (*)

Turnspit (*)

Oven Heating element

Top heating element

Oven & Grill Heating element

Grill Heating element (*)

Grill & Turnspit (*)

Turbo Fan (*)

Turbo Fan & Turbo Heating element (*)

(*) Option, not available in all models

USING OF YOUR COOKER

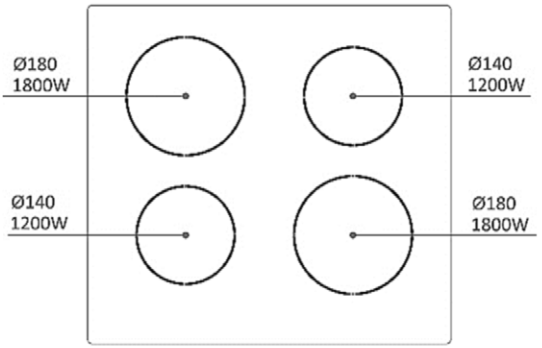
Before using cooker please remove all flammable tapes, sytrofoam or any other ambalage materials on cooker. Also take out user manual and other flammable materials from inside of cooker.

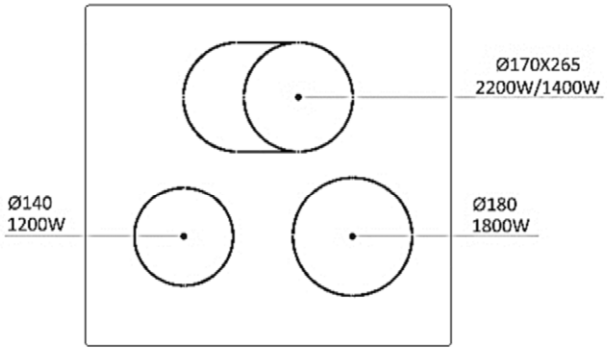
Using cooktop for Hot Plates:

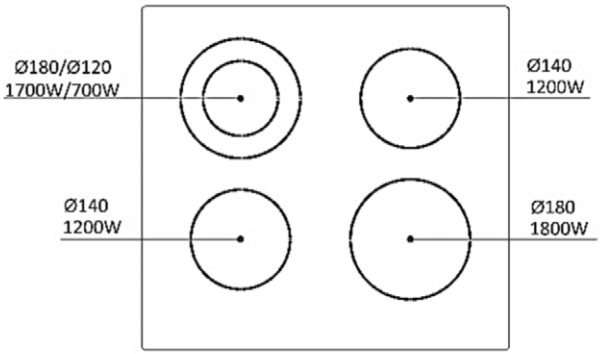
1. You operate the hob with the ring switches on the control panel of oven. This switch regulates the energy in order to reach desired temperature set by you.
2. In order to have a good cooking result from the hob, the pans bottom should be as thick and flat as possible.

3. Bottom of pans and cooking zones should be the same size. If possible, always place lids on the pans. Always place cookware on the cooking zone before it is switched on. Switch cooking zones off before the end of the cooking time, to take advantage of residual heat.
4. Turn the knob to clockwise for starting to operate. Temperature set up by the knob position on the line gradually increasing up to max. (Single zone)
5. For dual cooking zone the first ring operating like single zone; second ring starts to operate after extra turning by some more force to clockwise on the “max” region end of the ring sign. When you turn to counter clockwise, the first ring will operate as maximum range and the second ring’s power will reduce up to you desire temperature.
6. At the “0” position, all the rings become off.

Cooktop description







Using electrical oven:

1. When your oven is operated first time, an odor will be spread out which will be sourced from using the heating elements. In order to get rid of this, operate it at 250°C for 45-60 minutes while it is empty.
2. Oven control knob should be positioned to desired value; otherwise oven does not operate.
3. Thermostat control knob should be positioned to desired temperature value.
4. Timer control knob shoud be positioned to desired timing value. End of adjusted cooking time, will heard ‘‘bing’’ tone from timer and cooker will stop the operate. If you want to use cooker without timer control, please turn timer control knob to the manual position as symbol. (Optional)
5. During the time when cooking is being performed in the oven, the door of the oven should not be opened frequently. Otherwise circulation of the heat may be imbalanced and the results may change.
6. 5 - 10 min. preliminary heating should be done prior cooking.

Cooking Time Table:

Meals	Temperature	Rack position	Cooking time (min.)
Creamed cake	150 - 170	2	30 - 35
Pastry	200 - 220	2	35 - 45
Biscuit	160 - 170	3	20 - 25
Cookie	160 – 170	3	20 - 35
Cake	160 - 180	2	25 - 35
Braided cookie	200 - 220	2	30 - 40
Filo pastry	180 - 220	2	35 - 45
Savory pastry	160 - 180	2	20 - 30
Lamb meat	200 - 230	1	90 - 120
Veal	200 - 230	1	90 - 120
Mutton	210 - 230	1	90 - 120
Chicken (in pieces)	210 - 230	1	75 – 100
Fish	190 - 210	2	40 – 50

Note: *The results may change according to the area voltage and material having different quality, amount and temperatures. Using cake forms while cooking cake gives better result.*

IF THE APPLIANCE DOES NOT OPERATE
Electrical equipments

Problem	Possible Causes	Suggested Solutions
Oven is not working	Fuse malfunction or automatic fuse blown	Check the general fuse box and correct if there are any thrown breakers. Check the general fuse box to see if the automatic fuse or the breakers are thrown off. If the problem repeats, call technical service to remove the reason of the fuse blowing.
	The device is unplugged to (grounded) power socket	Make sure the unit is plugged in
Oven light is not working	Oven lamp is defective.	Change the lamp.
	There is no any current	Check the general fuse box and correct if there are any thrown breakers. Check the general fuse box to see if the automatic fuse or the breakers are thrown off. If the problem repeats, call technical service to remove the reason of the fuse blowing.
Oven is not heating	Oven temperature and/or cooking mode has not been selected	Set the cooking mode and temperature
	There is no any current	Check the general fuse box and correct if there are any thrown breakers. Check the general fuse box to see if the automatic fuse or the breakers are thrown off. If the problem repeats, call technical service to remove the reason of the fuse blowing.

Digital Timer/ Display (models with digital timer)

Problem	Possible Causes	Suggested Solutions
Time display is flashing or lit up clock.	Before power failure occurs.	Set the current time. Turn off the cooking mode and re-rotate the cooking mode you desired

If the problem is not solved:

1) Cut the electricity connection of unit (turn off the circuit breaker)
2) Call the manufacturer, its services agent or similar qualified persons

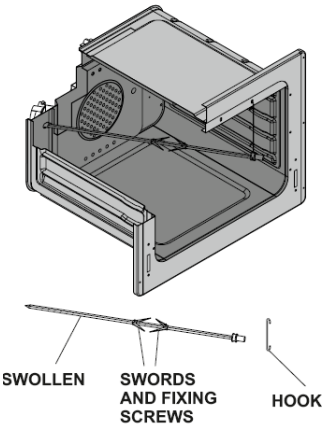
IMPORTANT

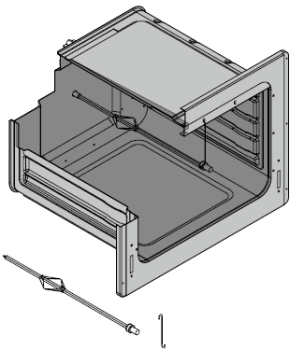
Do not try to repair the device yourself. There are no any parts inside the product may be repaired by customer.

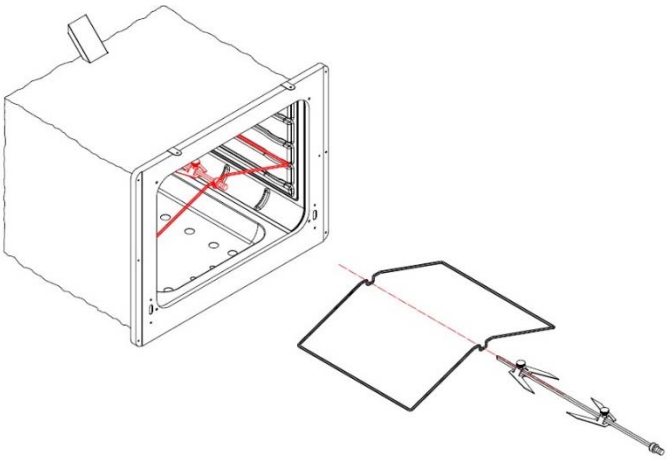
IMPORTANT: During normal use of the oven, be sure to keep the door tightly closed, otherwise the front control panel may change color due to heat release!

USING TURNSPIT (*) Optional

If your cooker has turnspit option please follows recommendations as below;
Install turnspit hook to the fixing hole on the cavity. Put the cooking item (chicken etc.) on grill swollen and fix by sword and screws. Than install them on turnspit motor as shown in below figures and operate turnspit system from command knob from control panel.







MAINTENANCE and CLEANING

1. Disconnect the plug supplying electricity for the oven from the socket.
2. While oven is operating or shortly after it starts operating, it is extremely hot. You must avoid touching from heating elements.
3. Never clean the interior part, panel, lid, trays and all other parts of the oven by the tools like hard brush, cleaning mesh or knife. Do not use abrasive, scratching agents and detergents.
4. After cleaning the interior parts of the oven with a soapy cloth, rinse it and then dry thoroughly with a soft cloth.
5. Clean the glass surfaces with special glass cleaning agents.
6. Do not clean your oven with steam cleaners.
7. Before opening the top lid of the oven, clean spilled liquid off the lid. Also, before closing the lid, ensure that the cooker table is cooled enough.
8. Never use inflammable agents like acid, thinner and gasoline when cleaning your oven.
9. Do not wash any part of your oven in dishwasher.

Cleaning the cooking plates

WARNING:

Spilled sauce, fruit juice, etc. should be wiped off as soon as possible with a soft cloth soaked in warm water with a detergent.

Do not allow sauces or juices to burn on the cooking plate. This can damage the glass surface or even melt of the glass surface or make subsequent cleaning much more difficult!

The light color change on the plate are normal and don't have any influence on working performances.

Do not use a steel wool or knives to clean dirt deposits. Grease the deposits with a cloth soaked with a very damp detergent, but be careful not to scratch glass top.

Oven door and glass cover (if available), clean only with water and avoid the use sharp or abrasive substances.

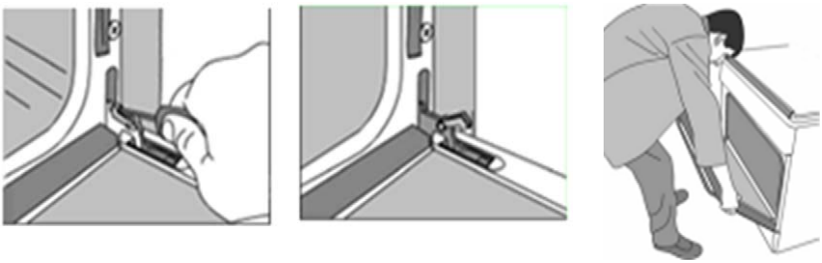
Cleaning the oven

Clean the inside of the oven after each use. When oven is still warm, removing deposits is easier. For cleaning, you can use warm water with a detergent or some of the spray oven cleaning agents. Do not spray the cleaning substance directly on the heater or mats parts inside the oven because you can damage the material and always read the manufacturer's instructions for cleaning. Clean the trays and plates in the oven with warm water and detergent.

Clean residues with a light abrasive cleaning powder.

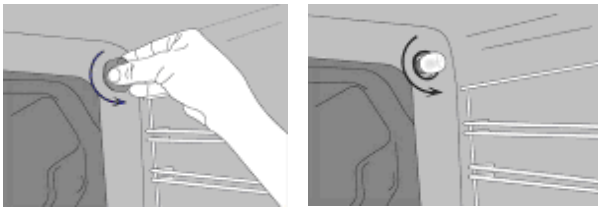
Never cover the parts of the oven with aluminum foil. This could result overheating which can affect the result of the baking and damage the oven enamel.

Removing the Door



Lift the hook on the door hinge as shown in the illustration. Turn the hook towards you to the end. Pull out the door holding them firmly with both hands.

Changing oven lamp:



Let the oven cavity and grill burner or heating elements cool down. Cut off the electrical connection of your appliance before chancing the inner lamp.

Change with a 15-25W, 300 C temperature resistant lamp.

Digital Timer (optional):

The digital timer allows your oven to have food ready exactly when you want it. Simply set the cooking duration and the desired ready time. It can also function as an alarm clock—just enter the amount of time after which you want to be alerted by a buzzer.

Power UP

Upon powering up, the display shows flashing digits and the ***AUTO*** icon, indicating that the oven is inoperative. To switch to manual mode, press the "**M**" button, then set the time of day using the ▲ and ▼ buttons.

Manual Mode

Press ➤|& **M** buttons simultaneously to enter manual mode.
Any previously set cooking program will be cancelled.

Time adjust

Time adjustment is only possible when no cooking program is active.
First, switch the appliance to manual mode as described above.
The dot between the hour and minute digits will start flashing, indicating that the appliance is ready for time setting.

1. Switch into Manual mode: Press ➤| & **M** buttons at the same time

2. Adjust the time using ▲ or ▼ buttons

3. The adjusted time will appear on the display after a few seconds.

Buzzer Alarm

This feature allows you to set a timer that will trigger a buzzer after a specified duration.

1 Press **M** button twice to enter Buzzer alarm mode

2. Adjust the time in minutes using ▲ or ▼ buttons

3. The screen will automatically return to clock mode after a few seconds.

Canceling the Buzzer Alarm

Once the set time duration has elapsed, the buzzer will sound. It can be deactivated by pressing any button.

Automatic Cooking program

If you want to start cooking immediately, simply enter the desired cooking duration.

Example: We've placed the food in the oven and want it to cook for 2 hours and 15 minutes.

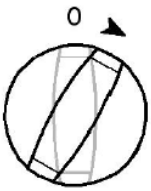
1 Current time is 18:30

2. Press **M** button to switch into cooking time mode

3. Adjust the cooking time using ▲ or ▼ buttons.

4 After a few seconds, the screen will indicate that cooking has started and show the current time

You have now programmed the oven to cook the food for 2 hours and 15 minutes.
Please ensure that the **Function** and **Temperature knobs** are set to the appropriate positions.



Note: *You may cancel the automatic cooking mode any time by go manual mode.*

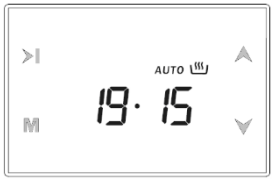
In the example above, cooking started immediately after the cooking duration was entered. By pressing the ⏭ button, you can view the **ready time** — that is, the time when the food will be ready to serve. If desired, you can also modify this time. In the example below, the ready time is changed to 21:30.

1 The ready time is displayed: 18:30+2:15=20:45

2. Adjust the time using ▲ or ▼ buttons

3. The screen will automatically return to clock mode after a few seconds.

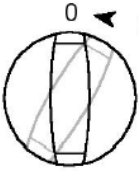
Now, the oven is now programmed to have the food ready by **21:30**.
Since the cooking duration was previously set to **2 hours and 15 minutes**, the oven will automatically start cooking at **19:15** to ensure the food is ready on time.



The display indicates the cooking start time.

The display indicates the cooking end time

When automatic cooking is completed, a buzzer will sound. If not stopped, it will continue for 7 minutes.



1. Switch OFF your oven.

2. Reset the timer.

Note: *Your oven will be inoperative until you reset the timer.*

In the example shown, the cooking time was programmed first. The ready time was then calculated automatically and later edited by us. Alternatively, it is also possible to program the ready time first — in that case, the cooking time will be calculated automatically and can be adjusted afterward.

Child Lock

This function is designed to prevent unintended changes to your oven's timer. When activated, only the keys are locked.

1. Press ▲ and ▼ buttons on the same time for 1 sec until beep sound heard.

2. The key symbol appears on the display. Child Lock is active

To **Deactivate Child Lock** function, repeat step 1:
Press ▲ and ▼ buttons on the same time for 1 sec until beep sound heard
Key symbol disappears from the Display.

***Exception**: While the keys are locked, you can cancel the buzzer by pressing any button.*

User Option settings:

Display Time 12h / 24h

Factory setting is 24h display. Touching ➤I button for 5 seconds, a double beep tone will be heard, the display mode toggles to 12h mode (am / pm indication). Repeat the same procedure to adjust time display back to 24h

Touch tones

By default, button touches are accompanied by beep tones. To mute these tones, touch and hold the **M** button for 5 seconds. A double beep will sound, and ' **nt** ' (no tone) will appear on the screen. From now on, no touch tones will be produced.
To re-enable the tones, repeat the same action until '**bt**' (button tone) appears on the screen. This will restore the touch sound feedback.

Screen Brightness Adjustment:

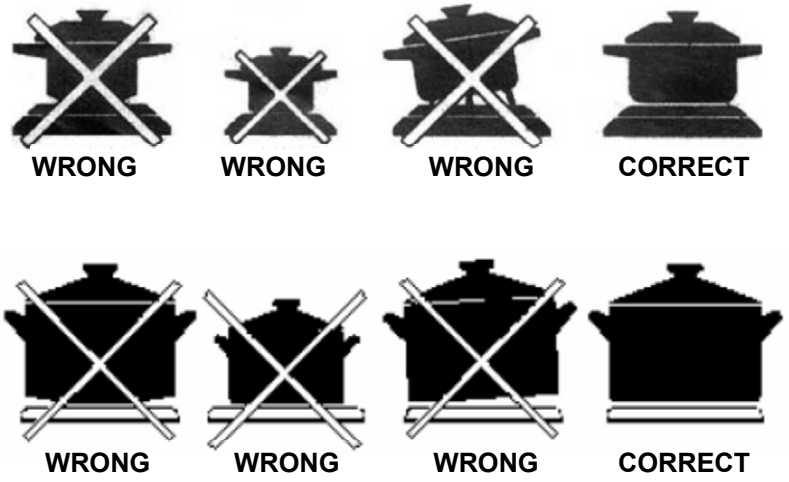
Hold the ▲ button for 1 second to enter brightness mode (indicated by a double beep and 'br 0x' on the screen). Each press lowers brightness until level 1, after which it increases again. Holding the button has the same effect. The selected level is saved 5 seconds after release. Default is maximum brightness.

Buzzer Tone Selection:

Hold the ⮟ button for 1 second until a double beep is heard. Each press within 5 seconds will play one of three available tones. The last selected tone will be saved automatically.

***Note**: Settings are non-volatile and will remain intact after a power failure.*

CORRECT DISHES POSITION AND USAGE



Disposal of Electrical and Electronic Equipment

To protect our environment and to recycle the raw materials used as completely as possible, the consumer is asked to return unserviceable equipment to the public collection system for electrical and electronic.

The symbol of the crossed indicates that this product must be returned to the collection point for electronic waste to feed it by recycling the best possible raw material recycling.

By ensuring this product you will prevent possible negative effects on the environment and human health, which could otherwise be caused due to improper disposal of that product. The recycling of materials from this product, you will help to preserve a healthy environment and natural resources.

For detailed information about the collection of EE products contact the dealer where you purchased the product.

EU Declaraton of Conformity

This device is manufactured in accordance with the applicable European standards and in accordance with all applicable Directives and Regulations.

CE

EU declaration of conformity can be downloaded from the following link: ***www.msan.hr/dokumentacijaartikala***

JAMSTVENI LIST

VIVAX

HR

MODEL UREĐAJA	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PRODAJE	
BROJ RAČUNA PRODAVATELJA	
POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA	

1. Ovim jamstvom M SAN Grupa kao davatelj jamstva u Republici Hrvatskoj jamči besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom jamstvenom listu.
   Ovim jamstvom jamčimo da će predmet ovog jamstva raditi bez pogreške uzrokovane eventualnom lošom izradom ili lošim materijalom izrade. Svi, eventualno nastali, kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u jamstvenom roku.
2. **UVJETI JAMSTVA** Jamstveni rok počinje od dana kupnje proizvoda i traje:

60 MJESECI (5 godina)	**HLADNJACI, VERTIKALNE I HORIZONTALNE LEDENICE**
36 MJESECI (3 godine)	**SAMOSTOJEĆI ŠTEDNJACI, PERILICE I SUŠILICE RUBLJA, PERILICE SUĐA, KUHINJSKE NAPE UGRADBENE PEĆNICE I PLOČE, KUHINJSKE NAPE GRIJALICE VODE**

3. U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ovog jamstva, obvezujemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 45 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 45 dana, biti će zamijenjen novim. Jamstvo će biti produženo za vrijeme trajanja popravka.
4. Jamstvo se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj jamstveni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.
5. **JAMSTVO NE OBUHVAĆA**
   Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom uporabom (baterije, lampice, filtri, brtve vrata i sl.), prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predočena suglasnost M SAN GRUPA d.o.o.
6. **Jamstvo se ne priznaje u sljedećim slučajevima**:
   Ako kupac ne predoči ispravan jamstveni list i račun o kupnji.
   Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda.
   Ako je proizvod otvaran, prepravljan ili popravljan od neovlaštene osobe.
   Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportom (lom, oštećenje površina ili promjenu boje uslijed izlaganja sunčevoj svjetlosti ili starenja proizvoda). Ako je kvar uzrokovan kvarom sustava na koji je proizvod priključen.
   Ovo jamstvo vrijedi samo za robu kupljenu u Republici Hrvatskoj i na teritoriji Rep. Hrvatske i ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Republici Hrvatskoj u odnosu na ona koja propisuje proizvođač.
7. Izjavu o sukladnosti i presliku izvorne Izjave sukladnosti (EU Declaration of Conformity) možete jednostavno preuzeti na našoj internetskoj stranici www.msan.hr/dokumentacijaartikala

Davatelj jamstva: **M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, HR, Tel: 01/3654-961**
CENTRALNI SERVIS: MR servis d.o.o, Dugoselska cesta 5,10370 Rugvlca
Tel: +385 1 640 1111 Fax: +385 1 365 4982 , Web: www.mrservis.hr
E-mail za opće upite: info@mrservis.hr, E-mail za prodajne upite: prodaja@mrservis.hr

DATUM PRIMITKA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKA		
DATUM PRIMITKA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKA		

POPIS SERVISNIH MJESTA

VIVAX

HR

Grad	Servis	Adresa	Telefon	E-mail
Bjelovar	CSKA, obrt za ser. kuć. ap.	Ivana Mažuranića 3	098 1966 452	sasa.bedekovic@live.com
Čazma	Vreš servis	Franje Vidovića 35	043 771 924	servis.trgovina.vres@gmail.com
Đakovo	Gajski d.o.o.	Trg N.Šubića.Zrinskog 57	095 849 1159	gajski@os.t-com.hr
Ivankovo	Servis Nikica, obrt za pop.	Franje Trenka 24	099 6952 945	nikicaservis@gmail.com
Koprivnica	Servis Kuhar	Varaždinska cesta 23	091 5076 500	servis.kuhar@gmail.com
Krapina	Zvonček	Ulica Branka Samca 1A	099 410 9935	zvoncek.servis@gmail.com
Križevci	Elektro Babić	Zagorska ulica 86	098 9813 181	Elektrobb.bb@gmail.com
Otočac	Ledeni, Obrt za trg.i usluge	Trg popa M.Mesića 5/12	091 2842 040	ledeni27@gmail.com
Osijek-Brijest	LL SERVIS j.d.o.o.	Ulica Vojlovica 17	091 951 9518	llservis.hr@gmail.com
Pazin	Eler elektromeh. obrt	Ivoli 112d	091 2529 541	erikmladen@gmail.com
Samobor	Servis HUSTA	Voćarska 2, Samob.otok	098 367 752	hustaservis@gmail.com
Sisak	Servis Kramarić	Ul. Marijana Celjaka 6	097 7676 822	krama14181@gmail.com
Slavonski Brod	Servis Bence j.d.o.o.	Strma 20	091 7989 063	bencealen@gmail.com
Split	Andabaka d.o.o.	Kopilica 21A	09 2540 089	servis@andabaka.hr
Šibenik	Tehno Jelčić d.o.o.	8. Dalm. ud. brigade 71	091 2250 906	tehnojelcic@net.hr
Trilj-Sinj	Pešo d.o.o.	Dubrovačka 1	098 422 573	peso@st.t-com.hr
Varaždin	Marković obrt za el. usluge	Krešimira Filića 9	042 210 588	servis.markovicvz@gmail.com
Vela Luka	Bage tech d.o.o.	Ulica 56 br 14/2	095 6813 016	bage@inet.hr
Virovitica	FRUK d.o.o.	Dravska 20	098 403 631	komercijala@fruk.hr
Viškovo-Rijeka	E.E.K.A grupa j.d.o.o.	Viškovo 90	051 228 401	serviseeka@gmail.com
Vukovar	Jagetić, Elektro-meh. obrt	Radnička 63	095 2202 200	elmehjago@gmail.com
Zagreb-Rugvica	MR servis d.o.o.	Dugoselska cesta 5	01 6401 111	vivax@mrservis.hr

GARANTNI LIST

VIVAX

SR

POŠTOVANI!
Zahvaljujemo Vam na kupovini Vivax proizvoda i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom.
MOLIMO VAS DA PRE UPOTREBE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I DA SE PRILIKOM UPOTREBE PRIDRŽAVATE PRILOŽENIH UPUTSTAVA

OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjava prodavac)

MODEL UREĐAJA	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PREDAJE POTROŠAČU	
BROJ RAČUNA - FISKALNOG ISEČKA	
NAZIV I ADRESA PRODAVCA	
POTPIS I PEČAT PRODAVCA	

24+36 MESECI *	**FRIŽIDERI, VERTIKALNI I HORIZONTALNI ZAMRZIVAČI**
24+12 MESECI *	**ŠPORETI, VEŠ MAŠINE i MAŠINE ZA SUŠENJE VEŠA, MAŠINE ZA PRANJE SUĐA, KUHINJSKI ASPIRATORI, UGRADNE RERNE I PLOČE, BOJLERI**

*2 godine zakonske saobraznosti + 12 ili 36 meseci dodatne garancije u skladu sa vrstom proizvoda navedenim u tabeli

PRAVA POTROŠAČA NA OSNOVU ZAKONA O ZAŠTITI POTROŠAČA

U skladu sa članom 49. Zakona o zaštiti potrošača roba je saobrazna ako:

- odgovara opisu koji je dao prodavac i ako ima svojstva robe koju je prodavac pokazao potrošaču kao uzorak ili model,
- ima svojstva potrebna za naročitu upotrebu za koju je potrošač nabavlja, a koja je bila poznata prodavcu ili mu je morala biti poznata u vreme zaključenja ugovora,
- ako ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste,
- po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe data od strane prodavca, proizvođača ili njihovim predstavnika, naročito ako je obećanje učinjeno putem oglasa ili na ambalaži robe.

Član 51. Zakona o zaštiti potrošača

Ako isporučena roba nije saobrazna ugovoru, potrošač koji je obavestio prodavca o nesaobraznosti ima pravo da zahteva od prodavca da otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom ili da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine ugovor u pogledu te robe.

Potrošač ima pravo da bira između opravke ili zamene kao načina otklanjanja nesaobraznosti robe.

Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu sa stavom 2. ovog člana nije moguće, potrošač ima pravo da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili raskid ugovora ako:

1) nesaobraznost ne može da se otkloni opravkom ili zamenom uopšte, ni u primerenom roku;
2) ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, to jest ako prodavac nije izvršio opravku ili zamenu u primerenom roku;
3) opravka ili zamena ne može da se sprovede bez značajnijih nepogodnosti za potrošača zbog prirode robe i njene namene;
4) otklanjanje nesaobraznosti opravkom ili zamenom predstavlja nesrazmerno opterećenje za prodavca.

Nesrazmerno opterećenje za prodavca u smislu stava 3. tačka 4) ovog člana, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1) vrednost robe koju bi imala da je saobrazna ugovoru;
2) značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3) da li se nesaobraznost može otkloniti bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Potrošač ima pravo da zahteva zamenu, odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine ugovor zbog istog ili drugog nedostatka saobraznosti koji se posle prve opravke pojavi, a ponovna opravka je moguća samo uz izričitu saglasnost potrošača.

Uzimajući u obzir prirodu robe i svrhu zbog koje je potrošač nabavio, opravka ili zamena mora se izvršiti u primerenom roku bez značajnih neugodnosti za potrošača i uz njegovu saglasnost.

Ako se nesaobraznost pojavi u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, potrošač ima pravo da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni zamenom, odgovarajućim umanjenjem cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Ako se nesaobraznost pojavi u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, otklanjanje nesaobraznosti moguće je opravkom uz izričitu saglasnost potrošača.

Sve troškove koji su neophodni da bi roba postala saobrazna ugovoru, a naročito troškove rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi prodavac.

Za obaveze prodavca prema potrošaču, koje nastanu usled nesaobraznosti robe, prodavac ima pravo da zahteva od proizvođača u lancu nabavke te robe, da mu naknadi ono što je ispunio po osnovu te obaveze.

Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

KIM-TEC d.o.o., Viline vode bb, Slobodna zona Beograd, Beograd tel: 011-207-0684 E-mail: servis@kimtec.rs

Prava iz stava 1. ovog člana ne utiču na pravo potrošača da zahteva od prodavca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti robe, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Ova garancija ne isključuje niti utiče na prava koja Vi kao potrošač imate na osnovu Zakona o zaštiti potrošača i koja ostvarujete u vezi sa saobraznošću robe u roku od 24 meseca od kupovine ovog uređaja.

Ova izjava garantuje da će proizvod i po isteku roka saobraznosti od 2 godine shodno Zakonu o zaštiti potrošača, u dodatnom periodu od 12, odnosno 36 meseci u zavisnosti od vrste proizvoda datim u tabeli 1., ispravno funkcionisati pod uslovima predviđenim ovim garantnim listom.

DAVALAC GARANCIJE: KIM-TEC d.o.o. Beograd, MB 17586491, Viline Vode bb, Beograd

DUŽINA TRAJANJA GARANCIJE I TERITORIJA:
Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Tabela 1.

24+36 MESECI *	**FRIŽIDERI, VERTIKALNI I HORIZONTALNI ZAMRZIVAČI**
24+12 MESECI *	**ŠPORETI, VEŠ MAŠINE i MAŠINE ZA SUŠENJE VEŠA, MAŠINE ZA PRANJE SUĐA, KUHINJSKI ASPIRATORI, UGRADNE RERNE I PLOČE, BOJLERI**

*2 godine zakonske saobraznosti + 12 ili 36 meseci dodatne garancije u skladu sa vrstom proizvoda navedenim u tabeli

SADRŽINA GARANCIJE, USLOVI I POSTUPAK OSTVARIVANJA PRAVA IZ GARANCIJE

IZJAVA DAVAOCA GARANCIJE

Proizvodi imaju propisane, odnosno deklarisane karakteristike kvaliteta.

Proizvod će u garantnom roku ispravno funkcionisati ako se primenjuju data tehnička uputstva i poštuju granice izdržljivosti koje propisuje proizvođač. Davalac garancije se obavezuje da će besplatno otkloniti kvarove i nedostatke u ovlašćenom servisu, zbog kojih proizvod ne funkcioniše ispravno.

Garancija i garantni rok počinju teći, istekom roka od 2 godine (24 meseca) zakonske saobraznosti i traje 12, odnosno 36 meseci u zavisnosti od vrste proizvoda datim u tabeli 1. Prava iz garancije ostvarujete prilaganjem overenog i popunjenog garantnog lista.

Davalac garancije se obavezuje da će na Vaš zahtev, izražen u garantnom roku, otkloniti u svojim, odnosno ugovorenim servisnim odeljenjima, kvarove i tehničke nedostatke proizvoda koji su nastali prilikom normalne i pravilne (u skladu sa uputstvom) upotrebe, u vremenu za koje se garancija daje.

Ukoliko kvar ili nedostaci ne budu otklonjeni u roku od 45 dana od dana prijema proizvoda od korisnika, davalac garancije se obavezuje da će neispravan proizvod zameniti istim takvim ispravnim ili proizvodom sličnih karakteristika ili omogućiti kupcu povrat novca preko prodavca kod koga je proizvod kupljen.

Davalac garancije se obavezuje da će obezbediti servis uređaja u ukupnom roku od 12, odnosno 36 meseci u zavisnosti od vrste proizvoda datim u tabeli 1., a koji počinje teći od dana kupovine (24 meseca u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača+ 12 ili 36 meseci u skladu sa ovom garancijom).

Garancija ne važi u sledećim uslovima:

- Ako se kupac nije pridržavao proizvođačkog uputstva i uputstva o upotrebi proizvoda
- Ako je kupac nestručno i nebrižljivo postupao s proizvodom
- Ako je proizvod servisirala ili otvarala neovlašćena osoba
- Profesionalne upotrebe proizvoda

U garanciju ne ulaze oštećenja prouzrokovana prilikom transporta nakon isporuke, oštećenja zbog nepravilne montaže ili održavanja, korišćenja neodgovarajućeg potrošnog materijala (prema propisanom) mehanička oštećenja nastala krivicom korisnika, oštećenja zbog varijacije napona električne mreže, udara groma i pratećih pojava.
U garanciju ne spadaju delovi koji se troše i to: daljinski upravljač i baterije i sl.

OBAVEZE KORISNIKA

1. Vlasnik aparata dužan je da vodi računa o ispravnoj overi garantnog lista bez čega garantni list ne važi.
2. Da se pridržava uslova garancije i da se pre prve upotrebe uređaja upozna sa uslovima ove garancije i tehničkom dokumentacijom.
3. Da se eksploatacija uređaja vrši u skladu sa uputstvima navedenim u pripadajućoj tehničkoj dokumentaciji.
4. Da obezbedi odgovarajući ambijent u kome će biti smešten uređaj:
   - Relativna vlažnost vazduha od 10 do 90%
   - Zaštita od direktnog sunčevog zračenja
   - Zaštita od prašine i kondenzujuće vlage
   - Zaštita od raznih vrsta elektromagnetnih zračenja
5. Da obezbedi stabilan izvor mrežnog napajanja (varijacije napona max. 10%, varijacije učestanosti max. 30%).
6. Da obezbedi uzemljenu elektroinstalaciju kako bi se izbegle razlike potencijala.
7. Da po mogućnosti sačuva svu priloženu tehničku dokumentaciju.

USLOVI GARANCIJE

1. Garantni rok počinje istekom roka saobraznosti od 2 godine u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača i traje 12, odnosno 36 meseci u zavisnosti od vrste proizvoda datim u Tabeli 1. Prava iz garancije ostvarujete prilaganjem overenog i popunjenog garantnog lista.
2. Kupac gubi pravo na garanciju, ako se kvar izazove nepridržavanjem datih uputstava za upotrebu, ukoliko dođe do mehaničkog oštećenja proizvoda pri upotrebi i ako su na proizvodu vršene bilo kakve popravke od strane neovlašćenih lica.
3. Garancija se ne priznaje ako je proizvod pretrpeo strujni udar ili udar groma.

VAŽNE NAPOMENE

1. Pre uključivanja aparata pročitajte uputstvo koje je priloženo uz svaki aparat. Pre nego što se obratite za tehničku pomoć nekom od naših ovlašćenih servisa, molimo Vas da proverite da li su obezbeđeni svi potrebni uslovi za normalan rad aparata.
2. U slučaju opravke, garantni rok će se produžiti onoliko koliko je kupac bio lišen upotrebe proizvoda.
3. **Sve popravke aparata obavljaju se isključivo u ovlašćenim servisima. Spisak se nalazi u uputstvu za upotrebu.**
4. Zamenjeni delovi ili proizvod postaju vlasništvo davaoca garancija.
5. U slučaju zamene proizvoda ne važi nova garancija, već se ostatak garantnog roka prenosi na novi proizvod.

DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKA		

POPIS SERVISNIH MESTA

VIVAX **SR**

Centralni servis: KIM-TEC d.o.o., Viline vode bb, Slob. zona Bg, Beograd
Tel: 011-33 13 568 E-mail: servis@kimtec.rs

Mesto	Servis	Adresa	Telefon	E-mail
Apatin	Zr Elektra	Juke Kolaka 53	063-8225-294	elektraapatin@gmail.com
Bačka palanka	Servis Bele Teh.-Bane	Beogradska 19	064-1920980	alimpicbane@gmail.com
Bačka topola	Elektromont-Bž	Košut Lajoša 59	060-3139-565	elektromont.bz@gmail.com
Bačka topola	K&K Elektro	Lenjinova 75	069-1070-411	kandkelektro@gmail.com
Barajevo	Dnl Elektro	Dragise Aleksica 27A	063-8819-184	dugacki777@gmail.com
Batočina	Matix 2019	Nemanjina 1A	064-4243-999	servismatix@gmail.com
Bečej	G2 Servis	Holo Ferenca 70	063-8363-776	g2servis@gmail.com
Bor	Elektron Sc	Treći Oktobar 39B	061-7154-178	elektronsc.bor@gmail.com
Ćuprija	Aca Servis Mijatovac	Mijatovac Bb	063-7078-485	servisaca1@gmail.com
Deliblato	Elektro Frigo Bane	Marašala Tita 51	064-4324-974	elfri.bane@gmail.com
Despotovac	Željko Radosavljević Pr	Plažane, Despotovac	064-3310-444	radosavljeviczeljko@yahoo.com
Gornji Milanovac	Sztr "Frigoservis"	Vojvode Milana Obrenovića 35	064-1274-269	frigoservisgm@gmail.com
Grdelica	Fantazija 035	Moravska12	063-7078-485	servisaca1@gmail.com

Inđija	Pešut servis Inđija	Zmaj Jovina 19	069-1992000	elektroindjija@gmail.com
Jagodina	Cold Klima Centar	Majora Tepica 17 Spr. 1	069-4054-455	klimacentarcold@gmail.com
Jagodina	Fm Elektro	Kneza Lazara L1,Lok.7	064-3612-816	filipovic.g@gmail.com
Kikinda	SD Elektro	Kralja Petra Prvog 88	063-8015-779	dragan.sdelektro@gmail.com
Kragujevac	Exclusive Jelena	Kneza Mihaila 89	066-6-360-630	v1111@mts.rs
Kragujevac	Fokus	Ljubiše Bogdanovića 14	065-3144-004	fokuselectro@gmail.com
Kragujevac	Mega Frigo	Vladimira Rolovića 30	064-9756-126	miloshdjordjevic3008@gmail.com
Kragujevac	Sevis Cool	Kneza Mihajla 52-A	063-8136-351	serviscoolkg@eunet.rs
Kragujevac	Sloboda-Cherry	Kneza Mihaila 89	066-6360-630	v1111@mts.rs
Kraljevo	Trg.-Usl. Radnja Boćo	Kralja Petra 149	064-1813-999	office@boco.rs
Kraljevo	Servis Rade Končar	Radničkog Bataljona 23	063-443-510	koncarservis@mts.rs
Kruševac	Frigo Elektro Milenkovic	Kosovska 166	062-1643-266	frigoelektro2000@gmail.com
Kruševac	Proiz. Rash. Opr i Servis Frigolux 037	Kosančićeva 11	0640544450	frigolux037@gmail.com
Kruševac	Servis Bele Teh. Elgor	Kralja Petra Prvog 105	037-456-149	gorelektro@gmail.com
Leskovac	Frigo Bora Sztr	29. Novembra Bb Grdelica	064-1955-127	frigobora@yahoo.com
Leskovac	Frigo-Sistem	Jna 38	063-7603-509	draganfrigosistem@yahoo.com
Leskovac	Gms Frigoterm	Kopaonicka 7	065-2812-620	gmsfrigoterm@gmail.com
Leskovac	Szr Servis "El"	Đure Đakovića 5	064-1749-509	elservis016@gmail.com
Loznica	Klimafrigo Tim	Kneza Mihaila 16	063-314 317	lotesla80@gmail.com
Loznica	S.Z.R. Univerzal	Vojvode Putnika 7	064-8568-206	univerzal015@gmail.com
Loznica	Frigomaster	Bože Perića 63	064-4166-144	sreten.pantelic@gmail.com
Malo Crniće	Dejan Božić Pr	Malo Crniće bb	065-8631-449	bozic.dejan62@gmail.com
Mionica	Servis Bele Tehnike Sbt	Selo Dučić Gornja Toplica	063-8649-810	slavica.bavas@gmail.com
Mladenovac	Servis Bele Teh. "Nip"	Radomira Marića 25 Rajkovac	063-8016-378	ntpantic@gmail.com
Negotin	Servis Bele Teh. P.N.	Stefanije Mihajlović 19	064-0023-700	popservis@yahoo.com
Niš	Frigomark	Subotička 12	064-2869-648	aleksandarm985@gmail.com
Niš	Frigomarket Promet	Jovana Ristića 55	065-8967-347	frigomarketservis@hotmail.com
Nova Crnja	Elko Tpr - Srpska Crnja	Bosanska 116	064-6579-146	vrbljanacboris12@gmail.com
Novi Kneževac	Elektroservis	Zmaj Jovina 67	063-539-720	gaborrac@yahoo.de
Novi Pazar	Next-Technology	Stevana Nemanje 39	0693237322	info@next.rs
Novi Pazar	Frigof Service	Doktora Tirše 26	066-6-314151	frigofservis@gmail.com
Novi Sad	Frigo-Milan Szr	Ljubena Karavelova 17	064-1143-903	frigomilan85@gmail.com
Novi Sad	Servisni Centar Siler	Partizanska 65 Rumenka	061-3216-300	servisnicentarsiler@gmail.com
Obrenovac	Tv Servis Obrenovac	Kralja Milutina 23B	069-2340-736	tvobrenovac@gmail.com
Obrenovac	Web Services d.o.o.	Pavlovića Kraj 7	060-3442-630	servis@frigotehnika.rs
Odžaci	Servis Bele Tehnike I Klima Uređaja Elemir	Železnički Red 25	064-4491-955	buckinjo09@gmail.com
Osečina	Frigo Servis Nikolić	Vojvode Stepe Bb	064-4740-388	frigoservisnikolic@gmail.com
Pančevo	Ser, Rash. Sistema i Trgovina Ratković	Semberijska 14	063-472-524	ratkovicmrm@gmail.com
Pirot	Eko Mraz	Dragoljuba Milenkovića 28	063-8220-748	ekomrazpirot@gmail.com
Požarevac	Agatel d.o.o.	Nemanjina 11	060-6410-766	agateldoo@gmail.com

Priboj	Haris Muratović Pr Post. El. Inst.	Limska Bb	0645596825	haris.m22@hotmail.com
Prijepolje	Frigo Tehnika 2017	Ivanje Bb 31300 Prijepolje	064-14925-13	ivanje033@gmail.com
Smederevo	Fine Cooling	Kosovke Devojke 11	060-5005-663	finecooling026@gmail.com
Smederevska Palanka	Marinko Majstor	Srpskog Ustanka 123-2	063-7747-441	marinkosd2@gmail.com
Sombor	Elektron-M Ztkr	Nikole Vukičevića 5-2	063-7732-675	elektronm00@gmail.com
Sombor	Servis Dale	Miladina I Nikole Kunica 7	063-554-082	stankovic.so@sbb.rs
Srbobran	Elektroservis Peđa Sztr	Miladina Jocića 18	063-544-822	predrag676@gmail.com
Srpski Miletić	Frigodado	Dunavska 11	063-593-466	dado9939@gmail.com
Stara Pazova	Sistem Plus Servis	Zmaj Jovina 15	060-6606-891	ablgservis1@gmail.com
Subotica	Laslo Antunović Pr Električar 024	Jelene Ćetković 22	061-2701-854	servis@elektricar024.com
Subotica	WM Servis	Ruzmarina 2	063-519-505	office@wmservis.rs
Šabac	Central Service d.o.o.	Prote Smiljanića 52	015-319-530	centralservice@c-electronic.com
Šabac	Ztr Radnja Obradović	Kralja Milana 47A	015-344-997	overa@ptt.rs
Trstenik	Popravka El. Uređ. Radan Pantelić	Miodraga Lukovica 37	063-658-203	radanp8@gmail.com
Užice	Elektrouniverzal	Vidovdanska 32	064-6145-809	euue977@gmail.com
Valjevo	Servis Frigo-Elektro	Čegarska 11	014-226-964	frigoelektrova@gmail.com
Velika Plana	Elektro-Servis-Rakić	Velimira Gajića 20 Krnjevo	063-8267-835	rakicigor654@gmail.com
Veliko Gradište	Szr Frigo Servis	Vojvode Milenka 3	063-7781-820	draganstojkovic64@gmail.com
Vladičin Han	Proizvodnja Elekt. Elem. i uslug	Mihajla Pupina 7	063-8701-964	pesic6725@gmail.com
Vranje	Servis Bele Tehnike Elektroluks Ristić Srećko	Nemanjina Bb	063-420-821	gorenjevranje@gmail.com
Vršac	R.Z.P.K.A.I Trgovina Beoservis	Svetozara Miletica 84	064-5403-280	nedic.s@sbb.rs
Vršac	Zanatska rad. za popravku i održ. aparata Remenjak	Fruskogorska 21	0691239118	remenjak.z@sbb.rs
Zaječar	Milenković Servis Obod 2	Kursulina 20	063-485-875	vitaobod@gmail.com
Zrenjanin	Servis Gagić	Rade Trnića 31	064-2674-400	gagicr@gmail.com
Zrenjanin	Servis Bele Tehnike Zdravko Petrović	Bačka 130	063-515-562	frigozima@gmail.com

GARANTNI LIST

VIVAX

BiH

MODEL	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PRODAJE	
BROJ RAČUNA PRODAVATELJA	
POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA	

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Ovom garancijom garantira proizvođač proizvoda, preko KIM TEC d.o.o., kao uvoznika i davatelja garancije u Bosni i Hercegovini besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom garantnom listu. Ovom garancijom garantiramo da će predmet ove garancije raditi bez greške uzrokovane eventualnom lošom izradom i lošim materijalom izrade. Svi eventualno nastali kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u garantnom roku.

2. UVJETI GARANCIJE: Garantni rok počinje teći od dana kupnje proizvoda i traje:

60 MJESECI (5 godina)	**HLADNJACI, VERTIKALNE I HORIZONTALNE ŠKRINJE**
36 MJESECI (3 godine)	**ŠTEDNJACI, PERILICE I SUŠILICE RUBLJA, PERILICE SUĐA, KUHINJSKE NAPE, UGRADBENE PEĆNICE I PLOČE, GRIJALICE VODE**

3. U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ove garancije, obavezujemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 30 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 30 dana, biti će zamijenjen novim.

4. Garancija se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj garantni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.

5. Davalac garancije osigurava servis i rezervne dijelove 7 godina od datuma kupnje.

GARANCIJA NE OBUHVAĆA:

6. Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom. Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predočena suglasnost KIM TEC d.o.o.

7. Garancija se ne priznaje u sljedećim slučajevima:

- Ako kupac ne predoči ispravan garantni list i račun o kupnji. Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda. Ako je proizvod otvaran, prepravljan ili popravljan od neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udar u eletoričnoj mreži, elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportiranjem. Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.

8. Ovaj garantni list ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Bosni i Hercegovini u odnosu na ona koja propisuje proizvođač.

Naziv tvrtke davatelja jamstva : KIM TEC d.o.o., Poslovni Centar 96-2, 72250 Vitez,
Tel: 030/718-844, Fax: 033/755-996, E-mall: servis@klmtec.ba

EU Izjava o sukladnosti dostupna je na stranici: www.msan.hr/dokumentacijaartikala

DATUM PRIJEMA ARTIKLA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA ARTIKLA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA ARTIKLA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKE		

POPIS OVLAŠTENIH SERVISA VIVAX BiH

Centralni servis: KIM TEC d.o.o., Poslovni centar 96-2, 72250 Vitez
Tel: 030/718-844, Fax: 033/755-996, E-mail: servis@kimtec.ba
Radno vrijeme: pon-pet: 8:30 – 17:00h

Grad	Servis	Adresa	Telefon	E-mail
Banovići	Klimatronic	119 Muslim brd. brig.	061 287 708	klimatronic@yahoo.com
Banja Luka	Servis Preradović	Oplenačka br.2.	051 280 500 051 280 505	preradovic@blic.net
Banja Luka	Delta PC s.p.	Srpska 107	051 2016292	
Banja Luka	Klima Mont.	Pavle Radna 12	066 232 999 063 795 293	klimamont.bl@gmail.ba
Banja Luka	Sloboda SOD	Milice Stojadinović S.6	065 523 658 051 438 908	bojanic89@blic.net
Banja Luka	Elektronik Servis s.p. Rosić	Zemunska 6	051 354-802	
Bihać	Elektronik d.o.o.	Trg Slobode 8	037 222 626,	asimdelic@net.hr
Bijeljina	Elektro servis ZTR	Dimitrija Tucakovića 160	055 243 900 065 517 553	elektroservisbn@gmail.com
Brčko	MD Montel d.o.o.	Braće Čuskića	065/532 001	mdmontel@gmail.com
Derventa	AMD elektro	Vase Pelagića 80	065 634 985	
Derventa	Audio Video Centar s. Danijel S.P.	N. Pašića 44	065 076 788	
Doboj	EM-elektronik	Kralja Aleksandra 211	066 804 663	em.elektronik@hotmail.com
Gračanica	Dinnet d.o.o.	Kamenica bb	062 346 289	muhidin@gmail.com
Gradačac	Elektroservis Hido	H.K. Gradaščevića 110	061 103 900, 061 178 431	
Gradačac	Sema servis kuć. ap.	Železnička bb	061 940 111	
Gradiška	Perić szr s.p.	Gradiške brigade bb	051 816 238	servisperic33@gmail.com
Gradiška	Frigoelektro	5. Kozarske brigade 11	066 488 479	frigoelektro.servis15@gmail.com
Kotor Varoš	SDM servis	Stefana Nemanje bb	065/587-740, 065 848 542	sdmservis@live.com
Livno	Servis Penjak	Brina bb	063-154-807	grgo8penjak@gmail.com
Lukavac	PC oner d.o.o.	Branilaca Bosne bb	035 555 999, 061-724-775	doo.pconer@yahoo.com
Ljubuški	Elektroservis	Veljaci bb	063 372 605	servis.bradvica@tel.net.ba
Mostar	Obrt Servis kućanskih aparata	Hamida Vuka 27	063 845 090	skainc_mostar@outlook.com
Mostar	PC centar d.o.o.	Kralja Tvrtka 5	036 313 110	prodaja@pcc.ba
Posušje	Digitrend d.o.o.	Vukovarska bb	039 680 920	mobservis@digitrend.ba
Prijedor	AC Frigo	Aerodromska ulica 3B	065 659 612	

Prijedor	Klima San	Porodice Pavičić br. 4.	065 585 969	milanklimasan@gmail.com
Rogatica	Elektromehanika	Zanatski trg br.1	065 341 135	elektrom@teol.net
Sanski Most	H-Mont	Banjalučka 21	062 5370298	
Sarajevo	BD Serv.bije. tehni. Spomenka Balaban	Ravnogorska 15	065 516 733	daliborbalaban77357@gmail.com
Sarajevo	Per Aspera	Zagrebačka 4C	033 222 234	asperas@bih.net.ba
Sarajevo	OR Klima-X	Hrasnica, put Famosa 6	061 256 283	haris.klimax@gmail.com
Sarajevo	OR Techno Servis	Samira Čatovića Kobre 41	061 510 745	
Tešanj	EL-MAX Elektro	Tešanjaka bb	062 755 225	elektro.elmax@gmail.com
Tešanj	Mepromex	Lepenica	032 662 795	tehnikamepromex@hotmail.com
Trebinje	Elektro-Mehanika Milojević s.p.	Zasad bb	065 691419, 059 260 694	elektromehanika@teol.net
Tuzla	Euroline d.o.o.	Stupine 37	061 101 717, 035 276 228	euroline_tz@hotmail.com
Tuzla	Frigo Servis	Nesiba Malkića 6	061 724 026	frigoservis@hotmail.com
Tuzla	OR Arktik klima	Stjepana Matijevića 21	061 496 811	arktikklima@outlook.com
Vitez	Eltih s.z.r.	Stjepana Radića 78	063 333 401	eltih@tel.net.ba
Vitez	Kim Tec-Servis d.o.o.	Poslovni centar 96-2	030 718 844	servis@kimtec.ba
Zenica	Central elektro servis	Sejmenska 17	062 305 426	servicecentralelectronic@gmail.com
Zenica	Intercom	Vrandučka 71b	032 446 580	mdmontel@gmail.com

IZJAVA O SAOBRAZNOSTI

VIVAX

CG

OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjava trgovac)

MODEL UREĐAJA	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PRODAJE	
BROJ RAČUNA / FISKALNOG ISJEČKA	
POTPIS I PEČAT TRGOVCA	

24+36 MJESECI	**FRIŽIDERI, VERTIKALNI I HORIZONTALNI ZAMRZIVAČI**
24+12 MJESECI	**ŠPORETI, VEŠ MAŠINE i MAŠINE ZA SUŠENJE VEŠA, MAŠINE ZA PRANJE SUĐA, KUHINJSKI ASPIRATORI, UGRADNE RERNE I PLOČE, BOJLERI**

POŠTOVANI!

Zahvaljujemo Vam na kupovini Vivax proizvoda i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom.

MOLIMO VAS DA PRIJE UPOTREBE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I DA SE PRILIKOM UPOTREBE PRIDRŽAVATE PRILOŽENIH UPUTSTAVA

PRAVA POTROŠAČA NA OSNOVU ZAKONA O ZAŠTITI POTROŠAČA

U skladu sa članom 43 Zakona o zaštiti potrošača roba je saobrazna ako:

1) odgovara opisu koji je dao trgovac i ima svojstva robe koju je trgovac pokazao potrošaču kao uzorak ili model, osim ako su uzorak ili model pokazani samo radi obavještenja;
2) ima svojstva potrebna za naročitu upotrebu za koju je potrošač nabavlja, a koja je bila poznata trgovcu ili mu je morala biti poznata u vrijeme zaključenja ugovora;
3) ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste;
4) ima svojstva i osobine koje su izričito ili prećutno ugovorene, odnosno propisane;
5) po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara uobičajenim karakteristikama robe iste vrste koje potrošač može osnovano da očekuje, s obzirom na prirodu robe i javno obećanje o posebnim svojstvima robe dato od strane trgovca, proizvođača ili njihovih predstavnika, naročito ako je obećanje učinjeno oglasom ili na ambalaži robe.

(1) Ako isporučena roba nije saobrazna ugovoru (član 46 Zakona o zaštiti potrošača), potrošač ima pravo da zahtijeva od trgovca da se nesaobraznost otkloni bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtijeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine ugovor uz povraćaj plaćenog iznosa.

(2) Potrošač ima pravo da bira između zahtjeva da se nesaobraznost otkloni opra-vkom ili zamjenom, osim ako je izabrani zahtjev nemoguć ili ako predstavlja nesrazmjerno opterećenje za trgovca.

(3) Nesrazmjerno opterećenje iz stava 2 ovog člana postoji ako izabrani zahtjev, u odnosu na alternativni zahtjev, stvara pretjerane troškove za trgovca, uzimajući u obzir:
   1) vrijednost robe koju bi imala da je saobrazna ugovoru;
   2) značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
   3) da li se alternativni zahtjev može ostvariti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

(4) Trgovac je dužan da opravku ili zamjenu izvrši u primjerenom roku, ali ne dužem od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva i bez značajnijih neugodnosti za potrošača, uzimajući u obzir prirodu robe i svrhu zbog koje je potrošač nabavio.

(5) Troškove neophodne da se roba saobrazi ugovoru (troškovi rada, materijala, preuzimanja, isporuke i dr.) plaća trgovac.

(6) Potrošač ima pravo da zahtijeva umanjenje cijene ili raskid ugovora uz povraćaj plaćenog iznosa, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u roku iz stava 4 ovog člana ili ako opravka ili zamjena nije moguća bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

(7) Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava iz stava 1 ovog člana ne utiču na pravo potrošača da zahtijeva od trgovca na-knadu štete koja potiče od nesaobraznosti u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu. Ova garancija ne isključuje niti utiče na prava koja Vi kao potrošač imate na osnovu Zakona o zaštiti potrošača i koja ostvarujete u vezi sa saobraznošću robe u roku od 24 mjeseca od kupovine ovog uređaja.

Ova izjava garantuje da će proizvod i po isteku roka saobraznosti od 2 godine shodno Zakonu o zaštiti potrošača, u dodatnom periodu od 12 ili 36 meseci u zavisnosti od vrste uređaja ispravno funkcionisati pod uslovima predviđenim ovim garantnim listom.

Garancija važi na teritoriji Crne Gore

Garancija ne važi u sljedećim uslovima:

- Ako se kupac nije pridržavao proizvođačkog uputstva i uputstva o upotrebi proizvoda.
- Ako je kupac nestručno i nebrižljivo postupao s proizvodom.
- Ako je proizvod servisirala ili otvarala neovlašćena osoba.
- Oštećenja prouzrokovana prilikom transporta nakon isporuke
- Oštećenja zbog nepravilne montaže ili održavanja, korišćenja neodgovarajućeg potrošnog materijala (prema propisanom), mehanička oštećenja nastala krivicom korisnika,
- Oštećenja zbog varijacije napona električne mreže, udara groma i pratećih pojava.

OBAVEZE KORISNIKA

1. Da se pridržava uslova garancije i da se prije prve upotrebe uređaja upozna sa uslovima ove garancije i tehničkom dokumentacijom.

2. Da se eksploatacija uređaja vrši u skladu sa uputstvima navedenim u pripadajućoj tehničkoj dokumentaciji.
3. Da obezbjedi odgovarajući ambljent u kome će biti smješten uređaj:
   - Relativna vlažnost vazduha od 10 do 90%
   - Zaštita od direktnog sunčevog zračenja
   - Zaštita od prašine i kondenzujuće vlage
   - Zaštita od raznih vrsta elektromagnetnih zračenja
4. Da obezbjedi stabilan izvor mrežnog napajanja (varijacije napona max. 10%, varijacije učestanosti max. 30%}.
5. Da obezbjedi uzemljenu elektroinstalaciju kako bi se izbjegle razlike potencijala.
6. Da po mogućnosti sačuva svu priloženu tehničku dokumentaciju.

IZJAVA DAVAOCA GARANCIJE

1. Proizvodi imaju propisane, odnosno deklarisane karakteristike kvaliteta. Davalac garancije, u garantnom roku, o svom trošku osigurava otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizilaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklarisanim karakteristikama kvaliteta proizvoda. U slučaju neizvršenja ove obaveze davalac garancije će izvršiti poravku ili zamjeniti proizvod novim istih ili sličnih karakteristika ili omogućiti kupcu povrat novca preko prodavca kod koga je uređaj kupljen.
2. Proizvod će u garantnom roku ispravno funkcionisati ako se primjenjuju data tehnička uputstva. Davalac garancije se obavezuje da će besplatno otkloniti kvarove i nedostatke u ovlašćenom servisu, zbog kojih proizvod ne funkcioniše ispravno.
3. Vlasnik aparata dužan je da vodi računa o ispravnoj ovjeri garantnog lista bez čega garantni list ne važi.
4. Rok obezbjeđenog servisiranja proizvoda je 36 ili 60 meseci od dana kupovine, u zavisnosti od vrste uređaja skladu sa ovom garancijom (24 mjeseca u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošaća+ 12 ili 36 meseci, u zavisnosti od vrste uređaja, kako je određeno garancijom).

USLOVI GARANCIJE

1. Garantni rok počinje istekom roka saobraznosti od 2 godine u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača i traje 12 ili 36 meseci u zavisnosti od vrste uređaja a kao što je navedeno u garantnom listu. Prava iz garancije ostvarujete prilaganjem ovjerenog i popunjenog garantnog lista.
2. Kupac gubi pravo na garanciju, ako se kvar izazove nepridržavanjem datih uputstava za upotrebu, ukoliko dođe do mehaničkog oštećenja proizvoda pri upotrebi i ako su na proizvodu vršene bilo kakve popravke od strane neovlašćenih lica.
3. Garancija se ne priznaje ako je proizvod pretrpio strujni udar ili udar groma.

VAŽNE NAPOMENE

1. Pre uključivanja aparata pročitajte uputstvo koje je priloženo uz svaki aparat. Pre nego što se obratite za tehničku pomoć ovlašćenom servisu, molimo Vas da provjerite da li su obezbjeđeni svi potrebni uslovi za normalan rad aparata.
2. U slućaju opravke, garantni rok će se produžiti onoliko koliko je kupac bio lišen upotrebe stvari.
3. Sve popravke aparata obavljaju se isključivo u ovlašćenom servisu. Naziv davaoca izjave o saobraznosti: Kim Tec CG d.o.o., Ćemovsko polje bb, 81000 Podgorica, Crna Gora

CENTRALNI SERVIS (CALL CENTAR):

Kim Tec CG d.o.o., Ćemovsko Polje bb, 81000 Podgorica

Tel: 020/608-251, E-mail za opšte upite: servis@kimtec-cg.com

DATUM PRIJEMA UREĐAJA U SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA UREĐAJA U SERVIS		
DATUM POPRAVKE		

SPISAK SERVISNIH MJESTA

VIVAX CG

Grad	Servis	Adresa	Telefon	E-mail
Bar, Ulcinj	Frigo Tim	Đerđ Kastrioti Skenderbeg bb	069/066-333	frigotim@outlook.com
Bijelo Polje	Frigo Elektro Trubljanin	Tršova bb	069/371532	frigoelektrobp@yahoo.com
Herceg-Novi	Kompresor	Njegoševa 150	069/951606	kompresor@t-com.me
Nikšić	Elko Frigo Team d.o.o.	Staro selo 1	068/000-701	duskomickovic82@gmail.com
Pdgorica	Tehno Frost d.o.o.	Lovćenska bb	069/065-355	tehnofrost@gmail.com
Plav	E&C d.o.o.	Čaršijska bb	067/900-777	eic@t-com.me

ГАРАНТЕН ЛИСТ

VIVAX

МК

МОДЕЛ НА УРЕД	
СЕРИСКИ БРОЈ	
ДАТУМ НА ПРОДАЖБА	
БРОЈ НА СМЕТКА	
НАПРОДАВАЧОТ	
ПОТПИС И ПЕЧАТ НА ПРОД.	

ПОЧИТУВАНИ!

Ви благодариме што купивте уред на VIVAX и се надеваме дека сте задоволни со изборот. Доколку во текот на гарантниот рок се јави потреба од поправка на производот, побарајте совет од продавачот кој ви го продал производот или контактирајте со нас на долунаведените броеви и адреси. ВЕ МОЛИМЕ ПРЕД УПОТРЕБА НА ПРОИЗВОДОТ ВНИМАТЕЛНО ДА ГИ ПРОЧИТАТЕ УПАТСТВАТА ПРИЛОЖЕНИ КОН ПРОИЗВОДОТ!

1. Со оваа гаранција производителот на производот, преку ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л како увозник и давател на гаранцијата во Република Македонија, гарантира бесплатна поправка согласно важечките прописи и условите наведени во овој гарантен лист. Со оваа гаранција Ви гарантираме дека предметот на гаранцијата ќе работи без грешки предизвикани од можно лоша изработка и употреба на лош материјал во изработката. Сите вакви дефекти ќе бидат бесплатно отстранети во овластените сервиси на увозникот во гарантен рок.

ГАРАНТНИ УСЛОВИ:

2. Гарантниот рок започнува да тече од денот на купувањето на производот и трае:

60 месеци (5 години)	**ФРИЖИДЕРИ, ВЕРТИКАЛНИ И ХОРИЗОНТАЛНИ ЗАМРЗНУВАЧИ**
36 месеци (3 години)	**ШПОРЕТИ, МАШИНИ ЗА АЛИШТА И МАШИНИ ЗА СУШЕЊЕ АЛИШТА, МАШИНИ ЗА ПЕРЕЊЕ НА САДОВИ, КУЈНСКИ АСПИРАТОРИ, ВГРАДЛИВИ РЕРНИ И ПЛОЧИ, БОЈЛЕРИ**

3. Во случај на појава на дефект кај производот кој е предмет на оваа гаранција се обврзуваме дека ќе го поправиме во најкраток можен рок, а најдоцна во рок од 30 дена. Ако производот не може да се поправи или не биде поправен во рок од 30 дена ќе биде заменет со нов. Ако поправката на производот трае подолго од 10 дена, гаранцијата се продолжува за времетраење на поправката.

4. Гаранцијата се признава само со приложување сметка за купување и со овој гарантен лист кој мора да биде правилно пополнет од страна на продавачот односно мора да содржи модел и сериски број, датум на продажба, печат и потпис на продавачот.

5. Извршителот на гаранцијата обезбедува сервис и резервни делови 5 години од датумот на производство.

ГАРАНЦИЈАТА НЕ ОПФАЌА:

6. Редовни проверки, одржување и замена на потрошни материјали. Прилагодувања или промени за подобрување на производот за намени кои не се опишани во техничките упатства за употреба, освен ако за тие промени не се согласил увозникот ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л

ГАРАНЦИЈАТА НЕ СЕ ПРИЗНАВА ВО СЛЕДНИВЕ СЛУЧАИ:

- Ако купувачот не приложи исправен гарантен лист и сметка.
- Ако купувачот не се придржувал до упатствата за употреба на производот.
- Ако производот бил отворан, преправан или поправан од неовластени лица.
- Ако дефектите кај производот биле предизвикани од виши сили, како удар од гром, струен удар во електричната мрежа, елементарни непогоди и сл.
- Ако дефектите настанале поради непрописна употреба или неправилен транспорт.
- Ако дефектот настанал поради грешка на системот кон кој бил приклучен производот.

Оваа гаранција не ги менува законските права кои што важат во Република Македонија во однос на правата што ги пропишува увозникот. **Изјава:** Потрошувачот ги има законските права кои произлегуваат од националното законодавство кое ја регулира продажбата на производите и дека овие права не се загрозени со гаранцијата.

Централен сервис: **ПАКОМ КОМПАНИ, ул Јадранска магистрала 12, 1000 Скопје**
Тел.: 02/3202 893. Факс: 02/ 3202 892.
M: servis@pakom.com.mk
www.pakom.com.mk, www.vivax.com

ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС		
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ		
ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС		
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ		
ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС		
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ		

СПИСОК НА СЕРВИСИ

VIVAX МК

Град	Сервис	Адреса	Телефон	Е-пошта
Скопје	Балша Сервис	Втора Македонска Бригада 80	070 220 754	servis.balsha@yahoo.com
Скопје Куманово	Конде НК	Горно Соње 6/19	077 752 011	robertaleksandra@gmail.com
Штип	Пако Сервис	Косовска 105	070 720 709	dejandimov112@gmail.com
Кавадарци	Далас Експрес	Вишешница 6	070 218 213	servis_ekspert@yahoo.com
Кавадарци	Аце Сервис	Бел Камен 45	070 394 374	aceservis@t.mk
Свети Николе	С-М	Ленинова бб	070 632 829	servis_sm@yahoo.com
Гевгелија	Хот Контрол	Солунска 5	075 650 888	hotkontrol@yahoo.com
Прилеп	МИС Електрокомпани	11 Октомври 7А	048 427 009	mis_servis@yahoo.com
Кочани	Електрома	Тошо Арсов 5	078 216 112	elektromatika85@gmail.com
Крива Паланка	Ампер Младен	Борис Трајковски 19	031 374 083	amper_servis@t.mk
Кичево	Разлади ЕМ-АА	4-ти Јули 125	071 338 875	ilioskialeksandar@yahoo.com
Битола	Фригомонт	Трифун Пановски 28	070 269 313	Frigomontdva@LIVE.COM
Битола	Електролукс	Девеани 15	070 207 833	elektrolux@t.mk
Тетово	Стартер Фон	ул. 120 бр.10	044 333 590	starterace@yahoo.com
Тетово	Сервис Бат Бе Електрик	Благоја Тоска 193	070 510 399	elektrowatbe@gmail.com
Гостивар	Сонти Плус	ЈНА 97	070 215 685	srvskonti@gmail.com
Гостивар	Сервис Фриго	Никола Парапунов 72	070 215 420	hadis_s@hotmail.com
Дебар	Кренар МД	нас. Велец бр.2	070 443 361	krenar-md@live.com
Пехчево, Берово, Делчево, Мак. Каменица	Кватро Сервис		078 700 835	servisdelcevo@yahoo.com
Пехчево, Берово, Делчево, Мак. Каменица	Алфа Електротехника	Ванчо Китанов 17	070 639 030	alfaelektrotehnika@gmail.com
Охрид	Рит Електроника	Туристичка 44а	046 261 281	ritel@t-home.mk
Охрид	Ник Про Сервис	Стефчо Илоски 5	077 638 270	nikproservis@gmail.com
Струга	Лед Електроника	Цветан Димов 22	070 304 724	zlatko.na18@gmail.com
Струга	Мактри Ојлески	Наум Наумоски Борче 28	075 521 691	ljubco.ojleski@hotmail.com

FLETGARANCIONI

VIVAX

MK (AL)

EMRI PRODUKTit	
LLOJI DHE MODELI	
PRODHUESI	
EMËRTIMI APO EMRI I SHITËSIT	
NUMRI SERIAL	
VULA: NËNSHKRIMI I PËRSONIT	

TË NDERUAR BLERËS!

Faleminderit për blerjen tuaj dhe shpresoj seju do tëjenë të kënaqur me përzgjedhjen. Nëse periudha e garancionit është e nevojshme për të riparuar produktin, ju lutem konsultohuni me shitësin Apo me me përeonin i cilijua shet produktin tone JU LUTEM LEXONI ME KUJDESPARAPËRDORIMITPRODUKTIT DOKUMENTET TEKNIKE DHE MANUALET CILAT JANË VENDOSUR NË KUTI!

GARANCI DEKLARATA:

Kjo fletgarancion ju garanton që prodhuesi, nëpermjët Pakom Kompani dooel, si një importues dhe ofrues i sigurisë ne Republikën e Kosoves, një riparim të lirë të njejtë në përputhje me rregullat e zbatueshme në pajtim me kushtet e përshkruara në këtë fletgarancion

KUSHTET E GARANCIONIT:

1. Kjo fletgarancion, ne garantojmë se ju do të jetë subjekt i kësaj pune garancisë pa gabime të mundshme të shkaktuara nga mjeshtëri e profesionalizuar dhe të materialit të dobët. Të gjitha gabimet mund të ndodhin ne do t korrigjohen pa pagesë në një shërbim garancion të autorizuar.
2. **PERIUDHA EGARANCIONIT**.Garancioni fillon nga dita eblerjes dhe vazhdon deri:

60 Muaj (5 Vite)	**FRIGORIFERË, FRIZAT VERTIKALË DHE FRIZAT**
36 Muaj (3 Vite)	**SHPORETAT, MAKINAT E LARJES SE TESHAVE, FURAT MONTUESE, ENELARSET, BOILERET.**

3. Në rast prishjes produktit do të mbulohet nga ky garancion , zotohemi për të rregulluar njëjtin sa më shpejt të jetë e mundur, dhe jo më vonë se 30 ditë. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 30 ditëve, ajo do të zëvendësohet. Nesë procedura riparimit zgjat më shumë se 10 ditë, garancioni do të shtvhet për kohëzgjatjen e riparimit.
4. Garancioni është e njohur vetëm me një faturë te shitjes, dhe me kartën e garancionit e cila duhet të plotësohet si duhet dhe duhet të përfshijë datën e shitjes, vula dhe nënshkrimi shitësit.
5. Ofruesi i garancisë ofron shërbim dhe kopje rezervë për 5 vjet nga data e prodhimit.

GARANCIONI NUK MBULON

6. Inspektimit të rregullt, mirëmbajtjen ndrrimi I pjesve hargjuese.
7. Rregullim ose ndryshim në përmirësimin e produktit për zbatimin që nuk janë përshkruar në udhëzimet tëknike për përdorim, përvec modifikime paraqitura Me pëlqimi Pakom Kompani dooel.

GARANCIONI NUK PRANOHET NE KËTO RASTE :

- Nëse një klienti nuk paraqet kartën e saktë garancionit dhe faturën blerse.
- Në qoftë se blerësi nuk përmbush udhëzimet mbi përdorimin e produktit.
- Nëse produkti është i hapur, modifikuar ose riparuar nga personi i paautorizuar.
- Nëse dështimet produktit janë shkaktuar nga forcës madhore, të tilla si rrufeja, electriciteti në fatkeqësitë e rrjetit elektrike.

  Nëse dështime shkaktuar dëme nga përdorimi i pavend ose transportit të pahijshme. Nëse defekt është një defekt në sistemin në të cilën produkti është i lidhur.

Shërbimi qendror: PAKOM KOMPANI, ul Jadranska magistra 12, 1000 Shkup
Tel.: 02/3202 893. Faks: 02/ 3202 892
M: servis@pakom.com.mk
www.pakom.com.mk, www.vivax.com

DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS		
DATA RIPARIMIT		
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS		
DATA RIPARIMIT		
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS		
DATA RIPARIMIT		

SHERBEMI I AUTORIZUAR VIVAX MK (AL)

Qyteti	Shërbimi	Adresë	Telefoni	E-mail
Manastir	Frigomont	Trifun Panovski 28	070 269 313	Frigomontdva@live.com
Manastir	Elektroluks	Deveani 15	070 207 833	elektrolux@t.mk
Dibër	Krenar MD	nas.Venec br.2	070 443 361	krenar-md@live.com
Gjevgjeli	Hot Kontrol	Solunska 5	075 650 888	hotkontrol@yahoo.com
Gostivari	Sonti Plus	JNA 97	070 215 685	srvskonti@gmail.com
Gostivari	Servis Frigo	Nikola Parapunov 75	070 215 420	hadis_s@hotmail.com
Kavadari	Dalas Ekspres	Visheshnica 6	070 218 213	servis_ekspert@yahoo.com
Kavadari	Ace Servis	Bel Kamen 45	070 394 374	aceservis@t.mk
Kërçovë	Razladi EM-AA	4-ti Juli 125	071 338 875	ilioskialeksandar@yahoo.com
Koçani	Elektroma	Tosho Arsov 5	078 216 112	elektromatika85@gmail.com
Pallanka e shtrembër	Amper Mladen	Boris Trajkovski 19	031 374 083	amper_servis@t.mk
Ohër	Rit Elektronika	Turisticka 44a	046 261 281	ritel@t-home.mk
Ohër	Nik Pro Servis	Stefco Iloski 5	077 638 270	nikproservis@gmail.com
Pehçevë, Berovë, Dellçevë, Kamenicë	Kvatro Servis		078 700 835	servisdelcevo@yahoo.com
Pehçevë, Berovë, Dellçevë, Kamenicë	Alfa Elektrotehnika	Vanco Kitanov 17	070 639 030	alfaelektrotehnika@gmail.com
Prilep	MIS Elektrokompani	11 Oktomvri 7A	048 427 009	mis_servis@yahoo.com
Gjilpere	Pako Servis	Kosovska 105	070 720 709	dejandimov112@gmail.com
Shkupi	Balsha Servis	Vtora Makedonska Brigada 80	070 220 754	servis.balsha@yahoo.com
Shkup/Kumanovë	Konde NK	Gorno Sonje 6/19	077 752 011	robertaleksandra@gmail.com
Torno	Led Elektronika	Cvetan Dimov 22	070 304 724	zlatko.na18@gmail.com
Torno	Maktri Ojleski	Naum Naumoski Borce 28	075 521 691	ljubco.ojleski@hotmail.com
Shën Nikolla	S-M	Leninova bb	070 632 829	servis_sm@yahoo.com
Tetovë	Starter Fon	ul.120 br.10	044 333 590	starterace@yahoo.com
Tetovë	Servis Bat Be Elektrik	Blagoja Toska 193	070 510 399	elektrowatbe@gmail.com

FLETGARANCIONI

VIVAX

KS

EMRI PRODUKTit	
LLOJI DHE MODELI	
PRODHUESI	
EMËRTIMI APO EMRI I SHITËSIT	
NUMRI SERIAL	
VULA: NËNSHKRIMI I PËRSONIT	

TË NDERUAR BLERËS!

Faleminderit për blerjen tuaj dhe shpresoj seju do tëjenë të kënaqur me përzgjedhjen. Nëse periudha e garancionit është e nevojshme për të riparuar produktin, ju lutem konsultohuni me shitësin Apo me me përeonin i cilijua shet produktin tone JU LUTEM LEXONI ME KUJDESPARAPËRDORIMITPRODUKTIT DOKUMENTET TEKNIKE DHE MANUALET CILAT JANË VENDOSUR NË KUTI!

GARANCI DEKLARATA:

Kjo fletgarancion ju garanton që prodhuesi, nëpermjët AskTec Ltd, si një importues dhe ofrues i sigurisë ne Republikën e Kosoves, një riparim të lirë të njejtë në përputhje me rregullat e zbatueshme në pajtim me kushtet e përshkruara në këtë fletgarancion

KUSHTET E GARANCIONIT:

1. Kjo fletgarancion, ne garantojmë se ju do të jetë subjekt i kësaj pune garancisë pa gabime të mundshme të shkaktuara nga mjeshtëri e profesionalizuar dhe të materialit të dobët. Të gjitha gabimet mund të ndodhin ne do t korrigjohen pa pagesë në një shërbim garancion të autorizuar.
2. **PERIUDHA EGARANCIONIT**.Garancioni fillon nga dita eblerjes dhe vazhdon deri:

60 Muaj (5 Vite)	**FRIGORIFERË, FRIZAT VERTIKALË DHE FRIZAT**
36 Muaj (3 Vite)	**SHPORETAT, MAKINAT E LARJES SE TESHAVE, FURAT MONTUESE, ENELARSET, BOILERET.**

3. Në rast prishjes produktit do të mbulohet nga ky garancion , zotohemi për të rregulluar njëjtin sa më shpejt të jetë e mundur, dhe jo më vonë se 45 ditë. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 45 ditëve, ajo do të zëvendësohet.
4. Nesë procedura riparimit zgjat më shumë se 10 ditë, garancioni do të shtvhet për kohëzgjatjen e riparimit.
5. Garancioni është e njohur vetëm me një faturë te shitjes, dhe me kartën e garancionit e cila duhet të plotësohet si duhet dhe duhet të përfshijë datën e shitjes, vula dhe nënshkrimi shitësit.

GARANCIONI NUK MBULON

6. Inspektimit të rregullt, mirëmbajtjen ndrrimi I pjesve hargjuese.
7. Rregullim ose ndryshim në përmirësimin e produktit për zbatimin që nuk janë përshkruar në udhëzimet tëknike për përdorim, përvec modifikime paraqitura Me pëlqimi AskTec LLC

GARANCIONI NUK PRANOHET NE KËTO RASTE :

- Nëse një klienti nuk paraqet kartën e saktë garancionit dhe faturën blerse.
- Në qoftë se blerësi nuk përmbush udhëzimet mbi përdorimin e produktit.
- Nëse produkti është i hapur, modifikuar ose riparuar nga personi i paautorizuar.
- Nëse dështimet produktit janë shkaktuar nga forcës madhore, të tilla si rrufeja, electriciteti në fatkeqësitë e rrjetit elektrike.
- Nëse dështime shkaktuar dëme nga përdorimi i pavend ose transportit të pahijshme. Nëse defekt është një defekt në sistemin në të cilën produkti është i lidhur.

DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS		
DATA RIPARIMIT		
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS		
DATA RIPARIMIT		
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS		
DATA RIPARIMIT		

SHERBEMI I AUTORIZUAR VIVAX KS

VIVAX Kondicioneret; Teknika e bardhe dhe pajisjet e vogla shtepiake

Ask Tec d.o.o.
Tahir Zajmi (Kosovatex)
10000 Prishtinë, Kosovë
Tel: +381 38 771 001
Fax: +381 38 771 000

Qyteti	Pika e shërbimit	Adresë	Telefoni	E-mail
Gjakove	General Computers	Rr.Mixheni nr 19	045-520 580	generalcomputers1@hotmail.com
Gllogoc-Drenas	Servis Xhela Gorenje L.L.C	Gllofoc - Poklek , Rruga Bjete Rexhepi , Nr.32	049 515 253	
Kamenic	Nexha Commerce SH.P.K.	Kamenicë, 53, Adem Jashari nn	044 5902 888	nexhacommerce@hotmail.com
Prishtinë	Ask Tec d.o.o.	Tahir Zajmi (Kosovatex)	038 771 001	info@asktec-ks.com

GARANCIJSKI LIST

VIVAX

SLO

MODEL NAPRAVE	
SERIJSKA ŠTEVILKA	
DATUM DOBAVE BLAGA	
ŠTEVILKA PRODAJALČEVEGA RAČUNA	
PRODAJNO MESTO	
PODPIS IN ŽIG PRODAJALCA	

SPOŠTOVANI! Zahvaljujemo se vam za nakup naprave in upamo, da boste s svojo izbiro zadovoljni. Če bo v garancijskem obdobju potrebno popravilo izdelka, vas prosimo, da se posvetujete s pooblaščenim prodajalcem, ki vam je izdelek prodal, ali pa nas pokličite na spodaj navedeno številko oz. nas obiščite na navedenem naslovu. PROSIMO VAS, DA PRED UPORABO NATANČNO PREBERETE TEHNIČNO DOKUMENTACIJO IN PRILOŽENA NAVODILA!

GARANCIJSKA IZJAVA

1. S to garancijsko izjavo uvoznik jamči za kakovost izdelka oz. brezhibno delovanje v garancijskem roku, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. Proizvajalec izdelka prek ekskluzivnega uvoznika oz. zastopnika ter dajalca garancije v Republiki Sloveniji jamči brezplačno popravilo izdelka v skladu z veljavnimi predpisi in pogoji, opisanimi v tem garancijskem listu. Vse morebitne okvare bodo v garancijskem roku brezplačno odpravljene pri pooblaščenem serviserju.

2. Garancijski rok začne veljati z dnem nakupa izdelka in za:

60 MESECEV (5 let)	**HLADILNIKI,ZAMRZOVALNE OMARE TER SKRINJE**
24 MESECEV (2 leta)	**LED TV SAMOSTOJEČI ŠTEDILNIKI, PRALNI IN SUŠILNI STROJI, POMIVALNI STROJI, KUHINJSKE NAPE VGRADNE PEČICE IN KUHALNE PLOŠČE, KUHINJSKE NAPE, GRELNIKI VODE-BOJLERJI**
12 MESECEV (1 leto)	**MALI GOSPODINJSKI APARATI (VKLJUČNO Z MIKROVALOVNIMI PEČICAMI, GRELCI IN RADIATORJI), AUDIO I DVB-T SPREJEMNIKI, PAMETNI TELEFONI IN PAMETNE NAPRAVE**

3. Napake na izdelku morajo biti odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni serviser prejel zahtevo za odpravo napak.Rok za odpravo napak se lahko izjemoma podaljša z obvestilom za največ 15 dni, kadar je to potrebno za dokončanje popravila. To podaljšanje upošteva naravo in kompleksnost blaga, naravo in resnost neskladnosti ter napor, potreben za dokončanje popravila ali zamenjavo. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30-dnevnega roka obvestiti o razlogih za podaljšanje roka in o številu dodatnih dni. Če popravilo ni opravljeno v predvidenem roku, proizvajalec, pooblaščeni serviser, uvoznik ali prodajalec brezplačno zamenja izdelek ali okvarjeni del z novim in brezhibnim. Če izdelek ali njegov del v predvidenem roku ni popravljen niti zamenjan z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine. Če se neskladnost izdelka pojavi v manj kot 30 dneh od dobave, lahko potrošnik zahteva neposredno vračilo plačanega zneska. V primeru zamenjave z novim izdelkom začne garancijski rok znova teči od dneva zamenjave. Za zamenjano blago ali bistveni del, zamenjan z novim, proizvajalec izda nov garancijski list.

4. **Pravice potrošnika v primeru neskladnosti blaga**
   če blago ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali ustreznem oglaševalskem sporočilu, ima potrošnik pravico do: **Brezplačnega popravila ali zamenjave blaga**,
   Vračila kupnine, če popravilo ali zamenjava nista mogoča v razumnem roku,
   Zmanjšanja kupnine, če blago delno deluje, vendar ne v celoti kot bi moralo,
   Povračila stroškov popravila, če je potrošnik napako odpravil na lastne stroške, ker prodajalec ali proizvajalec tega ni storil v zakonskem roku.
   za uveljavljanje garancije mora potrošnik predložiti originalni račun in garancijski list. pravice iz naslova garancije potrošnik uveljavlja pri prodajalcu ali pooblaščenem servisu.

5. Proizvajalec ali pooblaščeni servis lahko potrošniku med popravilo blaga, za katero je izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če nadomestno blago ni zagotovljeno, ima potrošnik pravico do odškodnine za škodo, ki jo je utrpel zaradi nezmožnosti uporabe blaga od trenutka zahteve za popravilo ali zamenjavo do njune izvedbe.

6. **Rok za rešitev reklamacije:** Prodajalec mora o zahtevi potrošnika odločiti **nemudoma**, najpozneje pa v roku **8 dni** od prejema zahteve. Če je za odpravo napake potreben daljši čas, mora prodajalec potrošnika o tem obvestiti v istem roku in mu sporočiti predvideni rok popravila. **Popravilo ali zamenjava blaga mora biti opravljena najkasneje v 45 dneh od prejema reklamacije**. Če napaka ni odpravljena v tem roku, mora prodajalec potrošniku brezplačno zagotoviti nov, enakovreden izdelek.

7. Proizvajalec krije stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim.
8. Garancija se prizna le ob predložitvi računa ter garancijskega lista, ki mora biti pravilno izpolnjen oziroma mora vsebovati datum prodaje, žig in podpis prodajalca.
9. Čas, v katerem uvoznik zagotavlja servis, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate, je vsaj 3 leta po preteku garancijskega roka.
10. Prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja pooblaščenega servisa o okvari.
11. Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga;
12. Garancija velja samo na območju Republike Slovenije.
13. **Pomembno obvestilo za potrošnike:** Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga **brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke zoper prodajalca** v skladu z veljavno zakonodajo. garancija **ne izključuje in ne omejuje** pravic potrošnika, ki izhajajo iz **obveznega jamstva za skladnost blaga** po določilih zvpot-1

GARANCIJA NE VKLJUČUJE: Rednih pregledov, vzdrževanja z menjavo potrošnih delov ob normalni uporabi, prilagajanja ali spreminjanja izdelka z namenom izboljšanja ter uporabe, ki ni opisana v tehničnih navodilih za uporabo, razen, če je za te spremembe uvoznik predhodno dal soglasje.

GARANCIJA SE NE PRIZNA:

- če kupec ne predloži veljavnega garancijskega lista in računa o nakupu, nepravilne vgradnje, uporabe in vzdrževanja izdelka in popravila s strani nepooblaščene osebe in vgraditve neoriginalnih sestavnih delov izdelka,
- v primeru malomarnega ravnanja z izdelkom, poškodb, ki so nastale zaradi mehanskih udarcev po krivdi kupca oziroma tretje osebe, napak, ki so posledica motenj iz okolja (naravne nesreče, udar strele, električne napeljave, elektromagnetne motnje in podobno),
- v primeru Potrošnega materiala (žarnice, tesnila, posodice za led, filtra svežega zraka, penastega filtra in podobno,
- v primeru povečanja glasnosti in estetskega izgleda aparata, ki je posledica staranja in ne vpliva na funkcionalnost izdelka,
- v primeru vibracij, pomikanja izdelka po prostoru in glasnega delovanja, ki je posledica nepravilno izravnanih nastavljivih nogic.

Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani: www.msan.hr/dokumentacijaartikala

Izdelek na trgu EU postavlja: **M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Croatia**
Tel: +385 1 3654-961, Fax: +385 1 365 4982
e-mail: info@mrservis.hr, prodaja@mrservls.hr, http://www.vivax.com

DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS		
DATUM POPRAVILA		
DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS		
DATUM POPRAVILA		
DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS		
DATUM POPRAVILA		

SEZNAM SERVISNIH MEST

VIVAX **SLO**

- **LED TV; BELA TEHNIKA; MALI GOSPODINJSKI APARATI**
  (vključno z mikrovalovnimi pečicami, grelci in radiatorji)

NTT d.o.o.
Štrbenkova 4, 3320 VELENJE
Tel.03 897 39 50 ; E-mail. servis@ntt.si
Web: http://www.ntt.si/

SerVic d.o.o.
Trpinčeva ulica 37A, 1000 LJUBLJANA
Tel. 01 601 01 50; E-mail. info@svc.si
Web: http://www.servic.si

- **PAMETNE NAPRAVE, SMART TELEFONI, TABLICE**

NTT d.o.o.
Štrbenkova 4, 3320 VELENJE
Tel.03 897 39 50 ; E-mail. servis@ntt.si; Web: http://www.ntt.si/

PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR) / INFORMATIVNI LIST (SRB) / ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MAK) / INFORMACION GUIDE (AL)

MODEL: FC-04502VCF WH

A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	**VIVAX**
C	Oven Type (Elec. = Electric, Gas = Gas)	Vrsta Pećnice (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	**Elec.**
D	Model Identification	Naziv modela	**FC-04502VCF WH**
E	Mass of the appliance (kg)	Masa uređaja (kg)	**28.0 kg**
F	Number of cavities	Broj prostora za pečenje	**1**
G	Heat source per cavity (Electric or Gas)	Izvor topline po prostoru za pečenje (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	**Elec.**
H	Volume per cavity (L)	Zapremina po prostoru za pečenje (L)	**52**
I	Energy consumption $EC_{electric\ cavity}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in conventional mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{električni\ prostor\ za\ pečenje}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	**0,72**
J	Energy consumption $EC_{electric\ cavity}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{električni\ prostor\ za\ pečenje}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	**0,73**
K	Energy consumption $EC_{gas\ cavity}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in conventional mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle* *1 kWh/cycle = 3,6 MJ/cycle)	Potrošnja energije $EC_{plinski\ prostor\ za\ pečenje}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus* *1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)	-
L	Energy consumption $EC_{gas\ cavity}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cyclein fan-forced mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{plinski\ prostor\ za\ pečenje}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus)	-
M	Energy Efficiency Index per cavity EEI_{cavity}	Indeks energetske učinkovitost po prostoru za pečenje $EEI_{prostor\ za\ pečenje}$	**93,4**
N	The energy efficiency class of the model for each cavity	Razred energetske učinkovitosti modela za svaki prostor za pečenje	**A**
O	**HOB**	**PLOČA ZA KUHANJE**	
P	Hob Type (Elec.=Electric, Gas, Mix)	Vrsta Ploče za kuhanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinirana)	**Elec.**
Q	Number of cooking zones and/or areas	Broj zona i/ili površina za kuhanje	**4**
R	Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Tehnologija zagrijavanja (Induction = indukcijske zone za kuhanje i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuh., Solid = čvrste plohe)	**Solid**
S	For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (cm) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4)	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	**14,0 cm 18,0 cm 14,0cm 18,0cm**
T	For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (cm)	Za nekružne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (cm)	-
U	Energy consumption $EC_{electric\ cooking}$ per cooking zone or area calculated per kg (Wh/kg) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4) *	Potrošnja energije $EC_{kuhanje\ na\ električnu\ energiju}$ po zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	**201.00 Wh/kg 274.00 Wh/kg 279.00 Wh/kg 201.00 Wh/kg**
V	Energy consumption $EC_{electric\ hob}$ for electric cooking calculated per kg (Wh/kg) *	Potrošnja energije $EC_{električna\ ploča\ za\ kuhanje}$ za ploču za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) *	**189.70 Wh/kg**
Z	Number of gas fired burners	Broj plinskih plamenika	-
X	Energy efficiency per gas burner $EE_{gas\ burner}$ ** Gas burner1/Gas burner2/Gas burner3/Gas burner4	Energetska učinkovitost po plinskom plameniku $EE_{plinski\ plamenik}$ ** Plamenik1/Plamenik2/Plamenik3/Plamenik4	- - - -
Y	Energy efficiency for the gas hob $EE_{gas\ hob}$ **	Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje $EE_{plinska\ ploča\ za\ kuhanje}$ **	-

PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR) / INFORMATIVNI LIST (SRB) / ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (МАК) / INFORMACION GUIDE (AL) / PODATKOVNA KARTICA (SI) / INFORMAČNÍ LIST (CZ) / INFORMAČNÝ LIST (SK) / KARTĘ PRODUKTU (PL) / ПРОДУКТОВ ФИШ (BG) / TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP (HU) / DATENBLATT (DE)

MODEL: FC-04602VCF WH, FC-04602VCF S, FC-04602VCFD X

A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	**VIVAX**
C	Oven Type (Elec. = Electric, Gas = Gas)	Vrsta Pećnice (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	**Elec.**
D	Model Identification	Naziv modela	**FC-04602VCF WH, FC-04602VCF S, FC-04602VCFD X**
E	Mass of the appliance (kg)	Masa uređaja (kg)	**43 kg (+-1kg tolerance)**
F	Number of cavities	Broj prostora za pečenje	**1**
G	Heat source per cavity (Electric or Gas)	Izvor topline po prostoru za pečenje (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	**Elec.**
H	Volume per cavity (L)	Zapremina po prostoru za pečenje (L)	**64**
I	Energy consumption $EC_{electric\ cavity}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in conventional mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{električni\ prostor\ za\ pečenje}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	**0,78**
J	Energy consumption $EC_{electric\ cavity}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{električni\ prostor\ za\ pečenje}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	**0,78**
K	Energy consumption $EC_{gas\ cavity}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in conventional mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle* *1 kWh/cycle = 3,6 MJ/cycle)	Potrošnja energije $EC_{plinski\ prostor\ za\ pečenje}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus* *1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)	**-**
L	Energy consumption $EC_{gas\ cavity}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cyclein fan-forced mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{plinski\ prostor\ za\ pečenje}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus)	**-**
M	Energy Efficiency Index per cavity EEI_{cavity}	Indeks energetske učinkovitost po prostoru za pečenje $EEI_{prostor\ za\ pečenje}$	**95,4**
N	The energy efficiency class of the model for each cavity	Razred energetske učinkovitosti modela za svaki prostor za pečenje	**A**
O	**HOB**	**PLOČA ZA KUHANJE**	
P	Hob Type (Elec.=Electric, Gas, Mix)	Vrsta Ploče za kuhanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinirana)	**Elec.**
Q	Number of cooking zones and/or areas	Broj zona i/ili površina za kuhanje	**4**
R	Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Tehnologija zagrijavanja (Induction = indukcijske zone za kuhanje i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuh., Solid = čvrste plohe)	**Solid**
S	For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (cm) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4)	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	**14,0 cm 18,0 cm 14,0cm 18,0cm**
T	For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (cm)	Za nekružne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (cm)	**-**
U	Energy consumption $EC_{electric\ cooking}$ per cooking zone or area calculated per kg (Wh/kg) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4) *	Potrošnja energije $EC_{kuhanje\ na\ električnu\ energiju}$ po zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	**201.00 Wh/kg 274.00 Wh/kg 279.00 Wh/kg 201.00 Wh/kg**
V	Energy consumption $EC_{electric\ hob}$ for electric cooking calculated per kg (Wh/kg) *	Potrošnja energije $EC_{električna\ ploča\ za\ kuhanje}$ za ploču za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) *	**189.70 Wh/kg**
Z	Number of gas fired burners	Broj plinskih plamenika	**-**
X	Energy efficiency per gas burner $EE_{gas\ burner}$ ** Gas burner1/Gas burner2/Gas burner3/Gas burner4	Energetska učinkovitost po plinskom plameniku $EE_{plinski\ plamenik}$ ** Plamenik1/Plamenik2/Plamenik3/Plamenik4	**- - - -**
Y	Energy efficiency for the gas hob $EE_{gas\ hob}$ **	Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje $EE_{plinska\ ploča\ za\ kuhanje}$ **	**-**

* For Electric Hob only / Samo za električnu ploču
** For Gas-fired Hob only / Samo za plinsku ploču

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	**Informativni list**	**Информативен лист**	**Informacion guide**
B	Robna marka	Комерцијална марка	Markë
C	Vrsta rerne (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	Врста на рерна (Elec.=Електрична, Gas=Плинска)	Lloji I furrës (Elec. = elektrike, Gas = me gaz)
D	Naziv modela	Модел	Lloji i pajisjes
E	Masa uređaja (kg)	Маса на уредот (кг)	Pesha e pajisjes (kg)
F	Broj prostora za pečenje	Број на просторот за печење	Numri I hapësirave për pjekje
G	Izvor toplote po prostoru za pečenje (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	Извор на топлина во простор за печење (Elec.=Електрична, Gas=Плинска)	Burimi I nxehtesise ne hapesiren per pjekje (Elec. = elektrike, Gas = me gaz)
H	Volumen po prostoru za pečenje (L)	Запремнина во простор за печење (Л)	Vëllimi i hapësirës për pjekje
I	Potrošnja energije **EC**$_{\text{električni prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrevanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne rerne za vreme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	Потрошувачка на енергија **EC**$_{\text{електричен простор за печење}}$ потребна за загревање при стандардно оптеретување во просторот за печење на електричната рерна за време на циклусот при вообичаен начин на работа во просторот за печење (количина електрична енергија) (kWh/циклус)	Konsumi i energjisë elektrike **EC**$_{\text{sipërfaqja e pjekjes me rrymë}}$ e nevojshme për ngrohje në një ngarkesë standarde në hapësiren për pjekje të furrës elektrike gjatë një cikli në mënyrë normale, hapësira për pjekje (energjia elektrike finale) (kWh/ciklus)
J	Potrošnja energije **EC**$_{\text{električni prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrevanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne rerne za vreme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	Потрошувачка на енергија **EC**$_{\text{електричен простор за печење}}$ потребна за загревање при стандардно оптеретување во просторот за печење на електричната рерна за време на циклусот при начин на работа со вентилаторво просторот за печење (количина електрична енергија) (kWh/циклус)	Konsumi i energjisë elektrike **EC**$_{\text{sipërfaqja elektrike për pjekje}}$ e nevojshme për ngrohje në një ngarkesë standarde në hapësiren për pjekje të furrës elektrike gjatë një cikli në me ventilator, hapësira për pjekje (energjia elektrike finale) (kWh/ciklus)
K	Potrošnja energije **EC**$_{\text{plinski prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrevanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske rerne za vreme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus* *1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)	Потрошувачка на енергија **EC**$_{\text{плински простор за печење}}$ потребна за загревање при стандардни оптеретувања во простор за печење на плинската рерна за време на циклусот при начин на работа со вентилатор (количина на плинска енергија) (MJ/циклус**1kWh/циклус=3,6MJ/циклус)	Konsumi i energjisë elektrike **EC**$_{\text{sipërfaqja e pjekjes me gas}}$ e nevojshme për ngrohje në një ngarkesë standarde në hapësiren për pjekje të furrës me gas gjatë një cikli në me ventilator, hapësira për pjekje (energjia finale e gasit) (MJ/ciklus kWh/ciklus* *1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)
L	Potrošnja energije **EC**$_{\text{plinski prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrevanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske rerne za vreme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus)	Потрошувачка на енергија **EC**$_{\text{плински простор за печење}}$ потребна за загревање при стандардни оптеретувања во простор за печење на плинската рерна за време на циклусот при вообичаен начин на работа (количина енергија на плин) (MJ/циклус kWh/циклус)	Konsumi i energjisë elektrike **EC**$_{\text{sipërfaqja e pjekjes me gas}}$ e nevojshme për ngrohje në një ngarkesë standarde në hapësiren për pjekje të furrës me gas gjatë një cikli në mënyrë normale, hapësira për pjekje (energjia finale e gasit) (MJ/ciklus kWh/ciklus* *1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)
M	Indeks energetske efikasnosti po prostoru za pečenje **EEI**$_{\text{prostor za pečenje}}$	Индекс на енергетска ефикасност во просторот за печење EEI простор за печење	Indeksi i efikasitetit të energjisë në hapësirënpër pjekje **EEI**$_{\text{hapësira për pjekje}}$
N	Razred energetske efikasnosti modela za svaki prostor za pečenje	Модели за енергетска ефикасност за секоја област за печење	Modelet e efikasitetit të energjisë për çdo zonë për pjekje
O	**PLOČA ZA KUVANJE**	**ПЛОЧА ЗА ГОТВЕЊЕ**	**PLLAKA PËR ZIERJE**
P	Vrsta Ploče za kuvanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinovana)	Врста на плоча за готвење (Електромагнетни. = Електрични, гас = гас, Микс = Комбинираната)	Lloji i pllakës për zierje (Elec. = Elektrike, Gas = Gas, Mix = kombinuar)
Q	Broj zona i/ili površina za kuvanje	Број на зони и/или површини за готвење	Numri i zonave dhe/ose sipërfaqeve për zierje
R	Tehnologija zagrevanja (Induction = indukcijske zone za kuvanje i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuvanje, Solid = tvrde plohe)	Технологија на загревање (Induction = на индукциската зона на готвење , Radiant = зона на готвење)	Teknologjia e ngrohjes (Induction = induksioni i zonës për zierje dhe sipërfaqja e gatimit, Radiant = zonat rezatuese për zierje, Solid = pllakat e ngurta)
S	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promer iskoristive površine po električnoj zoni za kuvanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm). (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	За кружна зона или површина во електрична зона за готвење заокружен на најбрзите 5 мм (цм). (Ел.Панел1/Ел.Панел2/Ел.Панел3/Ел.Панел4)	Për zonat rrethore ose siperfaqet për zierje: diametri i hapësirës së përdorshme për zonë elektrike të zierjes, përafërsisht 5 mm (Panel elektrike1/elektrike2/elektrike3/elektrike4)
T	Za nekružne zone ili površine za kuvanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuvanje, zaokružena na najbližih 5 mm (cm).	За не округли зони или површини за готвење , должина и ширина на искористлива површина во електрична зона или површина за готвење, заокружена на најбрзи 5мм (цм).	Për zonat apo siperfaqet jo rrethore për zierje: gjatësia dhe gjerësia e sipërfaqes së shfrytëzueshme të zonës elektrike apo sipërfaqes për gatim, përafërsisht 5 mm (cm)
U	Potrošnja energije **EC**$_{\text{kuhanje na električnu energiju}}$ po zoni ili površini za kuvanje izračunana po kg (Wh/kg) * (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	Потрошувачка на енергија ЕС готвење на електрична енергија по зони или површини за готвење израчуната по kg (Wh/kg) * (Ел.Панел1/Ел.Панел2/Ел.Панел3/Ел.Панел4)	Konsumi i energjise elektrike **EC**$_{\text{zierje me energji elektrik}}$ për zonë apo sipërfaqe për zierje e llogaritur për kg (Wh/kg) * (elektrike1/elektrike2/elektrike3/elektrike4) *
V	Potrošnja energije **EC**$_{\text{električna ploča za kuvanje}}$ za ploču za kuvanje izračunana po kg (Wh/kg) *	Потреошувачка на енергија ЕС електрична енергија за плочи за готвење израчуната по kg(Wh/kg) *	Konsumi i energjise elektrike **EC**$_{\text{pllaka elektrike per zierje}}$ për pllaka për zierje e llogaritur për kg (Wh/kg) *
Z	Broj plinskih gorionika	Број на плински горачи	Numri i burners gazit
X	Energetska efikasnost po plinskom gorioniku **EE**$_{\text{plinski gorionik}}$ ** Gorionik1/Gorionik2/Gorionik3/Gorionik4	Енергетска ефикасност на горилникот **EE**$_{\text{горилникот}}$ ** горилникот1/горилникот2/горилникот3горилникот 4	Efikasitetin e energjisë e ndezjes gazit **EC**$_{\text{kllapa gazit}}$ ** Aparat për djegje1/Aparat për djegje2/Aparat për djegje3/Aparat për djegje4
Y	Energetska efikasnost plinske ploče za kuvanje **EE**$_{\text{plinska ploča za kuvanje}}$ **	Гас плашило за енергетска ефикасност **EE**$_{\text{гас плашило}}$ **	Vitore gazit efikasitetit të energjisë **EC**$_{\text{vitore gazit}}$ **

* For Electric Hob only / Samo za električnu ploču / Само електрични панел / Për Electric Pllaka vetëm

** For Gas-fired Hob only / Samo za plinsku ploču / Само за гас панел / Për Gas-shkarkuar kunj vetëm

	Slovenščina	Česky	Slovensky
A	**PODATKOVNA KARTICA (SL)**	**INFORMAČNÍ LIST (CZ)**	**INFORMAČNÝ LIST (SK)**
B	Robna marka	Značka	Značka
C	Vrsta pečice (Elec. = Električna, Gas = Plin)	Typ mrazničky (Elec.= Elektřina, Gas = Plyn)	Typ mrazničky (Elec. = Elektrická, Gas = plyn)
D	Oznaka modela	Značka modelu	Identifikačný kód model
E	Masa aparata (kg)	Hmotnost (kg)	Závažia (kg)
F	Število prostorov za peko	Počet pečicích prostorů	Počet vykurovacích častí
G	Vir toplote za vsak prostor za peko (Elec. = Električna, Gas = Plin)	Zdroj tepla jednotlivých pečicích prostorů (Elec = Elektřina, Gas = plyn)	Zdroj tepla na vykurovaciu časť (Elec. = Elektrická, Gas = Plyn
H	Prostornina vsakega prostora za peko	Objem jednotlivých pečicích prostorů (l)	Objem na vykurovaciu časť (l)
I	Poraba energije (električna energija) **$EC_{električni\ prostor\ za\ peko}$**, ki je potrebna za segrevanje standardizirane vsebine v prostoru za peko električno segrevane pečice v ciklu v običajnem načinu za vsak prostor za peko (končna električna energija) (kWh/cikel)	Spotřeba energie (elektřiny **$EC_{electric\ cavity}$**) potřebné k ohřátí normalizované náplně v jednotlivých pečicích prostorech elektri-cky ohřívané trouby během jednoho cyklu v režimu s přirozenou konvekcí (konečná elektrická energie) (kWh/cyklus)	Spotreba energie (elektriny **$EC_{electric\ cavity}$**) potrebnej na ohrev štandardizovaného obsahu vo vykurovacej časti rúry na pečenie s ohrevom na elektrickú energiu počas cyklu v bežnom režime na vykurovaciu časť (konečná elektrická energia) (kWh/cyklus)
J	Poraba energije **$EC_{električni\ prostor\ za\ peko}$**, ki je potrebna za segrevanje standardizirane vsebine v prostoru za peko električno segrevane pečice v ciklu v načinu z ventilatorjem za vsak prostor za peko (končna električna energija) (kWh/cikel)	Spotřeba energie (**$EC_{electric\ cavity}$**) potřebné k ohřátí normalizované náplně v jedno-tlivých pečicích prostorech elektricky ohřívané trouby během jednoho cyklu v režimu s nucenou konvekcí (konečná elektrická energie) (kWh/cyklus)	Spotreba energie (elektriny **$EC_{electric\ cavity}$**) potrebnej na ohrev štandardizovaného obsahu vo vykurovacej časti rúry na pečenie s ohrevom na elektrickú energiu počas cyklu v režime ventilátora na vykurovaciu časť (konečná elektrická energia) (kWh/cyklus)
K	Poraba energije **$EC_{plinski\ prostor\ za\ peko}$**, ki je potrebna za segrevanje standardizirane vsebine v prostoru za peko plinske pečice v ciklu v običajnem načinu za vsak prostor za peko (končna energija iz plina) (MJ/cikel kWh/cikel* *1 kWh/cikel = 3,6 MJ/cikel)	Spotřeba energie **$EC_{gas\ cavity}$** potřebné k ohřátí normalizované náplně v jednotlivých pečicích prostorech trouby ohřívané plynem během jednoho cyklu v režimu s přirozenou konvekcí (konečná energie plynu) (MJ/cyklus, kWh/cyklus* * 1kWh/cyklus = 3,6MJ/cyklus)	Spotreba energie **$EC_{gas\ cavity}$** potrebnej na ohrev štandardizovaného obsahu vo vykurovacej časti rúry na pečenie na plyn počas cyklu v bežnom režime na vykurovaciu časť (konečná energia plynu) (MJ/cyklus, kWh/cyklus* * 1kWh/cyklus = 3,6MJ/cyklus)
L	Poraba energije **$EC_{plinski\ prostor\ za\ peko}$**, ki je potrebna za segrevanje standardizirane vsebine v prostoru za peko plinske pečice v ciklu v načinu z ventilatorjem za vsak prostor za peko (končna energija iz plina) (MJ/cikel kWh/cikel)	Spotřeba energie **$EC_{gas\ cavity}$** potřebné k ohřátí normalizované náplně v jednotli-vých pečicích prostorech trouby ohřívané plynem během jednoho cyklu v režimu s nucenou konvekcí (konečná energie plynu) (MJ/cykles, kWh/cykles)	Spotreba energie **$EC_{gas\ cavity}$** potrebnej na ohrev štandardizovaného obsahu vo vykurovacej časti rúry na pečenie na plyn počas cyklu v režime ventilátora na vykurovaciu časť (konečná energia plynu) (MJ/cyklus, kWh/cyklus)
M	Indeks energijske učinkovitosti za vsak prostor za peko **$EEI_{prostor\ za\ peko}$**	Index energetické účinnosti jednotlivých pečicích prostorů **EEI_{cavity}**	Index energetickej účinnosti na vykurovaciu časť **EEI_{cavity}**
N	Razred energetske učinkovitosti modela za vsako območje peke	Třída energetické účinnosti třídy pro každý vypalovací prostor	Trieda energetickej účinnosti triedy pre každý spaľovací priestor
O	**KUHALNA PLOŠČA**	**VARNÉ DESKY PRO DOMÁCNOST**	**VARNÉ DOSKY PRE DOMÁCNOSŤ**
P	Vrsta kuhalne plošče (Elec.=Električna, Gas=Plin, Mix=Kombinirano)	Typ varné desky ((Elec = Elektřina, Gas = plyn), Mix=Kombinovaný)	Typ varnej dosky ((Elec. = Elektrická, Gas = Plyn, Mix=Kombinovaný)
Q	Število kuhalnih mest in/ali območij	Počet varných zón a/nebo ploch	Počet zón a/alebo plôch na varenie na varenie
R	Tehnologija segrevanja (Induction = indukcijska kuhalna mesta in območja, Radiant = Sevalna kuhalna mesta, Solid = trdne plošče)	Technologie ohřevu (Induction = (indukční varné zóny a varné plochy, Radiant = sálavé varné zóny, Solid = pevné plotny)	Technológia ohrevu (Induction = (indukčné zóny a plochy na varenie, Radiant = sálavé zóny na varenie, Solid = pevné platne)
S	Za okrogla kuhalna mesta ali območja: premer koristne površine za vsako električno segrevano kuhalno mesto, (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	U kruhových varných zón nebo ploch: průměr užitečné plochy povrchu jednotlivých elektricky ohřívaných varných zón zaokrouhlený na nejbližších 5 mm (El.zón 1 / El. Zón 2 / El. Zón 3 / El. Zón 4)	V prípade kruhových zón alebo plôch na varenie: priemer plochy užitočného povrchu na elektricky ohrievanú zónu na varenie, zaokrúhlený na najbližších 5 mm (El.zón 1 / El.zón 2 / El.zón 3 / El.zón 4)
T	Za kuhalna mesta ali območja, ki niso okrogla: dolžina in širina koristne površine za vsako električno segrevano kuhalno mesto ali območje, zaokroženi na najbližjih 5 mm (cm)	U nekruhových varných zón nebo ploch: délka a šířka užitečné plochy povrchu jednotlivých elektricky ohřívaných varných zón nebo ploch zaokrouhlené na nejbližších 5 mm (cm)	V prípade nekruhových zón alebo plôch na varenie: dĺžka a šírka plochy užitočného povrchu na elektricky ohrievanú zónu alebo plochu na varenie, zaokrúhlené na najbližších 5 mm (LxW cm)
U	Poraba energije **$EC_{kuhanje\ na\ elektriko}$** za vsako kuhalno mesto ali območje, izračunana na kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	Spotřeba energie **$EC_{electric\ cooking}$** na varnou zónu nebo plochu přepočtenou na kg (Wh/kg) (El.zón 1 / El. Zón 2 / El. Zón 3 / El. Zón 4) *	Vypočítaná spotreba energie **$EC_{electric\ cooking}$** na zónu alebo plochu na varenie na kg (Wh/kg) (El.zón 1 / El.zón 2 / El.zón 3 / El.zón 4) *
V	Poraba energije **$EC_{električna\ plošča}$** za kuhalno ploščo, izračunana na kg (Wh/kg) *	Spotřeba energie **$EC_{electric\ hob}$** varné desky přepočtená na kg (Wh/kg) *	Spotreba energie **$EC_{electric\ hob}$** varnej dosky vypočítaná na kg (Wh/kg) *
Z	Število plinskih gorilnikov	Počet plynových hořáků	Počet plynových horákov
X	Energijska učinkovitost za vsak plinski gorilnik **$EE_{plinski\ gorilnikk}$** ** Gorilnik1/Gorilnik2/Gorilnik3/Gorilnik4	Energetická účinnost jednotlivých plynových hořáků **$EE_{gas\ burner}$** ** Hořák1 / Hořák2 / Hořák3 / Hořák4	Energetická účinnosť na plynový horák **$EE_{gas\ burner}$** ** Horák1 / Horák2 / Horák3 / Horák4
Y	Energijska učinkovitost za plinsko kuhalno ploščo **$EE_{plinska\ plošča}$** **	Energetická účinnost plynové varné desky **$EE_{gas\ hob}$** **	Energetická účinnosť plynovej varnej dosky **$EE_{gas\ hob}$** **

***** For Electric Hob only / Samo za električno kuhala / Len pre elektrické varné dosky / Tylko do płyty elektrycznej /Само за електрическата дъска

****** For Gas-fired Hob only / Samo za plinski kuhalnik / Len pre plynové varné dosky / Tylko do płyty gazowej /Само за газови плочи

	Polski	Български	Magyar
A	**KARTE PRODUKTU**	**Продуктов фиш**	**TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP**
B	Комерцијална марка	Име на марката	A szállító neve vagy védjegye
C	Typ piekarnika (Elec.=Elektryczny, Gas=Gaz)	Вид на фурната (Elec.=Електрически, Gas=газ)	A sütő típusa (Elec. = Elektromos, Gas = Gáz)
D	Identyfikator modelu	Код за разпознаване на модела	A modell megjelölése
E	Masa urządzenia (kg)	Маса на уреда (kg)	A készülék tömege (kg)
F	Liczba komór	Брой на затворените отделения	A sütőterek száma
G	Źródło energii dla każdej komory (energia elektryczna lub gaz (Elec.=Elekt., Gas=Gaz)	Енергоносител за всяко затворено отделение (Elec. = електроенергия, Gas = газ)	Hőforrás sütőterenként (Elec. = Elektromos, Gas = Gáz)
H	Objętość dla każdej komory (L)	Обем за всяко затворено отделение	Térfogat sütőterenként
I	Zużycie energii (elektrycznej) **EC$_{electric\ cavity}$** koniecznej do podgrzania znormalizowanego wsadu w komorze piekarnika elektrycznego w trakcie pracy w cyklu w trybie tradycyjnym dla każdej komory (końcowa energia elektryczna) (kWh/cykl)	Консумация на енергия (електроенергия) **EC$_{ел.затв.отдел.}$**, необходима за нагряване на стандартизиран товар в затворено отделение на електрическа фурна по време на цикъл в конвенционален режим за едно затворено отделение (крайна електрическа енергия (kWh/цикъл)	A standard terhelésnek az elektromos sütő adott sütőterében egy üzemciklus során történő melegítéséhez szükséges energia-fogyasztás (végső villamos energia) hagyományos üzemmódban, sütőterenként **EC$_{electric\ cavity}$**, (kWh/üzemciklus)
J	Zużycie energii dla cyklu dla każdej komory, jeżeli taka wartość jest dostępna, w trybie tradycyjnym i w trybie z włączonym wentylatorem (zmierzoną wartość zużycia energii podaje się w kWh (piekarniki elektryczno-gazowe) (kWh/cykl)	Консумация на енергия **EC$_{ел.затв.отдел.}$**, необходима за нагряване на станда-ртизиран товар в затворено отделение на електрическа фурна по време на цикъл в режим с принудителна циркулация за едно затворено отделение (крайна електрическа енергия) (kWh/цикъл)	A standard terhelésnek az elektromos sütő adott sütőterében egy üzemciklus során történő melegítéséhez szükséges energiafogyasztás (végső villamos energia) légkeveréses üzemmódban, sütőterenként **EC$_{Celectric\ cavity}$**, (kWh/üzemciklus)
K	zużycie energii dla cyklu dla każdej komory, jeżeli taka wartość jest dostępna, w trybie tradycyjnym i w trybie z włączonym wentyla-torem (zmierzoną wartość zużycia energii podaje się w MJ (piekarniki gazowe) (MJ/cykl kWh/cykl* * 1 kWh/cykl = 3,6 MJ/cykl)	Консумация на енергия **EC$_{газово\ затв.отдел.}$**, необходима за нагряване на станда-ртизиран товар в нагрявано с газ затворено отделение на фурна по време на цикъл в конвенционален режим за едно затворено отделение (крайна енергия от газ) (MJ/цикъл kWh/цикъл* *1 kWh/цикъл = 3,6 MJ/цикъл)	A standard terhelésnek a sütő adott gázüzemű sütőterében egy üzemciklus során történő melegítéséhez szükséges energiafogya-sztás (gáz végsőenergia-tartalma) hagyományos üzemmódban, sütőterenként **EC$_{gas\ cavity}$** (MJ/üzemciklus kWh/üzemciklus* *1 kWh/üzemciklus = 3,6 MJ/üzemciklus)
L	Zużycie energii **EC$_{gas\ cavity}$** koniecznej do podgrzania znormalizowanego wsadu w komorze gazowej piekarnika w trakcie trwania cyklu w trybie z włączonym wentylatorem dla każdej komory (końcowa energia gazu) (MJ/cykl kWh/cykl)	Консумация на енергия **EC$_{газово\ затв.отдел.}$**, необходима за нагряване на стандартизиран товар в нагрявано с газ затворено отделение на фурна по време на цикъл в режим с прину дителна циркулация за едно затворено отделение (крайна енергия от газ) (MJ/цикъл kWh/цикъл* *1 kWh/цикъл = 3,6 MJ/цикъл)	A standard terhelésnek a sütő adott gázüzemű sütőterében egy üzemciklus során történő melegítéséhez szükséges energiafogyasztás (gáz végsőenergia-tartalma) légkeveréses üzemmódban, sütőterenként **EC$_{plinski\ prostor\ za\ peko}$**, (MJ/üzemciklus kWh/üzemciklus)
M	Wskaźnik efektywności energetycznej na wnękę **EEI$_{cavity}$**	Индекс на енергийна ефективност на затворено отделение **EEI$_{затв.отдел.}$**	Energiahatékonysági mutató sütőterenként **EEI$_{cavity}$**
N	Wskaźnik efektywności energetycznej dla każdej komory	Клас на енергийна ефективност за всяка област на печене	Egyes sütőterének energiahatékonysági
O	**DOMOWYCH PLYT**	**ПЛОСКА ЗА ГОТВЕНЕ**	**FŐZŐLAP**
P	Typ płyty grzejnej (Електромагнетни. = Електрични, rac = rac, Микс = łączny)	Тип на котлона (Elec. = Elektryczny, Gas = Gaz)	A tűzhely típusa ((Elec. = Elektromos, Gas = Gáz, Mix=Kombinált)
Q	Liczba pól lub obszarów grzejnych	Брой на газовите горелки	A főzőfelületek és/vagy főzőlapok száma
R	Technologia grzejna (indukcyjne pola lub obszary grzejne, promiennikowe pola grzejne, płyty lite)	Техника на нагряване (Induction = (индукционни зони и площи за готвене, Radiant = зони за готвене с лъчиста енергия, Solid = масивни плочи)	A hő előállításának elve (Radiant =indukciós főzőfelület/főzőlap, Solid=hősugárzós főzőfelület, tömör lemez)
S	W przypadku owalnych pól lub obszarów grzejnych: średnica powierzchni użytecznej dla każdego pola grzejnego elektrycznego, w zaokrągleniu do 5 mm (cm) (El.Płyta1/El.Płyta2/El.Płyta3/El.Płyta4)	За кръгли електрически зони за готвене: диаметър на полезната площ на една зона за готвене с електрическо нагряване, закръглен с точност до 5 mm (Ел. Плоча 1 / Ел. Плоча 2 / Ел. Плоча 3 / Ел. Плоча 4)	A kör alakú főzőfelületekre és főzőlapokra: a hasznos felület átmérője minden egyes elektromos főzőfelületre, 5 mm-re kerekítve (Elektr. Panel1 / Elektr.panel2 / Elektr. Panel3 / Elektr. panel4)
T	W przypadku nieowalnych pól lub obszarów grzejnych: długość i szerokość powierzchni użytkowej dla każdego elektrycznego pola lub obszaru grzejnego, w zaokrągleniu do 5 mm (cm)	За некръгли електрически зони или площи за готвене: дължина и широчина на полезната площ на една електрическа зона или площ за готвене с електрическо нагряване, закръглени с точност до 5 mm (cm)	A nem kör alakú főzőfelületekre és főzőlapokra: a hasznos felület hossza és szélessége minden egyes elektromos főzőfelületre vagy főzőlapra, 5 mm-re kerekítve
U	Zużycie energii **EC$_{electric\ cooking}$** dla każdego pola lub każdego obszaru grzejnego w przeliczeniu na kilogramy (Wh/kg) (El.Płyta1/El.Płyta2/El.Płyta3/El.Płyta4) *	Консумация на енергия на една електрическа зона или площ за готвене, отнесена към един kg (Wh/kg) * (Ел. Плоча1 / Ел. Плоча2 / Ел. Плоча3 / Ел. Плоча4) *	Egy kilogrammra vetített energiafogyasztás főzőfelületenként, illetve főzőlaponként **EC$_{electric\ cooking}$** kg (Wh/kg) (Elektr. Panel1 / Elektr.panel2 / Elektr. Panel3 / Elektr. panel4) *
V	Zużycie energii **EC$_{electric\ hob}$** przez płytę grzejną w przeliczeniu na kg (Wh/kg) *	Консумация на енергия **EC$_{ел.готвене}$** на една електрическа зона или площ за готвене, отнесена към един kg ((Wh/kg) *	A tűzhely egy kilogrammra vetített energiafogyasztása **EC$_{electric\ hob}$** (Wh/kg) *
Z	Liczba palników gazowych	Брой на газовите горелки	A gázégők száma
X	Efektywność energetyczna dla każdego palnika gazowego **EE$_{gas\ burner}$** ** Palnik gazowy1/Palnik gazowy2/Palnik gazowy3/Palnik gazowy4	Енергийна ефективност на (една)газова горелка **EE$_{газова\ горелка}$** ** газова горелк1 / газова горелк2 / газова горелк3 / газова горелк4	Energiahatékonyság gázégőnként **EE$_{gas\ burner}$** ** Gázégő1/Gázégő2/Gázégő3/Gázégő4
Y	Efektywność energetyczna płyty grzejnej gazowej **EE$_{gas\ hob}$** **	Енергийна ефективност на газовия котлон **EC$_{газов\ котлон}$** **	A gáztűzhely energiahatékonysága **EE$_{gas\ burner}$** **

* For Electric Hob only / Samo za električno kuhala / Len pre elektrické varné dosky / Tylko do płyty elektrycznej /Само за електрическата дъска / Csak elektromos főzőlapokhoz / Nur für elektrischen Haushalt Kochmulden

** For Gas-fired Hob only / Samo za plinski kuhalnik / Len pre plynové varné dosky / Tylko do płyty gazowej /Само за газови плочи / Csak gáztűzhelyhez / nur für gasbeheizten Haushalt Kochmulden

	Deutsch
A	**DATENBLATT**
B	Name oder Warenzeichen des Lieferanten
C	Ofentyp (Elec. = Elektrisch, Gas = Gas)
D	Modellkennung des Lieferanten
E	Gerätegewicht (kg)
F	die Zahl der Garräume
G	die Wärmequelle(n) pro Garraum (Elec. = Elektrisch, Gas = Gas)
H	das Volumen jedes Garraums
I	Energieverbrauch (Strom) **$EC_{Electric\ cavity}$** bei der Erhitzung einer Standardbeladung im Garraum eines Elektrobackofens während eines Zyklus im konventionellen Modus je Garraum (elektrische Endenergie) (kWh/zyklus)
J	Energieverbrauch **$EC_{Electric\ cavity}$** bei der Erhitzung einer Standardbeladung im Garraum eines Elektrobackofens während eines Zyklus im Umluftmodus je Garraum (elektrische Endenergie) (kWh/zyklus)
K	Energieverbrauch **$EC_{Gas\ cavity}$** bei der Erhitzung einer Standardbeladung im Garraum eines Gasbackofens während eines Zyklus im konventionellen Modus je Garraum (Gas-Endenergie) (kWh/zyklus)
L	Energieverbrauch **$EC_{Gas\ cavity}$** bei der Erhitzung einer Standardbeladung im Garraum eines Gasbackofens während eines Zyklus im Umluftmodus je Garraum (Gas-Endenergie) (kWh/zyklus)
M	Energieeffizienzindex je Garraum (**EEI_{cavity}**)
N	Energieeffizienzindex
O	**HAUSHALTSKOCHMULDEN**
P	Art der Kochmulde (Elec.=Elektrisch, Gas = Gas, Mix = kombiniert)
Q	Anzahl der Kochzonen und/oder Kochflächen
R	Heiztechnik (Induktionskochzonen und-kochflächen, Strahlungskochzonen, Kochplatten), Radiant = Strahlungskochzonen, Solid = Kochplatten)
S	Bei kreisförmigen Kochzonen oder -flächen: Durchmesser der nutzbaren Oberfläche für jede elektrisch beheizte Kochzone (Kochzone1/Kochzone2/Kochzone3/Kochzone4)
T	Bei nicht kreisförmigen Kochzonen oder -flächen: Länge und Breite der nutzbaren Oberfläche für jede elektrisch beheizte Kochzone und jede elektrisch beheizte Kochfläche (cm)
U	Energieverbrauch je Kochzone oder -fläche je kg **$EC_{electric\ cooking}$** (Wh/kg) (Kochzone1/Kochzone2/Kochzone3/ Kochzone4) *
V	Energieverbrauch der Kochmulde je kg (**$EC_{elektrc\ hob}$**) (Wh/kg) *
Z	Anzahl der Gasbrenner
X	Energieeffizienz je Gasbrenner **$EE_{gas\ burner}$** ** Gasbrenner1/Gasbrenner2/Gasbrenner3/Gasbrenne
Y	Energieeffizienz der Gaskochmulde **$EE_{gas\ hob}$** **

***** Nur für elektrischen Haushalt Kochmulden

****** Nur für gasbeheizten Haushalt Kochmulden

VIVAX.com

Works best with *life.*

SN.:

VIVAX

Ver: 0725

tehnoteka

https://tehnoteka.rs

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Vivax, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanesenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

https://tehnoteka.rs/p/vivax-elektricni-sporet-fc-04602vcfd-x-akcija-cena/